

V10 CENTAURO

SPARE PARTS CATALOG

Pt. No. 0292 0000M

1000
1000
1000
1000
1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000



M16

INDICE ANALITICO - ANALYTICAL INDEX - INDEX ANALYTIQUE - GRUPPENVERZEICHNIS

COORDINATE COORDONNÉES COORDINATE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
F9 - F10 F11 - F12 F13 - F14 F15 - G2	Impianto illuminazione posteriore Generatore alternatore - Regolatore Motore avviamento "VALEO" - Comp. Gruppo cavi iniezione/accensione elettronica - Sensori	Rear lighting system Alternator generator - Regulator "VALEO" starting motor - Parts Sensor - Injection/electronic starter cable kit	Eclairage système AR. Générateur alternateur - Régulateur Démarrateur "VALEO" - Pièces Groupe des câbles d'injection/allumage électronique - Détecteur	Beluchtung anlage, Hint. Drehstromgenerator - Regler Anlassmotor - VALEO - Ersatzteile Kabelersatz Einspritzung/ Elektronenzündung - Geber
G3 - G4 G5 - G14	Impianto elettrico Attrezzatura specifica per officine di riparazione	Electric system Specific equipment for repair shops	Installation électrique Équipement spécifique pour ateliers de réparations	Elektrische - Anlage Spezial-Ausrüstung f. Reparaturwerkstatt
G15 - G16	Attrezzatura specifica per officine di riparazione (solo per motori a 4 valvole per cilindro)	Specific equipment for repair shops (for motors with 4-valves each cylinder only)	Équipement spécifique pour ateliers de réparations (seulement pour moteur à 4 valves pour cylindre)	Spezial-Ausrüstung f. Reparaturwerkstatt (nur für Motore mit 4 Ventilen per Zylinder)

INDICE NUMERICO - NUMERICAL INDEX - INDEX NUMERIQUE - NUMERISCHER INDEX

M1	da	00.01.00.00	a	02.47.64.00
M2	da	02.49.02.00	a	17.35.07.00
M3	da	17.35.14.00	a	30.33.46.00
M4	da	30.35.46.02	a	92.25.43.40
M5	da	92.25.62.18	a	98.23.06.20
M6	da	98.23.06.21	a	823.956.080


MOTO GUZZI S.p.A.

VIO CENTAURO

cod.
02 82 00 004 05/97

M15

INDICE ANALITICO - ANALYTICAL INDEX - INDEX ANALYTIQUE - GRUPPENVERZEICHNIS

COORDINATE COORDONNÉES KOORDINATEN	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
A1 - A4	Basamento e coperchi	Crankcase - Covers	Carier mouteur - Couvertures	Kurbelgehäuseuntl. - Deckel
A5 - A8	Teste	Heads	Cylinders - Equipage mobile	Köpfen
A9 - A10	Cilindri - Imbelleggio	Cylinders - Connecting system	Cylinders - Equipage mobile	Zylinderen - Pleuel
A11 - A12	Distribuzione	Timing system	Distribution	Steuerung
A13 - A14	Impianto alimentazione	Fuel system	Installation d'alimentation	Zuführung
A15 - A16	Gruppo corpi farfalli - Pipe aspirazione	Throttle assy - Inlet ducts	Corps à papillon compl. - Conduits admission	Körper mit Drossel, Kpl. - Ansaugstutzen
B1 - B2	Filtro aria	Air filter	Filter à air	Luftfilter
B3 - B4	Impianto scarico	Exhaust system	Système d'échappement	Auspuß
B5 - B6	Radiator olio	Oil radiator	Radiateur huile	Ölkühler
B7 - B8	Lubrificazione	Lubrication	Grassage	Schmierung
B9 - B10	Filtro olio - valvola pressione e valvola termostatica	Filter d'huile - soupape de pression et soupape thermostatique	Oil filter - pressure valve and thermostatic valve	Ölfilter - Druckventil und thermostatisches Ventil
B11 - B12	Frizione	Clutch	Embrayage	Kupplung
B13 - B18	Scatola e coperchi cambio	Gearbox and covers	Boîte à vitesses et couvercles	Getriebegehäuse und deckel
C1 - C2	Albero primario cambio - Albero frizione	Main shaft - Clutch shaft	Arbre primaire - Arbre embrayage	Antriebs-Kupplungsweile
C3 - C6	Albero secondario cambio	Layshaft	Arbre secondaire	Getriebe Abtriebsweile
C7 - C8	Leva comando cambio	Shifter lever	Lever comm. boîte de vitesses	Schalthebel
C9 - C10	Trasmissione posteriore - Asta di reazione	Rear transmission - Reaction rod	Transmission Ar. - Tige de réaction	Hinterachsantrieb - Reaktionsstange
C11 - C14	Scatola trasmissione post. - Componenti	Rear transmission box - Parts	Boîte transmission Ar. - Pièces	Hinterachsantriebsgehäuse - Einzelteile
C15 - C16	Telaio	Frame	Chassis	Rahmen
D1 - D2	Braccio laterale - Pedane appoggiate	Side stand - Foot rest	Béquille laterale - Repose pieds	Selbstständer - Fußrasten
D3 - D6	Serbaio carburante - Fiancate	Fuel tank - Side panel	Réservoir carburant - Pannneau lat.	Kraftstoffbehälter - Breil Breit
D7 - D8	Sistema di depurazione e riciclo del vapore di benzina (VARIANTI "USA" E "SINGAPORE")	Evaporative emission control system ("USA" AND "SINGAPORE")	Système pour la purification et la récupulation des vapeurs de l'essence (VARIANTES "USA" ET "SINGAPORE")	Reinigungs- und Umlaufsystem der Benzindämpfe (VARIANTEN "USA" UND "SINGAPORE")
D9 - D10	Paralango anteriore	Front mudguard	Garde boue AV.	Vorderkotflügel
D11 - D12	Sella - Codone posteriore	Saddle - Rear part for seat	Selle - Partie ar. selle	Sattel - Einsitz, Bankdrücken
D13 - D14	Telaio posteriore - Paralango post.	Rear frame - Rear mudguard - Seal lock	Chassis postérieure - Garde-boue ar. - Serrure selle arrière	Rahmen Hinten. - Hint. kot. (flügel) - Schloss des hinteren Sattels
D15 - D16	Serratura sella	Compl. front lock - Steering	Fourche AV - Pièces	Telegabel, kpl. - Lenker
E1 - E4	Forcella anteriore - Componenti	Front fork - Parts	Amortisseur Ar.	Telegabel, Einzelteile
E5 - E6	Sospensione posteriore	Rear suspension	Roue avant	Vorderrad
E7 - E8	Ruota anteriore	Front wheel	Roue arrière	Hinterad
E9 - E10	Ruota posteriore	Rear wheel	Système de frein AV.	Bremsanlage, vord.
E11 - E12	Impianto frenante anteriore	Front brake system	Guidon de frein Ar.	Bremsanlage, hint.
E13 - E16	Impianto frenante posteriore	Rear brake system	Guidon et commandes	Lenker und Antriebe
F1 - F2	Manubrio e comandi	Handlebar and controls	Tableau de bord et équipement	Instrumentenbrett und Schalttafelansätze
F3 - F6	Cuscetto e strumentazione	Instrument board and instrumentation	Instal. éclairage AV. et acoustique système	Vord. beleuchtung und Signalkom anlage
F7 - F8	Impianto illuminazione anteriore e acustico	Front lighting and acoustics system		



INDICE NUMERICO - NUMERICAL INDEX - INDEX NUMERIQUE - NUMERISCHER INDEX

Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.
00-01-00-00	F14	C06	01-41-57-50	C16	006	01-53-05-55	E4	053	02-11-50-00	B2	C01
00-01-01-00	F14	C06	01-41-58-50	C16	006	01-53-05-56	E4	054	02-11-60-20	B8	C08
00-01-02-00	F14	C05	01-42-02-00	C16	002	01-53-05-57	E4	055	02-11-65-00	B2	C06
00-01-03-00	F14	C07	01-43-32-00	B2	C05	01-53-05-58	E4	056	02-11-65-01	B2	C12
00-01-04-00	G12	C39	01-43-34-00	B2	C10	01-53-05-59	E4	057	02-11-65-02	B2	C06A
00-01-05-00	G14	C40	01-43-36-00	B2	C10	01-53-05-60	E4	058	02-11-65-03	B2	C12A
00-01-06-00	G12	C38	01-49-06-00	E2	007	01-53-05-61	E2	059	02-11-65-04	A16	C22
00-01-07-00	A2	C16	01-49-07-00	E2	008	01-53-05-62	E2	060	02-12-47-00	B4	C23
00-01-08-00	A2	C23	01-49-40-00	E2	001	01-53-05-63	E4	061	02-12-47-04	B4	C23A
00-01-09-00	A2	C40	01-51-77-00	C16	021	01-54-02-00	E6	062	02-12-47-04	B4	C23A
00-01-10-00	A2	C24	01-51-77-00	E2	006	01-60-34-04	F2	063	02-12-47-04	B4	C23A
00-01-11-00	A2	C27	01-53-05-05	F2	008	01-61-03-00	E2	064	02-13-23-00	F2	C27
00-01-12-00	A2	C22	01-53-05-06	F2	009	01-61-41-00	E8	065	02-16-33-00	G2	C40A
00-01-13-00	B10	C06	01-53-05-10	E2	C10	01-61-53-00	E3	066	02-21-05-00	C2	C14
00-01-14-00	B10	C31	01-53-05-11	E2	C11	01-61-53-00	E3	067	02-21-05-00	C2	C17
00-01-15-00	B10	C09	01-53-05-12	E2	C12	01-63-04-00	E10	068	02-21-05-00	C2	C17
00-01-16-00	B10	C09	01-53-05-13	E2	C13	01-63-04-00	E10	069	02-21-05-00	C2	C17
00-01-17-00	B10	C09	01-53-05-14	E2	C14	01-63-40-00	E10	070	02-21-05-00	C2	C17
00-01-18-00	B10	C09	01-53-05-15	E2	C15	01-63-40-00	E10	071	02-21-05-00	C2	C17
00-01-19-00	B10	C09	01-53-05-16	E2	C16	01-63-40-00	E10	072	02-21-05-00	C2	C17
00-01-20-00	B10	C09	01-53-05-17	E2	C17	01-63-40-00	E10	073	02-21-05-00	C2	C17
00-01-21-00	B10	C09	01-53-05-18	E2	C18	01-63-40-00	E10	074	02-21-05-00	C2	C17
00-01-22-00	B10	C09	01-53-05-19	E2	C19	01-63-40-00	E10	075	02-21-05-00	C2	C17
00-01-23-00	B10	C09	01-53-05-20	E2	C20	01-63-40-00	E10	076	02-21-05-00	C2	C17
00-01-24-00	B10	C09	01-53-05-21	E2	C21	01-63-40-00	E10	077	02-21-05-00	C2	C17
00-01-25-00	B10	C09	01-53-05-22	E2	C22	01-63-40-00	E10	078	02-21-05-00	C2	C17
00-01-26-00	B10	C09	01-53-05-23	E2	C23	01-63-40-00	E10	079	02-21-05-00	C2	C17
00-01-27-00	B10	C09	01-53-05-24	E2	C24	01-63-40-00	E10	080	02-21-05-00	C2	C17
00-01-28-00	B10	C09	01-53-05-25	E2	C25	01-63-40-00	E10	081	02-21-05-00	C2	C17
00-01-29-00	B10	C09	01-53-05-26	E2	C26	01-63-40-00	E10	082	02-21-05-00	C2	C17
00-01-30-00	B10	C09	01-53-05-27	E2	C27	01-63-40-00	E10	083	02-21-05-00	C2	C17
00-01-31-00	B10	C09	01-53-05-28	E2	C28	01-63-40-00	E10	084	02-21-05-00	C2	C17
00-01-32-00	B10	C09	01-53-05-29	E2	C29	01-63-40-00	E10	085	02-21-05-00	C2	C17
00-01-33-00	B10	C09	01-53-05-30	E2	C30	01-63-40-00	E10	086	02-21-05-00	C2	C17
00-01-34-00	B10	C09	01-53-05-31	E2	C31	01-63-40-00	E10	087	02-21-05-00	C2	C17
00-01-35-00	B10	C09	01-53-05-32	E2	C32	01-63-40-00	E10	088	02-21-05-00	C2	C17
00-01-36-00	B10	C09	01-53-05-33	E2	C33	01-63-40-00	E10	089	02-21-05-00	C2	C17
00-01-37-00	B10	C09	01-53-05-34	E2	C34	01-63-40-00	E10	090	02-21-05-00	C2	C17
00-01-38-00	B10	C09	01-53-05-35	E2	C35	01-63-40-00	E10	091	02-21-05-00	C2	C17
00-01-39-00	B10	C09	01-53-05-36	E2	C36	01-63-40-00	E10	092	02-21-05-00	C2	C17
00-01-40-00	B10	C09	01-53-05-37	E2	C37	01-63-40-00	E10	093	02-21-05-00	C2	C17
00-01-41-00	B10	C09	01-53-05-38	E2	C38	01-63-40-00	E10	094	02-21-05-00	C2	C17
00-01-42-00	B10	C09	01-53-05-39	E2	C39	01-63-40-00	E10	095	02-21-05-00	C2	C17
00-01-43-00	B10	C09	01-53-05-40	E2	C40	01-63-40-00	E10	096	02-21-05-00	C2	C17
00-01-44-00	B10	C09	01-53-05-41	E2	C41	01-63-40-00	E10	097	02-21-05-00	C2	C17
00-01-45-00	B10	C09	01-53-05-42	E2	C42	01-63-40-00	E10	098	02-21-05-00	C2	C17
00-01-46-00	B10	C09	01-53-05-43	E2	C43	01-63-40-00	E10	099	02-21-05-00	C2	C17
00-01-47-00	B10	C09	01-53-05-44	E2	C44	01-63-40-00	E10	100	02-21-05-00	C2	C17
00-01-48-00	B10	C09	01-53-05-45	E2	C45	01-63-40-00	E10	101	02-21-05-00	C2	C17
00-01-49-00	B10	C09	01-53-05-46	E2	C46	01-63-40-00	E10	102	02-21-05-00	C2	C17
00-01-50-00	B10	C09	01-53-05-47	E2	C47	01-63-40-00	E10	103	02-21-05-00	C2	C17
00-01-51-00	B10	C09	01-53-05-48	E2	C48	01-63-40-00	E10	104	02-21-05-00	C2	C17
00-01-52-00	B10	C09	01-53-05-49	E2	C49	01-63-40-00	E10	105	02-21-05-00	C2	C17
00-01-53-00	B10	C09	01-53-05-50	E2	C50	01-63-40-00	E10	106	02-21-05-00	C2	C17
00-01-54-00	B10	C09	01-53-05-51	E2	C51	01-63-40-00	E10	107	02-21-05-00	C2	C17
00-01-55-00	B10	C09	01-53-05-52	E2	C52	01-63-40-00	E10	108	02-21-05-00	C2	C17
00-01-56-00	B10	C09	01-53-05-53	E2	C53	01-63-40-00	E10	109	02-21-05-00	C2	C17
00-01-57-00	B10	C09	01-53-05-54	E2	C54	01-63-40-00	E10	110	02-21-05-00	C2	C17
00-01-58-00	B10	C09	01-53-05-55	E2	C55	01-63-40-00	E10	111	02-21-05-00	C2	C17
00-01-59-00	B10	C09	01-53-05-56	E2	C56	01-63-40-00	E10	112	02-21-05-00	C2	C17
00-01-60-00	B10	C09	01-53-05-57	E2	C57	01-63-40-00	E10	113	02-21-05-00	C2	C17
00-01-61-00	B10	C09	01-53-05-58	E2	C58	01-63-40-00	E10	114	02-21-05-00	C2	C17
00-01-62-00	B10	C09	01-53-05-59	E2	C59	01-63-40-00	E10	115	02-21-05-00	C2	C17
00-01-63-00	B10	C09	01-53-05-60	E2	C60	01-63-40-00	E10	116	02-21-05-00	C2	C17
00-01-64-00	B10	C09	01-53-05-61	E2	C61	01-63-40-00	E10	117	02-21-05-00	C2	C17
00-01-65-00	B10	C09	01-53-05-62	E2	C62	01-63-40-00	E10	118	02-21-05-00	C2	C17
00-01-66-00	B10	C09	01-53-05-63	E2	C63	01-63-40-00	E10	119	02-21-05-00	C2	C17
00-01-67-00	B10	C09	01-53-05-64	E2	C64	01-63-40-00	E10	120	02-21-05-00	C2	C17
00-01-68-00	B10	C09	01-53-05-65	E2	C65	01-63-40-00	E10	121	02-21-05-00	C2	C17
00-01-69-00	B10	C09	01-53-05-66	E2	C66	01-63-40-00	E10	122	02-21-05-00	C2	C17
00-01-70-00	B10	C09	01-53-05-67	E2	C67	01-63-40-00	E10	123	02-21-05-00	C2	C17
00-01-71-00	B10	C09	01-53-05-68	E2	C68	01-63-40-00	E10	124	02-21-05-00	C2	C17
00-01-72-00	B10	C09	01-53-05-69	E2	C69	01-63-40-00	E10	125	02-21-05-00	C2	C17
00-01-73-00	B10	C09	01-53-05-70	E2	C70	01-63-40-00	E10	126	02-21-05-00	C2	C17
00-01-74-00	B10	C09	01-53-05-71	E2	C71	01-63-40-00	E10	127	02-21-05-00	C2	C17
00-01-75-00	B10	C09	01-53-05-72	E2	C72	01-63-40-00	E10	128	02-21-05-00	C2	C17
00-01-76-00	B10	C09	01-53-05-73	E2	C73	01-63-40-00	E10	129	02-21-05-00	C2	C17
00-01-77-00	B10	C09	01-53-05-74	E2	C74	01-63-40-00	E10	130	02-21-05-00	C2	C17
00-01-78-00	B10	C09	01-53-05-75	E2	C75	01-63-40-00	E10	131	02-21-05-00	C2	C17
00-01-79-00	B10	C09	01-53-05-76	E2	C76	01-63-40-00	E10	132	02-21-05-00	C2	C17
00-01-80-00	B10	C09	01-53-05-77	E2	C77	01-63-40-00	E10	133	02-21-05-00	C2	C17
00-01-81-00	B10	C09	01-53-05-78	E2	C78	01-63-40-00	E10	134	02-21-05-00	C2	C17
00-01-82-00	B10	C09	01-53-05-79	E2	C79	01-63-40-00	E10	135	02-21-05-00	C2	C17
00-01-83-00	B10	C09	01-53-05-80	E2	C80	01-63-40-00	E10	136	02-21-05-00	C2	C17
00-01-84-00	B10	C09	01-53-05-81	E2	C81	01-63-40-00	E10	137	02-21-05-00	C2	C17
00-01-85-00	B10	C09	01-53-05-82	E2	C82	01-63-40-00	E10	138	02-21-05-00	C2	C17
00-01-86-00	B10	C09	01-53-05-83	E2	C83	01-63-40-00	E10	139	02-21-05-00	C2	C17
00-01-87-00	B10	C09	01-53-05-84	E2	C84	01-63-40-00	E10	140	02-21-05-00	C2	C17
00-01-88-00	B10	C09	01-53-05-85	E2	C85	01-63-40-00	E10	141	02-21-05-00	C2	C17
00-01-89-00	B10	C09	01-53-05-86	E2	C86	01-63-40-00	E10	142	02-21-05-00	C2	C17
00-01-90-00	B10	C09	01-53-05-87	E2	C87	01-63-40-00	E10	143	02-21-05-00	C2	C17
00-01-91-00	B10	C09	01-53-05-88	E2	C88	01-63-40-00	E10	144	02-21-05-00	C2	C17
00-01-92-00	B10	C09	01-53-05-89	E2	C89	01-63-40-00	E10	145	02-21-05-00	C2	C17
00-01-93-00	B10	C09	01-53-05-90	E2	C90	01-63-40-00	E10	146	02-21-05-00	C2	C17
00-01-94-00	B10	C09	01-53-05-91	E2	C91	01-63-40-00	E10	147	02-21-05-00	C2	C17
00-01-95-00	B10	C09	01-53-05-92	E2	C92	01-63-40-00	E10	148	02-21-05-00	C2	C17
00-01-96-00	B10	C09	01-53-05-93	E2	C93	01-63-40-00	E10	149	02-21-05-00	C2	C17
00-01-97-00	B10	C09	01-53-05-94								

Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.
02.49.02.00	D16	001	02.36.19.00	F4	G14	12.21.17.00	C2	012	14.23.10.12	C4	C03A	02.49.31.00	E2	C03
02.49.31.00	E2	C03	02.76.20.00	F4	015	12.35.11.00	C12	011	14.23.12.01	C6	027	02.49.61.00	F3	008
02.49.61.00	F3	008	02.76.21.00	F4	C13	12.35.32.02	C12	018	14.23.15.1C	C2	C22A	02.49.62.00	F8	G11
02.51.77.00	D12	C06	02.76.24.00	F4	001A	12.35.52.03	C12	C18	14.23.24.00	C6	C25	02.51.05.00	F2	G04
02.53.05.00	F2	G04	02.76.30.00	F4	C11	12.35.62.00	C14	C10	14.23.25.12	C4	C09	02.53.02.00	E6	C05
02.53.02.00	E6	C05	02.76.34.00	F4	D10	12.54.62.01	A16	030	14.23.25.02	C4	C02	02.53.13.00	D3	C09
02.53.13.00	D3	C09	02.76.40.00	F4	012	12.54.82.01	A16	010	14.23.44.05	C4	C20	02.57.02.00	E6	D11
02.53.79.00	E6	D11	02.76.55.00	F4	019	12.54.84.01	A16	016	14.23.46.00	A12	020	02.57.02.01	D4	C13
02.57.02.00	D4	C13	02.76.60.00	F4	018	12.54.84.01	B2	C05	14.23.46.00	C4	C21	02.57.02.02	D6	C33
02.57.02.01	D6	C33	02.76.62.00	F4	026	12.76.33.00	F4	006	14.23.55.00	C4	C24	02.57.04.00	D6	C35
02.57.04.00	D6	C35	02.76.63.00	F4	031	12.90.39.00	G6	010	14.23.73.00	C4	C21	02.57.04.01	D6	C35
02.57.04.01	D6	C35	02.76.65.00	F4	032	12.90.69.00	G10	C23	14.23.73.00	B14	014	02.57.29.00	D6	C41
02.57.29.00	D6	C41	02.76.72.00	F4	005	12.70.71.00	G8	014	14.23.10.01	C8	003	02.57.31.00	D6	C41
02.57.31.00	D6	C41	02.76.82.00	F4	G28	12.71.18.01	G6	C06	14.23.52.03	E10	C11	02.57.31.01	D12	013
02.57.31.01	D12	013	02.76.86.00	F4	039	12.91.20.00	G8	C12	14.33.53.50	E10	C12	02.57.31.03	D12	C13
02.57.39.00	D6	048	02.76.93.01	F4	035	12.91.36.00	G6	C05	14.33.56.50	F10	C13	02.57.39.00	D6	048
02.53.26.01	D12	013	02.76.94.01	F2	030	13.03.41.00	B12	C01	14.33.93.00	C8	009	02.53.60.01	D6	037
02.53.60.01	D12	C13	02.76.94.01	F2	030	14.01.19.00	A2	C01	14.31.67.00	D16	011	02.60.03.00	F2	C21
02.60.03.00	F2	C21	02.76.99.00	D14	022	14.01.19.02	A2	C11	14.31.67.00	D16	011	02.60.27.00	F2	C23
02.60.27.00	F2	C23	02.91.73.00	D6	034	14.01.19.03	A2	C11	14.50.94.30	S4	C32	02.60.55.00	F2	014
02.60.55.00	F2	014	02.91.74.00	D6	036	14.08.57.00	B12	C05	14.61.59.01	A6	C35	02.65.71.00	E12	C02
02.65.71.00	E12	C02	02.92.20.00	D12	014	14.08.60.00	B12	C07	14.61.59.01	A10	C30	02.65.75.00	E14	C20
02.65.75.00	E14	C20	02.94.15.00	C18	003	14.09.61.00	B12	C10	14.61.59.01	C10	C04	02.66.01.00	E12	C01
02.66.01.00	E12	C01	02.99.95.01	G4	016	14.09.62.02	B12	C12	14.61.59.01	C12	021A	02.67.66.00	E14	C05
02.67.66.00	E14	C05	02.99.95.01	D12	C07	14.10.34.00	B4	C10	14.61.59.01	C16	C20	02.67.70.00	E14	C01
02.67.70.00	E14	C01	02.99.95.01	B2	009	14.12.10.50	B4	C10	14.61.59.01	C16	C20	02.69.02.00	A4	C43
02.69.02.00	A4	C43	02.99.95.01	B6	012	14.20.11.10	B4	C10	14.61.59.01	C16	C20	02.69.50.00	B16	043
02.69.50.00	B16	043	02.99.95.01	B6	029	14.20.46.55	B14	C10	14.61.59.01	C16	C20	02.70.40.00	F12	C13
02.70.40.00	F12	C13	02.99.95.01	B6	042	14.21.05.13	C2	C05	14.61.59.01	E8	010	02.70.55.00	G4	C04
02.70.55.00	G4	C04	02.99.95.01	B6	042	14.21.07.02	C2	014A	14.61.59.01	E8	010	02.72.58.00	F16	030
02.72.58.00	F16	030	02.99.95.01	B6	042	14.21.20.13	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.72.82.00	F16	030
02.72.82.00	F16	030	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.72.95.00	F16	002
02.72.95.00	F16	002	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.72.95.01	F16	002
02.72.95.01	F16	002	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.73.68.00	D4	C31
02.73.68.00	D4	C31	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.73.68.01	D4	C31
02.73.68.01	D4	C31	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.74.09.00	F10	C01
02.74.09.00	F10	C01	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.74.17.00	F10	C01
02.74.17.00	F10	C01	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.74.52.00	F16	030
02.74.52.00	F16	030	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.74.52.0C	F16	030
02.74.52.0C	F16	030	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.74.69.00	F8	C02
02.74.69.00	F8	C02	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.74.69.0C	F8	C02
02.74.69.0C	F8	C02	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.74.71.00	F8	C02
02.74.71.00	F8	C02	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.74.71.0C	F8	C02
02.74.71.0C	F8	C02	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.74.72.00	F8	C02
02.74.72.00	F8	C02	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.74.72.0C	F8	C02
02.74.72.0C	F8	C02	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.74.79.01	G4	C11
02.74.79.01	G4	C11	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.74.79.0C	G4	C11
02.74.79.0C	G4	C11	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.75.34.00	F8	C01
02.75.34.00	F8	C01	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010	02.76.15.00	F4	C01
02.76.15.00	F4	C01	02.99.95.01	B6	042	14.21.32.10	C2	C17A	14.61.59.01	E8	010			

M3

INDICE NUMERICO - NUMERICAL INDEX - INDEX NUMERIQUE - NUMERISCHER INDEX

Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.
17.35.14.00	C14	028	27.13.01.94	F2	013	30.02.37.00	A6	043	30.10.61.00	A14	C07
17.35.54.00	C14	025	27.53.05.95	F2	012	30.03.02.00	A6	037	30.10.65.00	A14	C01
17.35.54.02	C14	025	27.60.30.20	F2	022	30.03.04.00	A8	039	30.10.66.20	A6	C06
17.35.54.04	C14	025	27.60.35.20	F2	010	30.03.03.01	A3	038	30.10.73.00	A14	C02
17.35.54.06	C14	025	27.60.43.15	F2	017	30.03.19.00	A6	028	30.10.76.01	D2	C10
17.35.54.08	C14	025	27.60.43.13	E12	004	30.03.23.00	A6	029	30.10.93.30	D4	C10
17.35.54.10	C14	025	27.60.46.10	E16	037	30.03.25.02	V6	029	30.11.05.00	A16	C07
17.35.54.12	C14	025	27.66.11.15	E12	009	30.03.40.00	A8	040	30.11.25.01	A16	C01
17.43.95.45	B2	007	27.66.33.15	F2	026	30.03.41.00	A8	041	30.11.36.00	B2	C02
17.45.95.45	B2	007	27.66.40.75	E12	003	30.03.48.00	A6	027	30.11.38.00	A14	C14
17.75.03.20	F4	008	27.74.20.10	G2	043	30.03.60.00	A6	004	30.11.50.45	A16	C06
17.76.21.50	F4	008	28.00.72.56	G2	020	30.03.61.00	A6	005	30.11.50.45	A16	C06
17.76.81.50	B8	C13	28.03.74.60	C10	006	30.03.68.00	A6	003	30.11.50.44	A16	C01
17.94.50.60	G10	021	28.15.72.50	D8	011	30.03.70.01	A6	003	30.11.52.20	D2	C01
17.94.51.60	G12	C35	28.21.73.50	D8	033	30.03.72.01	A6	009	30.12.07.00	D4	C01
17.94.54.60	G10	027	28.23.62.60	C6	C32	30.03.72.02	A6	C09	30.12.09.01	B4	C04
17.94.75.60	G6	004	28.23.62.60	C6	C32	30.03.75.01	A6	C12	30.12.12.00	B4	C04
17.94.81.50	G10	C24	28.25.81.60	C8	008	30.03.76.01	A6	011	30.12.21.00	B4	C04
17.94.84.60	G10	025	28.35.12.60	C12	006	30.03.79.00	A6	007	30.12.29.01	B4	C04
17.94.85.60	G10	C26	28.35.12.60	C12	006	30.03.80.01	A6	C13	30.12.29.05	D4	C04
17.94.92.60	B8	C20	28.35.12.60	E3	002	30.03.81.00	A6	C14	30.12.30.05	B4	C25A
18.14.43.50	C10	C15	28.61.77.60	E10	009	30.04.17.40	A6	031	30.12.30.05	B4	C11
18.21.10.50	C2	C15	28.76.23.60	F4	003	30.04.53.00	A6	038	30.12.34.00	B4	C07
18.21.10.51	C2	C15	29.09.44.50	D12	C03	30.05.20.00	A12	001	30.12.67.00	B4	C01
18.21.10.52	C2	C15	29.10.49.31	D8	001	30.05.33.00	A12	023	30.14.54.01	D3	C01
18.21.16.54	C2	C15	29.10.55.60	E6	015	30.05.35.01	A12	024	30.14.70.00	D3	C07
18.21.44.50	C14	C14	29.10.66.60	D8	007	30.05.40.00	A12	025	30.14.77.01	B8	C05
18.35.24.00	C12	015	29.10.72.61	D8	007	30.05.53.00	A12	C26	30.14.77.01	B8	C03
18.35.51.00	C12	C17	29.10.85.50	D8	003	30.05.64.00	A12	C26	30.14.84.01	B8	C02
19.00.27.00	C12	C15	29.21.79.60	A14	025	30.05.65.00	A12	C25	30.15.09.00	B10	C14
19.14.59.00	C10	C14	29.21.79.60	A16	021	30.05.66.00	A12	C19	30.15.15.00	B8	C01
19.14.59.00	C10	C14	29.21.79.60	A16	021	30.05.74.00	A12	C19	30.15.15.00	B8	C01
19.14.93.00	C16	C05	29.21.79.60	D6	047	30.05.79.00	A12	015	30.15.15.00	B8	C02
19.14.98.00	E12	006	29.21.79.60	D6	026	30.05.83.00	A12	C34	30.15.32.01	B10	C13
19.14.98.00	F2	006	29.21.79.60	F12	C04	30.05.87.00	A12	029	30.15.38.00	B10	C18
19.15.78.00	E14	C23	29.57.79.60	D10	010	30.05.96.00	A12	037	30.15.96.00	B10	C17
19.35.53.20	C12	019	29.57.79.60	D12	C16	30.05.96.00	A12	037	30.15.96.00	B10	C17
19.35.53.21	C12	019	29.50.69.70	F12	011	30.06.06.00	A10	003	30.16.13.01	G2	C40
19.35.53.22	C12	019	29.50.69.70	F12	002	30.06.06.00	A10	004	30.20.02.45	U14	C01
19.35.53.23	C12	019	29.71.19.60	F12	010	30.06.07.00	A10	005	30.20.03.45	E14	C32
19.35.53.24	C12	019	29.71.19.60	F12	010	30.06.07.00	A10	005	30.20.23.45	E14	C32
19.35.53.26	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.27	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.28	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.29	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.30	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.31	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.32	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.33	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.34	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.35	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.36	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.37	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.38	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.39	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.40	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.41	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.42	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.43	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.44	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.45	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.46	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.47	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.48	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.49	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.50	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.51	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.52	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.53	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.54	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.55	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.56	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.57	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.58	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.59	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.60	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.61	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.62	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.63	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.64	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.65	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.66	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.67	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.68	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.69	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.70	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.71	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.72	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.73	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.74	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.75	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.76	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.77	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.78	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.79	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.80	C12	019	29.72.27.60	F16	016	30.06.10.00	A10	C07	30.21.11.60	C2	C09
19.35.53.81	C										

Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.
30.35.46.02	C14	C29	30.71.42.01	F12	006	37.61.33.05	E8	C05	90.70.61.78	F12	C07
30.35.47.00	C14	C32	30.71.61.00	F16	C13	37.63.33.05	E10	016	90.70.61.78	F12	C07
30.35.79.00	C10		30.71.70.02	F16		37.63.41.05	E10		90.70.61.78	F12	C07
30.31.31.00	C14	033	30.71.74.02	F16	026	37.63.45.05	E10	021	90.70.62.03	B12	C17
30.41.96.01	C16	007	30.72.93.31	F16	C28	37.63.45.05	E10	019	90.70.62.03	C2	006
30.42.46.60	916	042	30.73.07.11	F16		37.63.45.05	E10	020	90.70.62.03	C6	031
30.43.21.00	D2	C01	30.73.24.00	F16	011	37.63.61.05	E14	C33	90.70.62.03	C6	031
30.43.27.00	D2	C06	30.73.25.60	F16	023	37.63.86.05	E14	034	90.70.62.03	C6	031
30.43.35.00	D2	C04	30.73.25.60	F16	010	37.67.61.05	E14	034	90.70.62.03	C6	031
30.43.40.00	D2	009	30.73.29.00	F16	022	37.70.33.05	F12	011	90.70.63.31	A6	020
30.43.40.01	D2	007	30.74.93.00	F16	C05	37.71.23.06	F12	C08	90.70.63.31	A6	020
30.44.07.05	D2	015	30.75.06.01	F10	013	37.74.10.05	F12	001	90.70.63.31	A6	020
30.44.10.05	D2	017	30.75.06.01	F10	013	39.47.46.00	D14	025	90.70.65.52	E10	010
30.44.11.05	D2	C18	30.75.16.01	F3	014	43.08.33.10	D14	025	90.70.65.52	E10	010
30.44.16.05	D2	C30	30.77.15.01	F10	C14	48.74.53.30	C4	003	90.70.65.52	C12	016
30.44.18.05	D2	C16	30.78.37.01	F8	017	49.60.96.01	E14	C26	90.70.65.52	A4	041
30.44.22.05	D2	C19	30.78.37.01	F10	016	55.23.47.00	C6	030	90.71.41.03	A14	C21
30.44.24.05	D2	C25	30.78.51.00	F4	C21	55.23.50.02	C6	022	90.71.41.03	D4	005
30.44.27.05	D2	C12	30.79.18.20	F10	020	55.23.50.02	C6	022	91.11.07.12	D14	013
30.44.28.05	D2	C26	30.79.65.10	F6	C09	55.23.50.02	C6	022	91.11.07.12	D14	013
30.46.41.04	A16	C23	30.91.24.10	G6	C08	55.23.50.02	C6	022	91.11.07.12	D14	013
30.47.71.01	G4	C25	30.92.72.00	G6	C08	61.01.33.00	C6	022	91.13.06.08	F10	008
30.47.72.00	G4	C26	30.92.72.00	G6	C08	61.01.33.00	C6	022	91.13.06.08	F10	008
30.51.34.00	E2		30.92.72.00	G6	C08	61.01.33.00	E10	015	91.13.06.18	A14	C06
30.51.65.00	D16	C09	30.94.53.00	D2	003	61.10.35.00	E12	C13	91.13.07.10	E12	014
30.53.02.01	D16	C02	30.94.53.00	D2	013	61.27.03.00	A2	017	91.13.07.21	F4	C20
30.53.05.00	A16	C02	30.94.53.00	D2	013	61.27.03.00	A2	017	91.13.07.21	F4	C20
30.53.05.01	A16	C05	30.94.53.00	D2	013	61.27.03.00	A2	017	91.13.07.21	F4	C20
30.53.05.10	F14	C02	30.94.53.00	D2	013	61.27.03.00	A2	017	91.13.07.21	F4	C20
30.53.05.11	F14	C03	30.99.91.00	B16	040	66.10.34.15	D4	01	91.18.16.13	B8	030
30.53.05.12	F14	C08	30.99.91.00	B16	040	66.10.34.15	D4	012	91.18.16.13	B8	030
30.54.73.00	E6		31.00.37.66	B16	041	66.10.34.15	D4	012	91.18.16.13	B8	030
30.55.37.00	C14	038	31.65.68.00	E12	011	66.10.34.15	D4	012	91.18.16.13	B8	030
30.57.73.00	D6	C43	31.65.92.60	E16	042	66.10.34.15	D4	012	91.18.16.13	B8	030
30.60.25.00	F2	015	31.74.37.65	F8	020	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.60.96.00	A14	009	31.74.47.65	F8	021	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.61.14.60	E10	008	31.74.53.65	F10	C22	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.63.25.01	E10	C17	37.06.20.05	F10	C10	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.65.22.02	E12	021	37.06.20.06	F10	C16	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.65.23.02	E12	020	37.06.20.07	F10	C16	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.65.30.01	E14	035	37.06.20.08	F10	C16	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.65.46.02	E12	024	37.06.27.05	F10	C16	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.65.47.00	E16	040	37.06.79.05	F10	C16	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.65.93.00	E12	018	37.11.17.05	F10	C20	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.65.93.01	E12	015	37.11.34.05	F10	C20	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.65.91.02	E12	015	37.11.63.05	F10	C20	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.65.92.00	E12	026	37.12.35.05	F10	C20	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.66.11.01	E14	030	37.12.71.05	F10	C20	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.66.35.06	E14	C29	37.20.41.05	F10	C20	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.66.54.45	E14	C14	37.35.77.06	F10	C10	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.66.59.00	E14	C14	37.35.83.06	F10	C10	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.67.53.00	E14	C14	37.42.91.05	F10	C10	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014
30.67.74.00	E14	C07	37.54.70.05	F10	C10	69.90.73.50	F4	037	91.55.11.20	D10	014

Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.
92.25.62.18	B14	003	92.55.03.10	D2	033	95.00.42.08	016	037	96.50.30.52	A6	018
92.25.95.25	C2	016	92.66.06.01	E12	015	95.00.42.08	C6	006	96.50.30.75	A2	003
92.55.90.17	C4	006	92.70.02.41	D16	008	95.00.42.08	C16	017	96.50.30.75	A2	007
92.25.90.25	C12	C02A	92.70.10.81	12	C03	95.00.42.08	D16	C04	96.50.30.75	A14	015
92.29.57.06	D2	015	92.79.10.81	04	006	95.00.42.08	F1	D10	96.50.30.75	F14	C09
92.29.57.06	E12	C07	93.13.02.45	014	022	95.00.42.08	F14	010	96.50.30.75	F2	C05
92.29.67.50	C2	C18	93.13.05.75	02	011	95.00.42.10	014	003	96.50.30.75	F3	C06
92.50.10.02	E12	C08	93.18.05.75	04	010	95.00.42.10	G2	041	96.50.30.75	F4	C07
92.50.10.02	D6	C08	93.21.13.15	F16	C15	95.00.42.10	E6	C07	96.50.30.75	F5	C08
92.50.10.03	F16	C12	93.22.20.20	F16	C15	95.00.42.10	A12	C20	96.50.30.75	F6	C09
92.50.10.04	F16	C12	93.23.16.05	D6	C44	95.00.42.10	04	008	96.50.30.75	F7	C10
92.60.20.04	A6	C39	93.23.16.05	54	G19	95.00.42.10	A16	C03	96.50.30.75	F8	C11
92.60.20.04	A6	C39	93.23.16.05	54	G19	95.00.42.10	04	008	96.50.30.75	F9	C12
92.60.22.06	E14	C10	93.30.43.90	G4	C33	95.00.42.10	C2	002	96.50.30.75	F10	C13
92.60.22.06	A2	C08	93.30.50.17	D8	013	95.00.42.10	F16	C16	96.50.30.75	F11	C14
92.60.22.08	A12	C36	93.30.50.18	08	G24	95.00.42.10	A16	C04	96.50.30.75	F12	C15
92.60.22.08	B4	C22	93.45.01.19	F8	007	95.00.42.10	D12	C04	96.50.30.75	F13	C16
92.60.22.08	D16	C07	93.45.01.27	F8	016	95.00.42.10	D12	C04	96.50.30.75	F14	C17
92.60.23.09	B8	C08	93.45.01.27	F10	015	95.00.42.10	F10	018	96.50.30.75	F15	C18
92.60.23.16	A12	C21	93.45.01.40	F4	C34	95.00.42.10	A14	C09	96.50.30.75	F16	C19
92.60.25.08	B14	C15	93.45.02.24	F10	C03	95.00.42.10	F10	C09	96.50.30.75	F17	C20
92.60.25.12	B14	C15	93.45.02.24	F3	C05	95.00.42.10	F4	C07	96.50.30.75	F18	C21
92.60.25.14	B12	C28	93.50.10.22	C2	C01	95.00.42.10	F4	C07	96.50.30.75	F19	C22
92.60.25.14	A12	C28	93.50.10.22	C2	C01	95.00.42.10	D4	C16	96.50.30.75	F20	C23
92.60.25.25	A6	C33	94.32.10.51	E8	C12	95.00.42.10	D4	C16	96.50.30.75	F21	C24
92.60.30.10	A6	C33	94.32.10.51	E8	C12	95.00.42.10	D4	C16	96.50.30.75	F22	C25
92.60.35.16	F12	C05	94.32.10.67	D2	C28	95.00.42.10	B4	C15	96.07.24.60	C16	019A
92.63.01.04	F10	C12	94.32.10.79	F2	C28	95.00.42.10	C10	C17	96.07.24.60	C16	019A
92.63.01.04	F16	C22	94.32.10.79	B10	C15	95.00.42.10	E14	C06	96.07.24.60	C16	019A
92.63.01.06	D12	C11	94.32.11.05	B12	C13	95.00.42.10	D2	C08	96.07.24.60	C16	019A
92.63.01.06	E6	C14	95.00.02.03	D6	C40	95.00.42.10	A12	C27	96.20.02.14	E12	C06
92.63.01.06	F2	C20	95.00.02.03	D6	C40	95.00.42.10	C12	C07	96.20.02.14	E12	C06
92.63.01.06	F16	C23	95.00.02.06	A14	C05	95.00.42.10	F16	C03	96.20.02.14	E12	C06
92.63.01.08	D16	C06	95.00.02.06	D6	C07	95.00.42.10	B3	C23	96.20.02.14	E12	C06
92.63.01.1C	C16	C13	95.00.02.06	F16	C07	95.00.42.10	F10	C23	96.20.02.14	E12	C06
92.63.01.10	D10	C17	95.00.02.03	A12	C32	95.00.42.10	F4	C17	96.20.02.14	E12	C06
92.63.02.05	A14	C04	95.00.02.10	C10	C13	95.00.42.10	B10	C04	96.20.02.14	E12	C06
92.63.02.06	C8	C19	95.00.02.10	C14	C24	95.00.42.10	B4	C04	96.20.02.14	E12	C06
92.63.02.06	E2	C12	95.00.02.05	F16	C21	95.00.42.10	B4	C04	96.20.02.14	E12	C06
92.63.02.06	E4	C22	95.00.42.05	A16	C09	95.00.42.10	B12	C07	96.20.02.14	E12	C06
92.63.02.06	E14	C13	95.00.42.05	D10	C16	95.00.42.10	B12	C07	96.20.02.14	E12	C06
92.63.02.06	F4	C23	95.00.42.05	J2	C35	95.00.42.10	16	C17	96.20.02.14	E12	C06
92.63.02.06	F10	C28	95.00.42.05	G4	C42	95.00.42.10	A2	C09	96.20.02.14	E12	C06
92.63.02.06	C8	C07	95.00.42.06	A6	C25	95.00.42.10	B14	C06	96.20.02.14	E12	C06
92.63.02.06	F12	C14	95.00.42.06	A8	C47	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.04.1C	C10	C18	95.00.42.06	A16	C12	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.06	C14	C18	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.06	C16	C08	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.06	C16	C08	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06	J10	C03	95.00.42.10	C12	C05	96.20.02.14	E12	C06
92.63.05.13	E6	C09	95.00.42.06								

Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.	Codice	Coord.	N. Pos.
93.23.05.21	06	009	93.52.23.25	E14	C08						
98.23.05.22	014	006	98.62.24.16	F12	012						
92.23.06.25	014	011	92.62.24.20	C16	016						
93.23.06.35	E12	C12	93.62.24.20	04	C14						
98.23.06.36	F4	C21	93.62.24.30	E2	002						
93.23.07.20	E3	006	93.62.24.35	08	C06						
93.23.08.35	B4	C29	98.62.24.35	E4	C39						
93.23.09.45	04	015	98.63.24.30	F2	024						
93.23.10.30	C16	012	98.63.24.35	B14	035						
			98.12.23.25	C10	C03						
93.23.05.20	B3	017	93.52.21.16	F4	033						
93.25.10.30	D2	013	98.87.21.15	F4	C27						
93.25.10.30	02	024	400012802600	U16	G43A						
93.23.03.11	06	039	400034700600	A4	043A						
93.31.05.10	A16	015	823962070	U14	G28						
93.32.60.11	B6	004	823964050	D4	C09						
93.43.05.13	A6	C19	323950050	E14	C37						
93.60.24.30	E16	C36	323952080	A14	C12						
98.60.25.25	E12	022	323972030	D2	011						
93.61.01.10	F16	C29	323952050	D8	015						
98.61.03.65	U2	C13	823956050	B2	018						
98.61.04.10	C8	005	823956060	D3	002						
93.61.04.55	C14	C37	323956030	D3	G05						
98.61.05.25	C16	004									
93.61.05.40	C14	011									
98.61.06.16	E6	010									
98.61.22.14	C10	002									
98.61.23.16	E14	031									
98.61.23.20	A2	C18									
93.51.24.35	C16	022									
98.62.01.25	F16	G20									
98.62.02.30	D4	005									
93.62.02.65	F12	C03									
98.62.03.35	A4	C37									
93.52.03.35	B14	017									
93.52.03.40	E10	007									
93.62.03.50	A3	C46									
98.62.04.40	D16	G03									
93.62.22.10	D4	C06									
93.62.22.10	F16	C32									
98.62.22.10	G4	017									
98.62.22.15	D4	C07									
93.52.23.14	D10	C09									
98.62.23.16	A2	C20									
98.62.23.16	E3	005									
93.62.23.16	F4	024									
93.62.23.16	F8	C12									
93.62.23.20	A4	C39									
98.62.23.20	A6	024									
92.62.23.20	D10	C11									
93.62.23.20	E14	C12									
93.62.23.22	A2	028									
93.52.23.25	A4	C39									
93.52.23.25	A8	C45									
93.52.23.25	A16	C13									
93.52.23.25	A2	C14									
93.52.23.25	A14	C15									

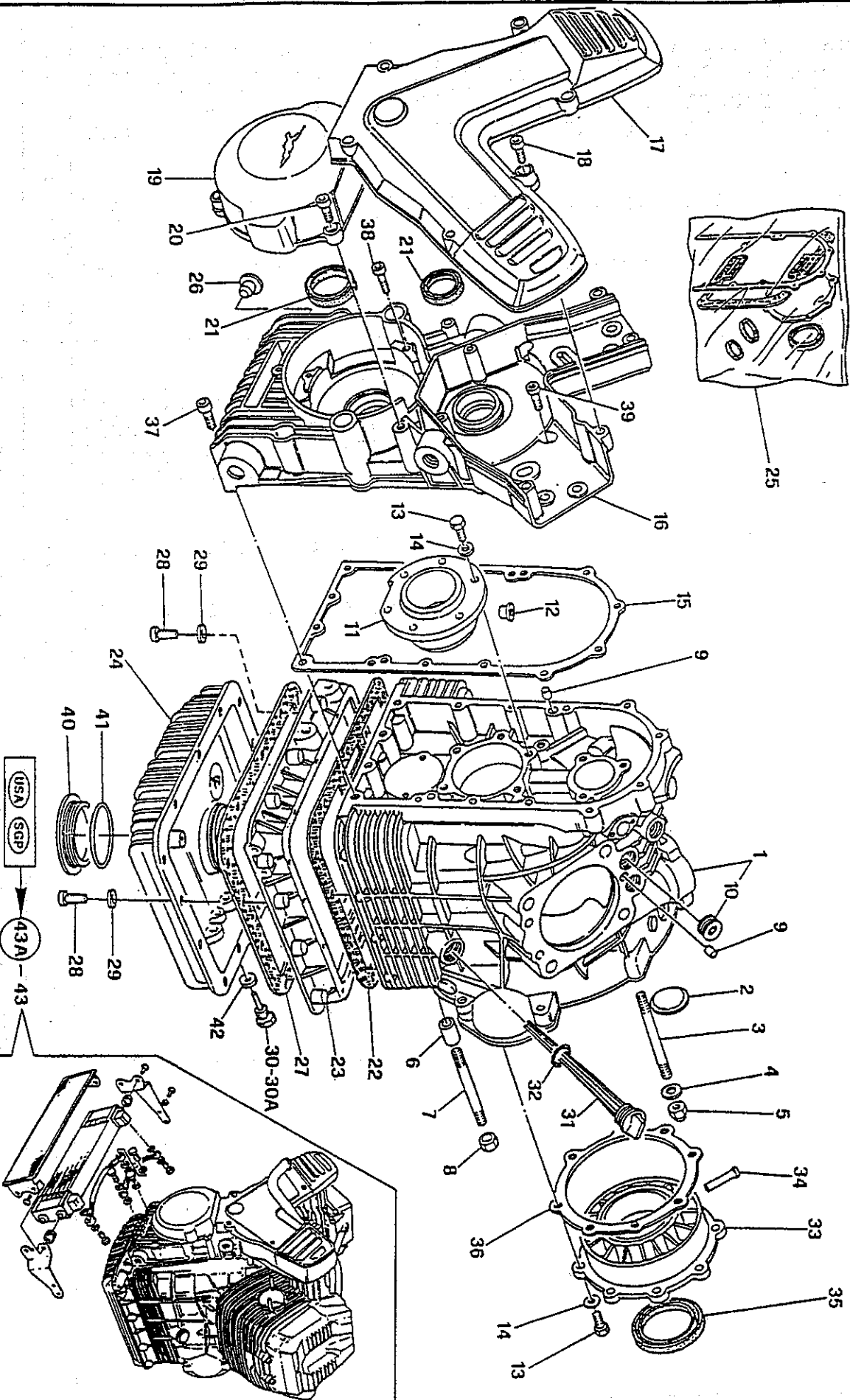
A1

BASAMENTO E COPERCHI
CRANKCASE - COVERS

CARTER MOTEUR - COUVERCLES
MOTORGEHÄUSE

Tavola - Drawing
Table - Bild

1



USA SGP 43A-43

BASAMENTO E COPERCHI
CRANKCASE - COVERSCARTER MOTEUR - COUVERCLES
MOTORGEHÄUSETavola - Drawing
Table - Bild 1

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TE M/GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	02 00 07 00	1	Basamento motore (grigio ghisa)	Crankcase (cast iron grey)	Carter moteur (gris fonte)	Motorgehäuse (Rohteisengrau)
	2	12 00 39 00	1	Fondello	Plug	Bouchon	Nockenwellendeckel
	3	96 50 80 66	4	Prigioniero corto	Short stud	Goujon court	Stiebölzen, kurz
	4	95 00 42 08	5	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	92 78 10 81	2	Dado cieco	Nut	Eccrou	Mutter
	6	12 01 89 00	2	Bussola rifilimento	Coupling bush	Bague d'accouplement	Fixierbüse
	7	96 50 80 75	2	Prigioniero lungo	Long stud	Goujon long	Stiebölzen, lang
	8	92 60 22 08	4	Dado	Nut	Eccrou	Mutter
	9	95 51 20 81	4	Sphna di rifilimento	Connecting pin	Axe de liaison	Fixierbolzen
	10	12 06 54 00	4	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	11	14 01 19 00	1	Flangia lato distribuzione compl. di cuscinello	Flange with bearing, complete	Flasque avec roulement complete	Flansch mit Lager, kpl.
	11	14 01 19 01	1	Flangia (min. mm 0,2)	Flange (undersize mm 0,2)	Flasque (minoré mm 0,2)	Flansch (Untergr. mm 0,2)
	11	14 01 19 02	1	Flangia (min. mm 0,4)	Flange (undersize mm 0,4)	Flasque (minoré mm 0,4)	Flansch (Untergr. mm 0,4)
	11	14 01 19 03	1	Flangia (min. mm 0,6)	Flange (undersize mm 0,6)	Flasque (minoré mm 0,6)	Flansch (Untergr. mm 0,6)
	12	12 01 22 00	1	Sphna	Connecting pin	Axe de liaison	Fixierbolzen
	13	98 05 44 25	14	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	61 27 03 00	14	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federzscheibe
	15	12 00 12 00	1	Guarnizione copertchio distribuzione	Gasket	Joint	Dichtung
	16	01 00 14 50	1	Copertchio distribuzione (grigio ghisa)	Timing cover (cast iron grey)	Couvercle de distribution (gris fonte)	Steuergehäusendeckel (Rohteisengrau)
	17	30 05 68 00	1	Copertchio cinghie	Cover	Couvercle	Deckel
	18	98 61 23 20	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	30 00 16 00	1	Copertchio generatore	Alternator cover	Couvercle de l'alternateur	Lima-Deckel
	20	98 62 23 16	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	21	90 40 28 40	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichting
	22	01 00 36 50	1	Guarnizione tra flangia e basamento	Gasket between cylinder and base	Joint entre cylindre et bâti	Dichtung zwischen Zylinder und Gehäuse
	23	01 00 32 52	1	Flangia tra coppa e basamento (grigio ghisa)	Flange (cast iron grey)	Flasque (gris fonte)	Zwischenring - Owanne (Rohteisengrau)
	24	01 00 35 50	1	Coppa olio (grigio ghisa)	Oil sump (cast iron grey)	Carter d'huile (gris fonte)	Owanne (Rohteisengrau)
●	25	01 99 89 50	1	Gruppo guarnizioni e paraoli motore	Gasket and oil retainer set for engine	Ensemble de joints et défecteur huile pour moteur	Gruppe Motor- und Wellendichtlinge
	26	30 00 21 00	1	Tappo per foro	Hole plug	Bouchon	Stopfen
	27	01 00 36 00	1	Guarnizione tra flangia e coppa olio	Gasket between flange and oil cup	Joint entre bride et cuvette-carter à huile	Dichtung zwischen Flansch und Owanne
	28	98 62 23 22	28	Vite	Screw	Vis	Schraube
	29	95 00 42 06	28	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	30	31 00 37 66	1	Tappo con calamita corta	Short plug with magnet	Bouchon avec aimant court	Stopfen mit Magnet Kurz
	30A	30 00 37 70	1	Tappo con calamita lunga	Length plug with magnet	Bouchon avec aimant long	Stopfen mit Magnet Langhe
	31	01 00 49 00	1	Tappo inniezione olio	Oil filler plug	Bouchon de vidange d'huile	Ölenlaßschraube
	32	90 70 61 78	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR

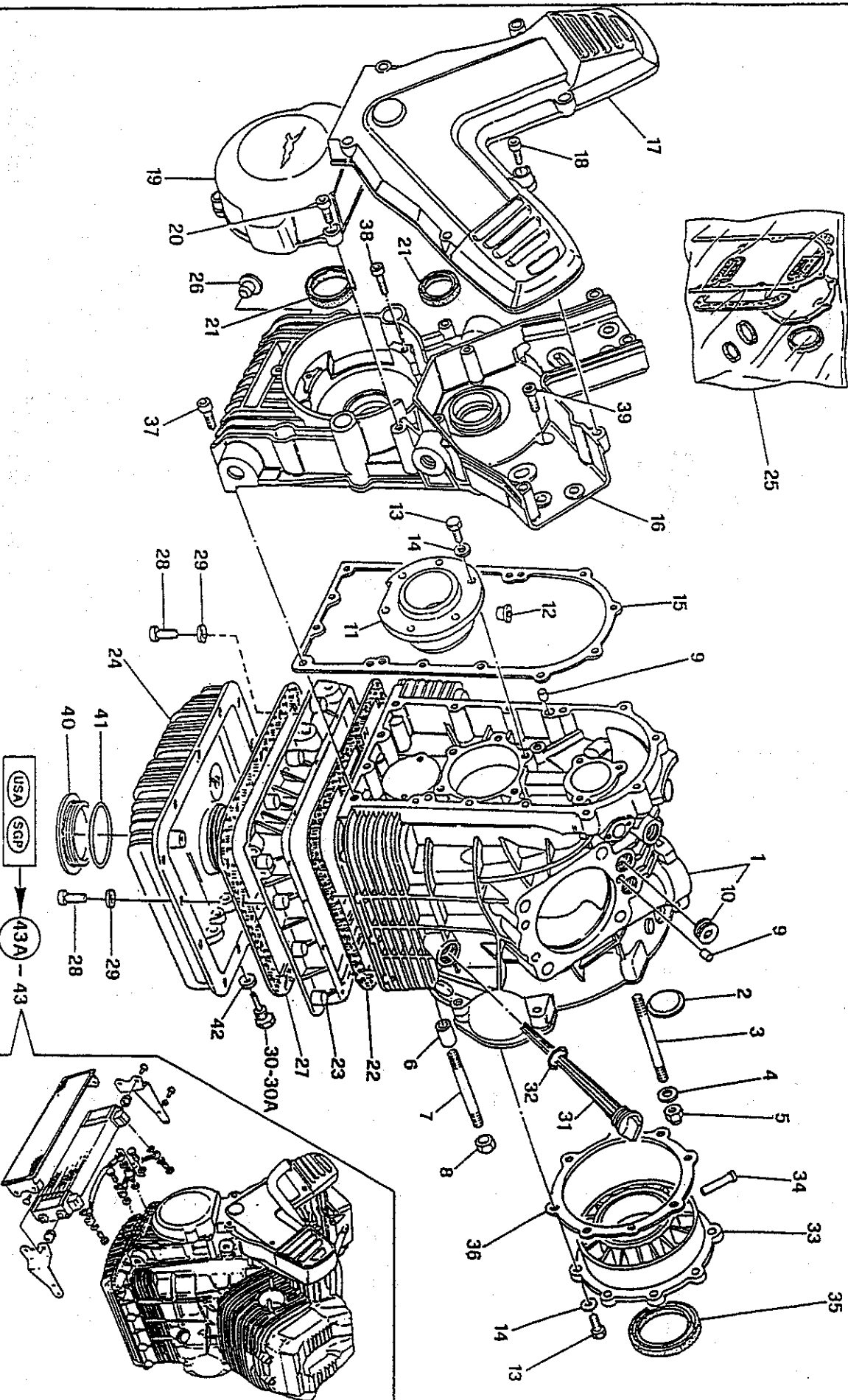
A3

BASAMENTO E COPERCHI
CRANKCASE - COVERS

CARTER MOTEUR - COUVERCLES
MOTORGEHAUSE

Tavola - Drawing
Table - Bild

1



BASAMENTO E COPERCHI
CRANKCASE - COVERSCARTER MOTEUR - COUVERCLES
MOTORGEHÄUSETavola - Drawing
Table - Bild 1

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N°	O.TA O.TE M/GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	33	12 01 14 00	1	Flangia lato volano completa di cuscinello	Flange with bearing, complete	Flasque avec roulement, complete	Flansch mit Lager, kpl.
	33	12 01 14 01	1	Flangia (min. mm 0,2)	Flange (undersize mm 0,2)	Flasque (minoré mm 0,2)	Flansch (Untergr. mm 0,2)
	33	12 01 14 02	1	Flangia (min. mm 0,4)	Flange (undersize mm 0,4)	Flasque (minoré mm 0,4)	Flansch (Untergr. mm 0,4)
	33	12 01 14 03	1	Flangia (min. mm 0,6)	Flange (undersize mm 0,6)	Flasque (minoré mm 0,6)	Flansch (Untergr. mm 0,6)
	34	12 01 17 00	1	Spina	Peg	Bornonne	Fixiertülse
	35	90 40 53 67	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung
	36	12 01 18 00	1	Guarnizione flangia	Flange gasket	Joint de flasque	Flanschdichtung
	37	98 62 03 35	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
	38	98 62 23 25	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	39	98 62 23 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	40	01 00 34 00	1	Coperchiello filtro olio	Oil filter cap	Couvercle filtre d'huile	Ölfilterdeckel
	41	90 70 59 48	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	42	10 52 89 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	43	02 69 02 00	1	Motore completo senza cambio (grigio ghisa)	Engine assy without transmission (cast iron grey)	Moteur complet sans boîte de vitesse (gris fonte)	Motor kpl., ohne Getriebe, (Flöteisengrau)
	43A	4000349008	1	Motore completo senza cambio (grigio ghisa)	Engine assy without transmission (cast iron grey)	Moteur complet sans boîte de vitesse (gris fonte)	Motor kpl., ohne Getriebe, (Flöteisengrau)

● Per il gruppo guarnizioni e pernoili del cambio e della scatola trasmissione posteriore, vedere a tav. 13, coord. B15-B16, pos. 40.
For the gasket unit, the gear oil retainer and the rear transmission box, see table 13, coord. B15-B16, pos. 40.

Pour le groupe de joints et des pannes-huile de la boîte de transmission postérieure, voir tableau 13, coord. B15-B16, pos. 40.
Zu Gruppe Motor- und Wellendichtringe für Getriebegehäuse und hinteres Antriebsgehäuse, siehe Tab. 13, Kord. B15-B16, Pos. 40.

SGP Singapore / Singapore / Singapore

USA Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

CH Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

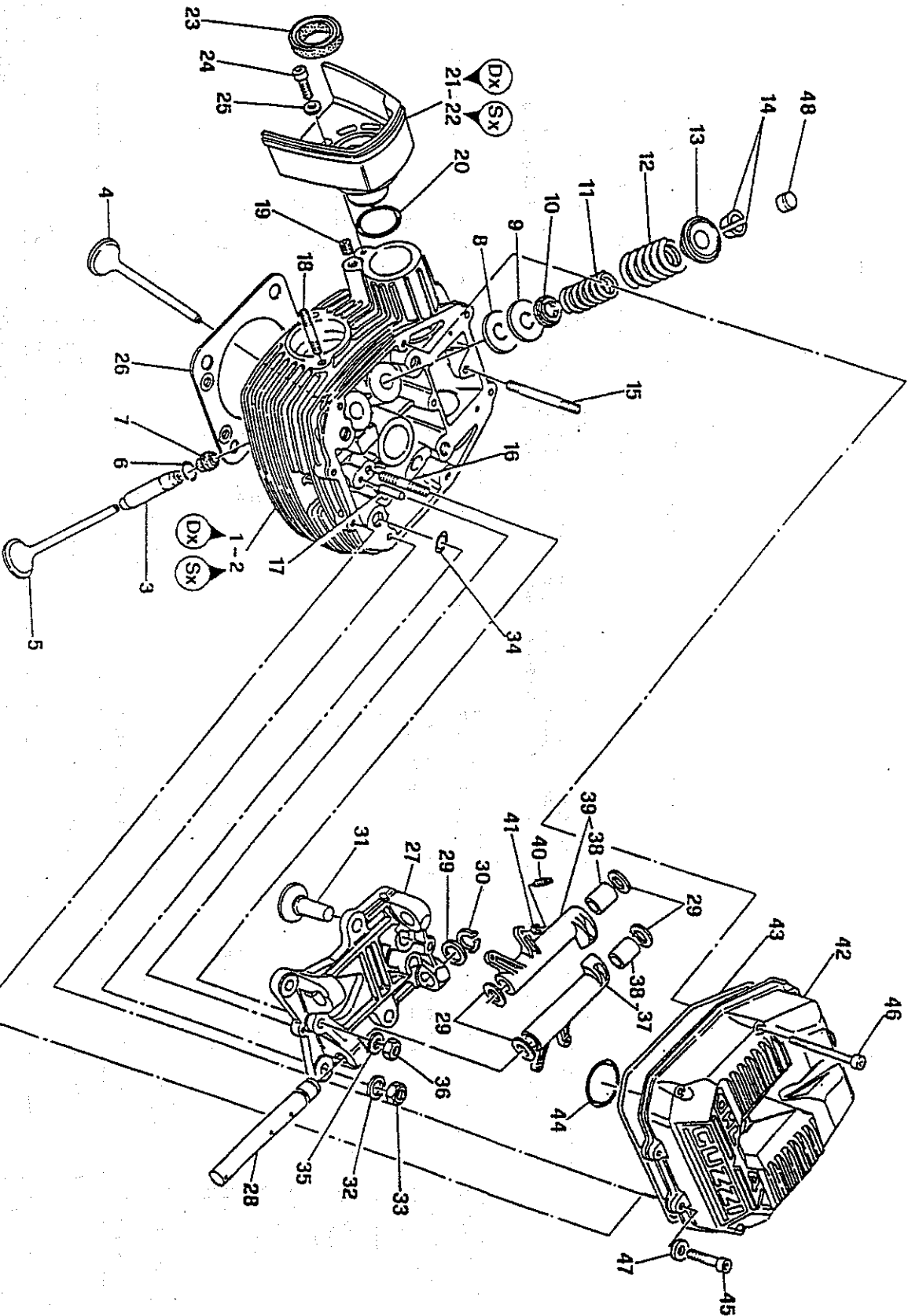
A5

TESTE
HEADS

CULASSES
KOPFEN

Tavola - Drawing
Tafel - Bild

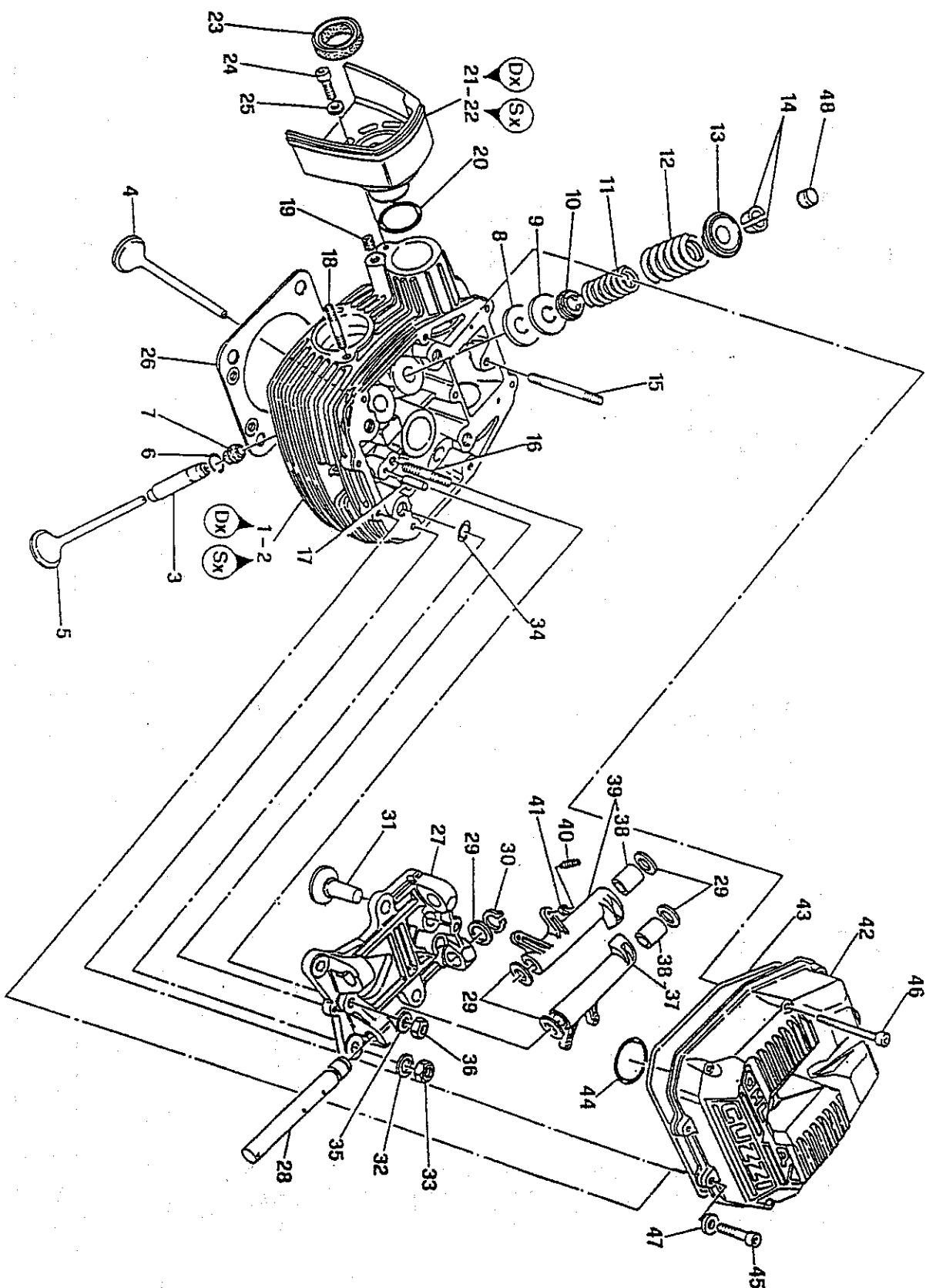
2



TESTE
HEADSCULASSES
KOPFENTavola - Drawing
Tabelle - Bild
2

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE N°. N. CODE CODE N°.	Q.TA Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 02 21 45	1	Testa destra (griglio ghisa)	R.H. head (cast iron grey)	Culasse D (gris fonte)	Zylinderkopf, re. (Rohteisengrau)
	2	30 02 22 45	1	Testa sinistra (griglio ghisa)	L.H. head (cast iron grey)	Culasse G (gris fonte)	Zylinderkopf, ll. (Rohteisengrau)
	3	30 03 68 00	8	Guida valvola	Valve guide	Guide de soupape	Ventilführungs- Einlassventil
	4	30 03 60 00	4	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'admission	Einlassventil
	5	30 03 61 00	4	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslassventil
	6	90 35 30 24	8	Anello elastico	Circclip	Joint élastique	Spannring
	7	30 03 78 00	8	Cappellotto per guida valvola	Valve guide cap	Chape pour guidage de soupape	Kappe für Ventilführung
	8	30 03 72 01	16	Spessore (mm 1)	Shim (1 mm)	Cale d'épaisseur (mm 1)	Ausgleichscheibe (mm 1)
	9	30 03 72 02	8	Spessore (mm 1,5)	Shim (1,5 mm)	Cale d'épaisseur (mm 1,5)	Ausgleichscheibe (mm 1,5)
	10	30 03 70 01	8	Piatello inferiore	Lower cup	Coupelle inférieure	Untere Federführung
	11	30 03 76 01	8	Molla interna	Internal spring	Ressort intérieur	Innenfeder
	12	30 03 75 01	8	Molla esterna	External spring	Ressort extérieur	Außenfeder
	13	30 03 80 01	8	Piatello superiore	Upper cup	Coupelle supérieure	Obere Federführung
	14	30 03 81 00	16	Semicorno	Hall-cone	Dentil-cone	Kell
	15	98 45 14 50	2	Prigioniero lungo	Long stud	Goujon long	Stehbolzen, lang
	16	96 45 14 30	2	Prigioniero corto	Short stud	Goujon court	Stehbolzen, kurz
	17	95 51 20 63	4	Spina di riferimento	Reference dowel	Goupille de repérage	Bezugsspindel
	18	96 50 80 52	4	Prigioniero	Stud	Goujon	Stehbolzen
	19	98 45 05 13	2	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	20	90 70 63 31	2	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	21	30 00 24 45	1	Coperchio puleggia Dx. (griglio ghisa)	Right hand pulley cover (cast iron grey)	Couvercle de poulie droit (gris fonte)	Deckel für Riemenscheibe re. (Rohteisengrau)
	22	30 00 25 45	1	Coperchio puleggia Sx. (griglio ghisa)	Left hand pulley cover (cast iron grey)	Couvercle de poulie gauche (gris fonte)	Deckel für Riemenscheibe ll. (Rohteisengrau)
	23	90 41 25 41	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung
	24	98 62 23 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	95 00 42 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	U.-Scheibe
	26	30 02 20 00	2	Guarnizione testa	Head gasket	Joint de culasse	Zylinderkopfdichtung
	27	30 03 48 00	2	Supporto bilancieri	Rocker support	Support culbuteurs	Klapphebelblock
	28	30 03 18 00	4	Perno bilancieri completo	Rocker pin	Pivot pour culbuteur	Lagebolzen
	29	30 03 23 00	12	Rondella di rasamento (mm 1)	Thrust washer (1 mm)	Rondelle d'appui (1 mm)	Stützscheibe (1 mm)
	29	30 03 23 02	12	Rondella di rasamento (mm 1,2)	Thrust washer (1,2 mm)	Rondelle d'appui (1,2 mm)	Stützscheibe (1,2 mm)
	30	90 27 10 12	4	Anello Seeger	Seeger ring	Bague Seeger	Seegerring
	31	30 04 57 40	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Sißel
	32	95 00 02 10	8	Rondella	Washer	Rondelle	U.-Scheibe
	33	92 60 30 10	8	Dado (M10)	Nut	Eccou	Mutter
	34	90 70 60 94	8	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	35	14 61 59 01	4	Rondella di sicurezza	Safety washer	Rondelle de sécurité	Sicherheitsrosetta
	36	92 60 20 08	4	Dado (M8)	Nut	Eccou	Mutter
	37	30 03 02 00	2	Bilanciere completo di boccola (aspirazione testa Sx. / scarico testa Dx.)	Rocking lever with bushing (left hand head intake/right head discharge)	Culbuteur avec bagues (aspiration tête gauche/ évacuation tête droite)	Klapphebel komplett mit Buchsen (Einlaß Kopf re. / Auslaß Kopf ll.)

A7



A8

TESTE HEADS		CULASSES KOPFEN			DESCRIPTION	DESIGNATION	Tavola - Drawing Table - Bild	2
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE NO. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TE M/GE	DENOMINAZIONE				
38	39	30 03 08 01 30 03 04 00	8 2	Boccola Bilanciere completo di boccola (aspirazione testa Dx. / scarico testa Sx.)	Bush Focking lever with bushing (right hand head intake/elt head discharge)	Bague Culbuteur avec bagues (aspiration tête droite/ évacuation tête gauche)	Buchse Kipfhebel komplett mit Buchsen (Einlaß Kopf ll./ Auslaß Kopf re.)	
40	41	30 03 40 00 30 03 41 00	8 8	Vite registro gioco Dado	Adjusting screw Nut	Vis de réglage Ecrou	Einsteilschraube Mutter	
42	43	30 02 35 46 30 02 37 00	2 2	Coperchio testa (ghido ghisa) OR grande coperchio testa	Head cover (cast iron grey) OR large head cover	Couvercle culasse (gris fonte) OR grand couvercle de tête	Verilldeckel (Rohrbleisengrau) Großer O-Ring l. Kopfdeckel	
44	45	90 70 63 61 98 62 23 25	2 8	OR piccolo coperchio testa Vite corta	OR small head cover Short screw	OR petit couvercle de tête Vis court	Kleiner O-Ring l. Kopfdeckel Kurze Schraube	
46	47	98 62 03 50 95 00 42 06	8 8	Vite lunga Rondella	Long screw Washer	Vis longue Rondelle	Lange Schraube U.-Schelbe	
48		30 04 53 40	8	Capsula per valvola	Valve capsule	Capsule pour soupape	Kapsel für Ventil	

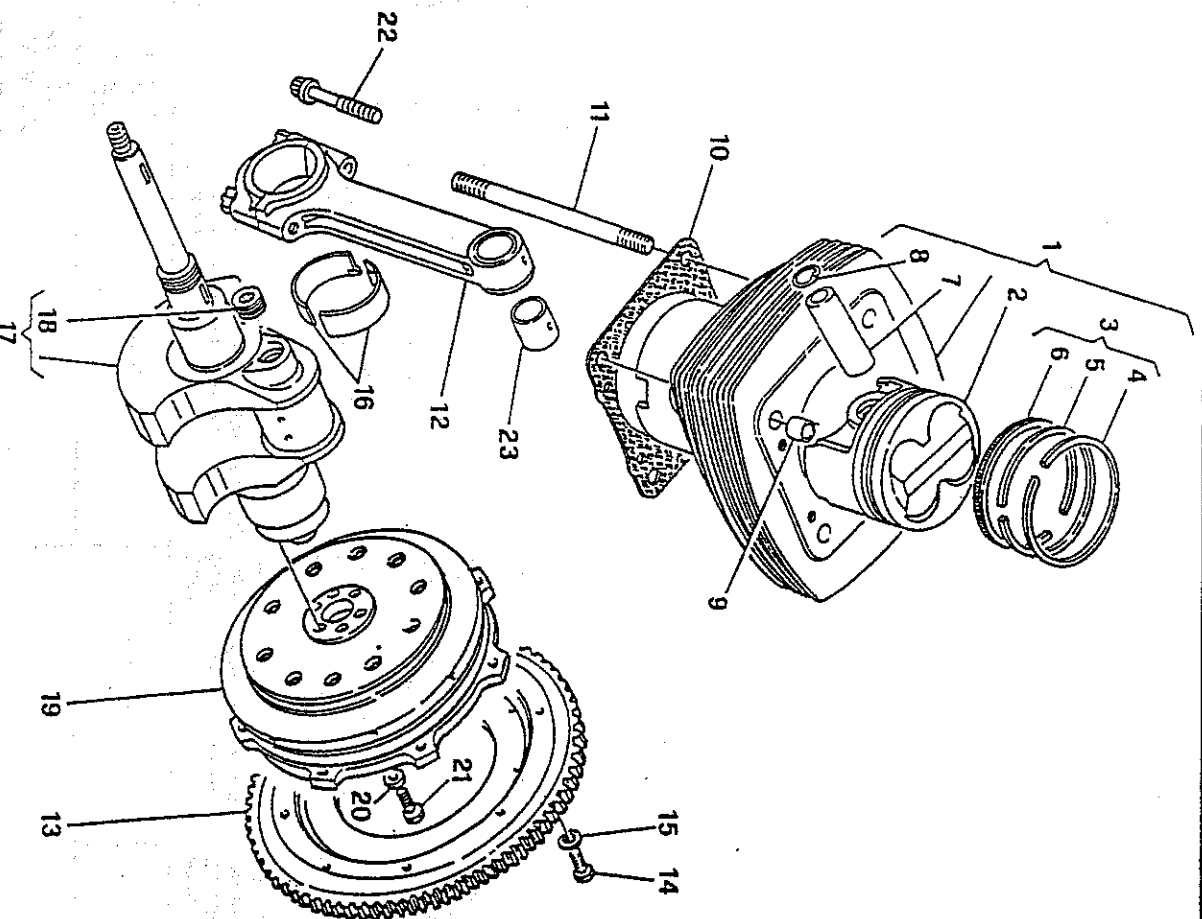
A9

CILINDRI - IMBELLAGGIO
CYLINDERS - CONNECTING SYSTEM

CYLINDRES - EQUIPAGE MOBILE
ZYLINDEREN - PLEUEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

3



A10

CILINDRI - IMBELLAGGIO CYLINDERS - CONNECTING SYSTEM

CYLINDRES - EQUIPAGE MOBILE ZYLINDEREN - PLEUEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

3

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.T.A. Q.T.E MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	01 06 01 50	2	Cilindro e pistone completo di lasce, spinnolo e anelli di ferro (grigio ghisa)	Cylinder and piston with piston rings, piston pin and circlip (cast iron grey)	Cylindre et piston complete de segments, axe de piston et jonc d'arret (gris fonte)	Zylinder mit Kolben kpl. mit Ringen, Bolzen und Sperring (Roheisengrau)
	2	02 06 04 00	2	Pistone nudo	Piston	Piston	Kolben
	3	30 06 06 00	2	Gruppo fasce elastiche	Piston ring set	Ensemble de segments	Kolbenring - Satz
	4	30 06 07 00	2	Fascia elastica superiore	Piston ring	Segment d'etanchéité	Kolbenring
	5	30 06 09 00	2	Fascia elastica intermedia	Piston ring	Segment d'etanchéité	Kolbenring
	6	30 06 10 00	2	Fascia elastica raschiaccio	Scraper ring	Segment racleur	Olabschleifring
	7	30 06 12 41	2	Spinnolo	Wrist pin	Axe de piston	Kolbenbolzen
	8	90 35 10 38	4	Anello di ferro	Circlip	Jonc d'arret	Sperring
	9	91 11 11 13	4	Bussole di riferimento	Reference bushing	Bague de repérage	Bezugsbuchse
	10	30 02 08 00	2	Guarnizione base cilindro	Gasket	Joint	Zylinder Fußdichtung
	11	30 02 17 00	8	Tirante lungo	Long tie bar	Tirant long	Stiebolzen, lang
	12	30 06 15 41	2	Bielle completa di viti e boccola per spinnolo (CARRILLO)	Connecting rod assy, complete with screws and pin bush	Bielle complete avec vis et douille pour cheville (CARRILLO)	Pleuel kpl. mit Schrauben und Buchse für Bolzen (CARRILLO)
	13	37 06 79 05	1	Corona dentata	Flywheel ring gear	Couronne dentée	Anlasserkranz
	14	37 06 77 05	8	Vite fissaggio corona	Screw	Vis	Schraube
	15	14 21 79 01	8	Rondella di sicurezza	Safety washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	16	37 06 20 05	4	Semicuscinetto di biella	Big-end half bearing	Demi-coussinet tête bielle	Pleuellagerschale
	16	37 06 20 06	4	Semicuscinetto di biella (m/n. mm 0,254)	Big-end half bearing (undersize mm 0,254)	Demi-coussinet tête bielle (minori mm 0,254)	Pleuellagerschale (Untergroße mm 0,254)
	16	37 06 20 07	4	Semicuscinetto di biella (m/n. mm 0,508)	Big-end half bearing (undersize mm 0,508)	Demi-coussinet tête bielle (minori mm 0,508)	Pleuellagerschale (Untergroße mm 0,508)
	16	37 06 20 08	4	Semicuscinetto di biella (m/n. mm 0,762)	Big-end half bearing (undersize mm 0,762)	Demi-coussinet tête bielle (minori mm 0,762)	Pleuellagerschale (Untergroße mm 0,762)
	17	30 06 41 45	1	Albero motore con tappo	Crankshaft Plug	Vilbrequin Bouchon	Kurbelwelle Verschlusskappen
	18	12 06 54 00	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschlußkappe
	19	01 06 70 00	1	Volano motore	Flywheel	Volant	Schwungrad
	20	14 61 59 01	6	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	21	12 06 77 01	6	Vite fissaggio volano	Screw	Vis	Schraube
	22	30 06 22 41	4	Vite per biella	Connecting rod screw	Vis pour bielle	Pleuelschraube
	23	30 06 18 41	2	Boccola per biella	Connecting rod bush	Douille pour bielle	Pleuelbuchse

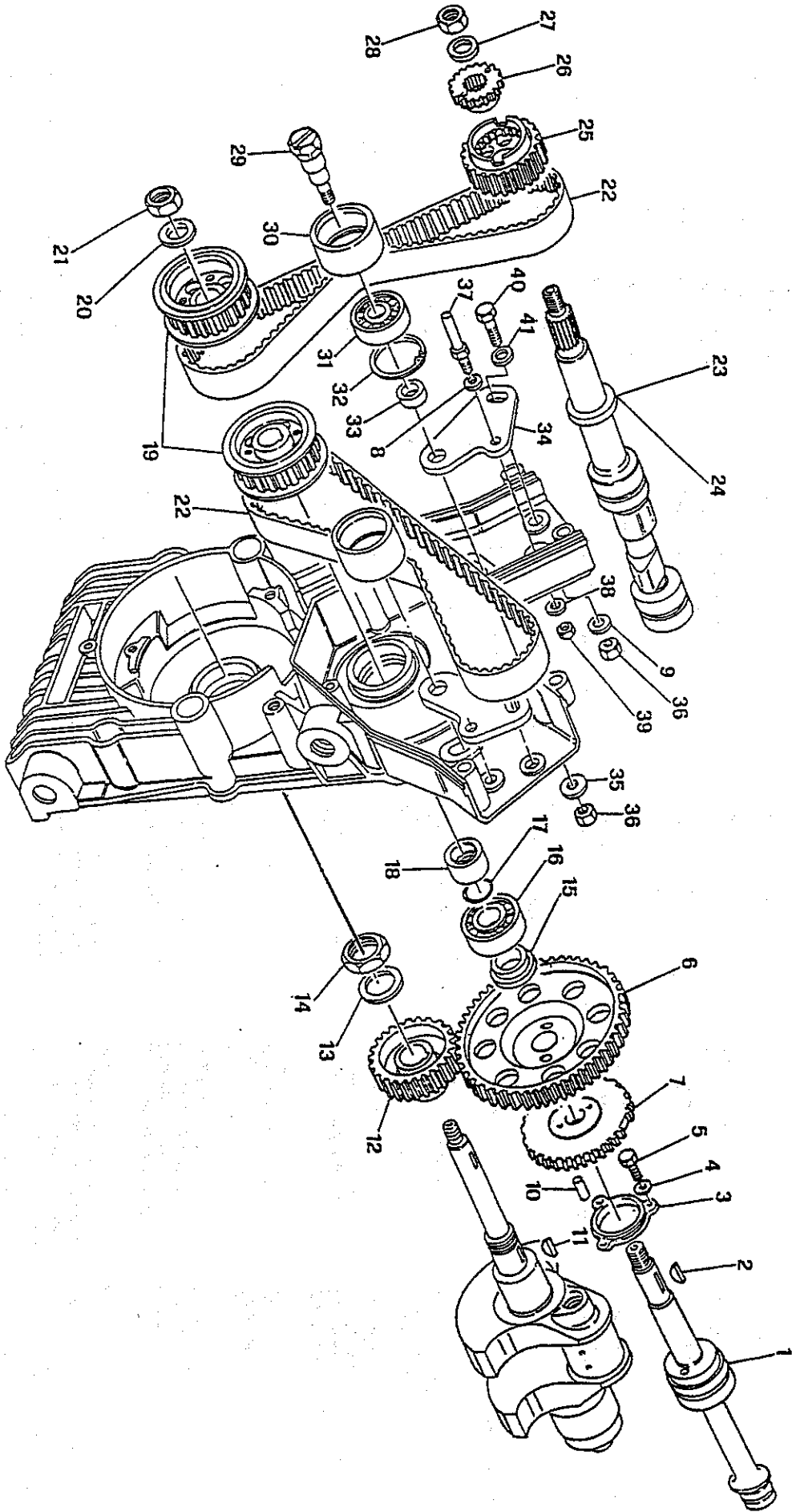
A11

DISTRIBUZIONE
TIMING SYSTEM

DISTRIBUTION
STEUERUNG

Tavola - Drawing
Tafel - Bild

4



A12

DISTRIBUZIONE TIMING SYSTEM		DISTRIBUTION STEUERUNG				Tavola - Drawing Table - Bild		4
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. M. CODE CODE N°	Q.TA Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	30 05 20 00	1	Albero di servizio	Service shaft	Arbre de service	Betriebswelle	
	2	91 60 05 65	1	Chiavetta	Cotter pin	Clavette	Keil	
	3	01 05 40 00	1	Flangia	Flange	Flaque	Flansch	
	4	95 12 00 65	3	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federling	
	5	98 05 43 20	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	6	01 05 45 50	1	Ingranaggio distribuzione	Camshaft gear	Pignon d'arbre distribution	Nockenwellenrad	
	7	01 05 17 00	1	Ruota fonica	Phonic wheel	Roue phonique	Phonisches Rad	
	8	95 00 02 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	9	61 27 03 00	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federling	
	10	14 23 46 00	2	Spina	Dowel	Goupille	Spindel	
	11	91 70 23 55	1	Chiavetta	Cotter pin	Clavette	Keil	
	12	30 07 20 00	1	Pignone comando distribuzione	Driving pinion	Pignon d'attaque	Motorritzel	
	13	95 10 08 37	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	14	92 60 25 25	1	Dado	Nut	Eccrou	Mutter	
	15	30 05 77 00	1	Distanziale fra ingranaggio e cuscinello	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	16	92 20 12 20	1	Cuscinello a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	
	17	90 70 61 88	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR	
	18	30 05 79 00	1	Distanziale fra cuscinello e puleggia	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	19	30 05 74 00	2	Puleggia per cinghia	Belt pulley	Poulie pour courroie	Riemenscheibe	
	20	95 00 42 17	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	21	92 60 23 16	1	Dado	Nut	Eccrou	Mutter	
	22	30 05 53 00	2	Cinghia comando albero a camme	Camshaft control belt	Courroie de commande arbre à cammes	Riemen f. Nockenwellenantrieb	
	23	30 05 33 00	1	Albero a camme destro	R.H. camshaft	Arbre de distribution D.	Nockenwelle, R.	
	24	30 05 33 01	1	Albero a camme sinistro	L.H. camshaft	Arbre de distribution G.	Nockenwelle, L.	
	25	30 05 65 00	2	Puleggia su albero a camme	Camshaft pulley	Poulie sur arbre à cammes	Riemenscheibe auf Nockenwelle	
	26	30 05 64 00	2	Ingranaggio per puleggia	Pulley gear	Engrenage pour poulie	Getriebe für Riemenscheibe	
	27	95 10 05 24	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	28	92 60 25 14	2	Dado	Nut	Eccrou	Mutter	
	29	30 05 93 00	2	Perno per tendicinghia	Pin	Pivot	Boizen	
	30	30 05 87 00	2	Anello cuscinello	Bearing casing ring	Bague garde-roulement	Ring f. Lagergehäuse	
	31	92 20 14 14	2	Cuscinello	Bearing	Roulement	Lager	
	32	90 27 20 42	2	Anello seeger	Seeger ring	Bague Seeger	Seegerling	
	33	91 18 12 06	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	34	30 05 83 00	2	Plastrina per tendicinghia	Belt tightener plate	Plaque pour tendeur de courroie	Platte f. Riemenspanner	
	35	30 05 48 00	2	Rondella per perno	Washer for pin	Rondelle pour pivot	Scheibe für boizen	
	36	92 60 22 08	4	Dado	Nut	Eccrou	Mutter	
	37	30 05 94 00	2	Perno	Pin	Pivot	Boizen	
	38	95 12 91 15	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	39	92 60 20 06	2	Dado	Nut	Eccrou	Mutter	
	40	98 05 44 22	2	Vite serraggio tendicinghia	Belt tightener clamping screws	Vis de serrage du tendeur de courroie	Spannschraube f. Riemenspanner	
	41	95 00 02 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	

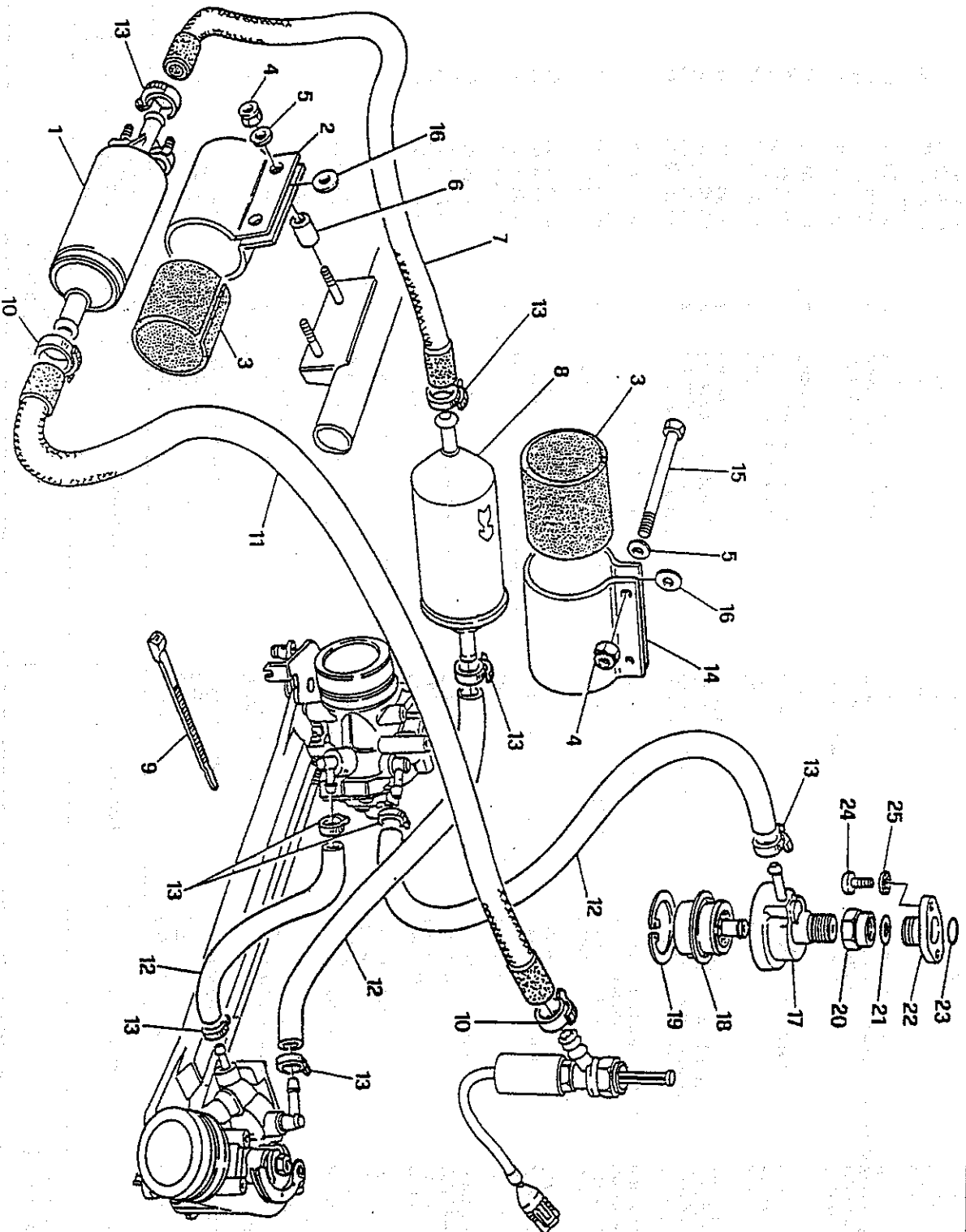
A13

IMPIANTO ALIMENTAZIONE
FUEL SYSTEM

INSTALLATION D'ALIMENTATION
ZUFÜHRUNG

Tavola - Drawing
Table - Bild

5



IMPIANTO ALIMENTAZIONE FUEL SYSTEM				INSTALLATION D'ALIMENTATION ZUFÜHRUNG		Tavola - Drawing Table - Bild	5
NOTE NOTES MARK	POS. N.	N. COD. CODE No. IN. CODE CODE N°.	Q. TA Q. T MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	29 10 72 61	1	Pompa carburante	Fuel pump	Pompe carburant	Benzinpumpe
	2	30 10 73 00	1	Fascella per pompa	Clamp	Collier	Schelle
	3	30 10 58 00	2	Tappellino in gomma per fascella	Rubber protection for clamps	Bouchon en caoutchouc pour collier	Gummileppich f. Schelle
	4	92 63 02 06	4	Dado	Nut	Eccrou	Mutter
	5	95 00 02 06	8	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	6	91 18 06 18	2	Distanziale	Spacer	Entloisè	Distanzstück
	7	30 10 61 00	1	Tubazione da pompa a filtro	Pipe	Tuyau	Rohr
	8	30 10 60 00	1	Filtro carburante	Filter	Filter	Filter
	9	30 60 96 00	4	Fascella tenuta tubazione carburante	Clamp	Collier	Schelle
	10	12 15 79 00	2	Fascella	Clamp	Collier	Schelle
	11	30 10 65 00	1	Tubazione da serbatoio a pompa	Pipe	Tuyau	Rohr
	12	823 952 080	-	Tubazione carburante	Fuel pipe	Tuyau carburant	Benzinrohr
	13	93 30 50 17	8	Fascella	Clamp	Collier	Schelle
	14	30 11 38 00	1	Fascella per filtro	Clamp	Collier	Schelle
	15	98 05 23 70	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	95 10 01 41	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	01 11 29 00	1	Corpo porta regolatore di pressione	Pressure regulator support casing	Corps de support du régulateur de pression	Trägergehäuse für Druckregler
	18	01 11 28 00	1	Regolatore di pressione	Pressure regulator	Régulateur de pression	Druckregler
	19	90 27 20 37	1	Anello Seeger	Circclip	Jonc d'arrêt	Seegering
	20	30 10 52 00	1	Ghiera	Grooved nut	Eccrou rainure	Nutmutter
	21	90 71 41 03	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	22	30 10 18 30	1	Flangia	Flange	Collet	Flansch
	23	90 70 61 16	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	O-Ring
	24	98 23 05 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	29 21 79 60	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe

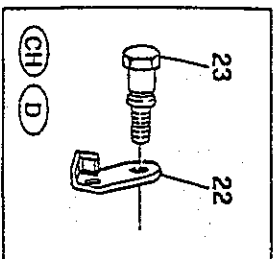
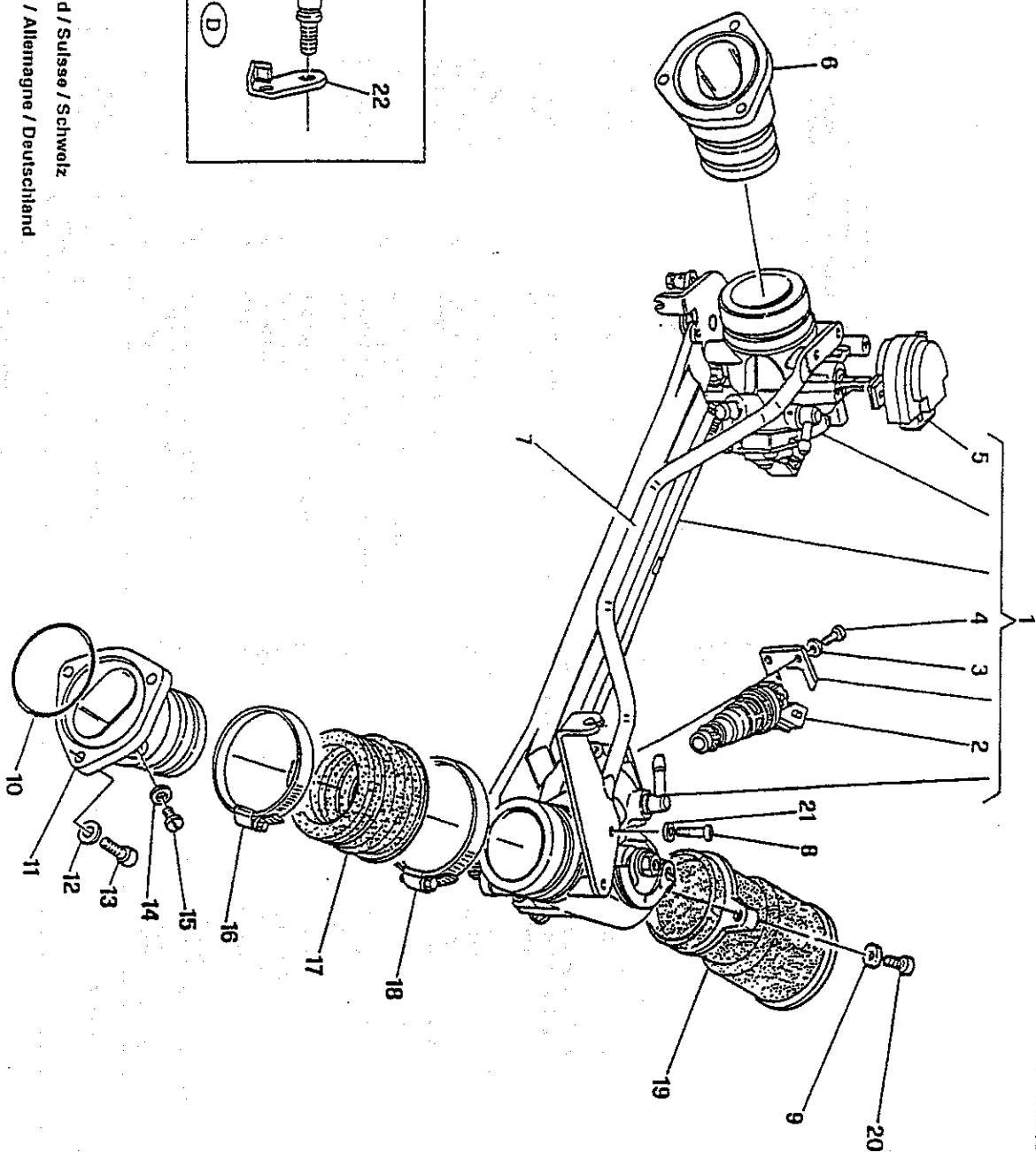
- Specificare le quantità in metri (1m-2m-etc.)
- Indicate quantity required in metres (1m-2m-etc.)
- Indiquer quantités en mètres (1m-2m-etc.)
- Lieferbar in Meter (1m-2m-etc. bestellen)

A15

GRUPPO CORPI FARFALLATI - PIPE ASPIRAZIONE CORPS A PAPILLON COMPL. - CONDUIT ADMISSION
THROTTLE ASSY - INLET DUCTS KÖRPER MIT DROSSEL, KPL. - ANSAUGSTÜTZEN

Tavola - Drawing
Table - Bild

6



CH Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz
D Germania / Germany / Allemagne / Deutschland

A16

GRUPPO CORPI FARFALLATI - PIPE ASPIRAZIONE
THROTTL ASSY - INLET DUCTS

CORPS A PAPILLON COMPL. - CONDUIT ADMISSION
KORPER MIT DROSSEL, KPL. - ANSAUGSTUTZEN

Tavola - Drawing
Table - Bild
6

NOTE NOTES MARK	POS. N.	N. COD. CODE NO. M. CODE	Q.TA Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 11 25 01	1	Gruppo corpi farfallati completo	Throttle assy	Corps à papillon compl.	Körper mit Drossel, Kpl.
	2	30 53 05 00	2	Iniettore (IW 724)	Injector (IW 724)	Injecteur (IW 724)	Düse (IW 724)
	3	95 02 01 04	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	98 20 04 10	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	30 53 05 01	1	Potenziometro posizione farfalla	Potentiometer	Potentiometre	Potentiometetk
	6	30 11 50 45	1	Pipa aspirazione destra (grigio ghisa)	R.H. Inlet duct (cast iron grey)	Conduit adm. D. (gris fonte)	Ansaugstutzen, R. (Rohrseingrau)
	7	30 11 05 00	1	Traverso superiore	Upper crosspiece	Traverse supérieure	Querträger oben
	8	98 23 05 10	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	85 00 42 05	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	10	90 70 65 52	2	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	11	30 11 50 46	1	Pipa aspirazione sinistra (grigio ghisa)	L.H. Inlet duct (cast iron grey)	Conduit adm. G. (gris fonte)	Ansaugstutzen, L. (Rohrseingrau)
	12	95 00 42 06	6	Rondella	Washer	Rondelle	Schraube
	13	98 62 23 25	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	95 10 01 16	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	15	98 31 06 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	12 54 84 01	2	Fascetta piccola	Clamp	Collier	Scheife
	17	30 11 43 00	2	Manicotto per pipa	Sleeve	Manchon	Gummimulle
	18	12 54 82 01	2	Fascetta grande	Clamp	Collier	Scheife
	19	01 11 44 50	2	Conetto aspirazione	Cone-type intake	Cône d'aspiration	Saughorn
	20	98 05 42 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	21	29 21 79 60	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	22	02 11 86 01	1	Squadrella limitatore gas (25 kW)	Square for gas limiter (25 kW)	Equerre pour limiteur gas (25 kW)	Winkelstück für Gasbegrenzer (25 kW)
	22	02 11 86 00	1	Squadrella limitatore gas (37 kW)	Square for gas limiter (37 kW)	Equerre pour limiteur gas (37 kW)	Winkelstück für Gasbegrenzer (37 kW)
	23	30 46 81 04	2	Vite di sicurezza	Screw	Vis	Schraube

(CH) Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz
(D) Germania / Germany / Allemagne / Deutschland

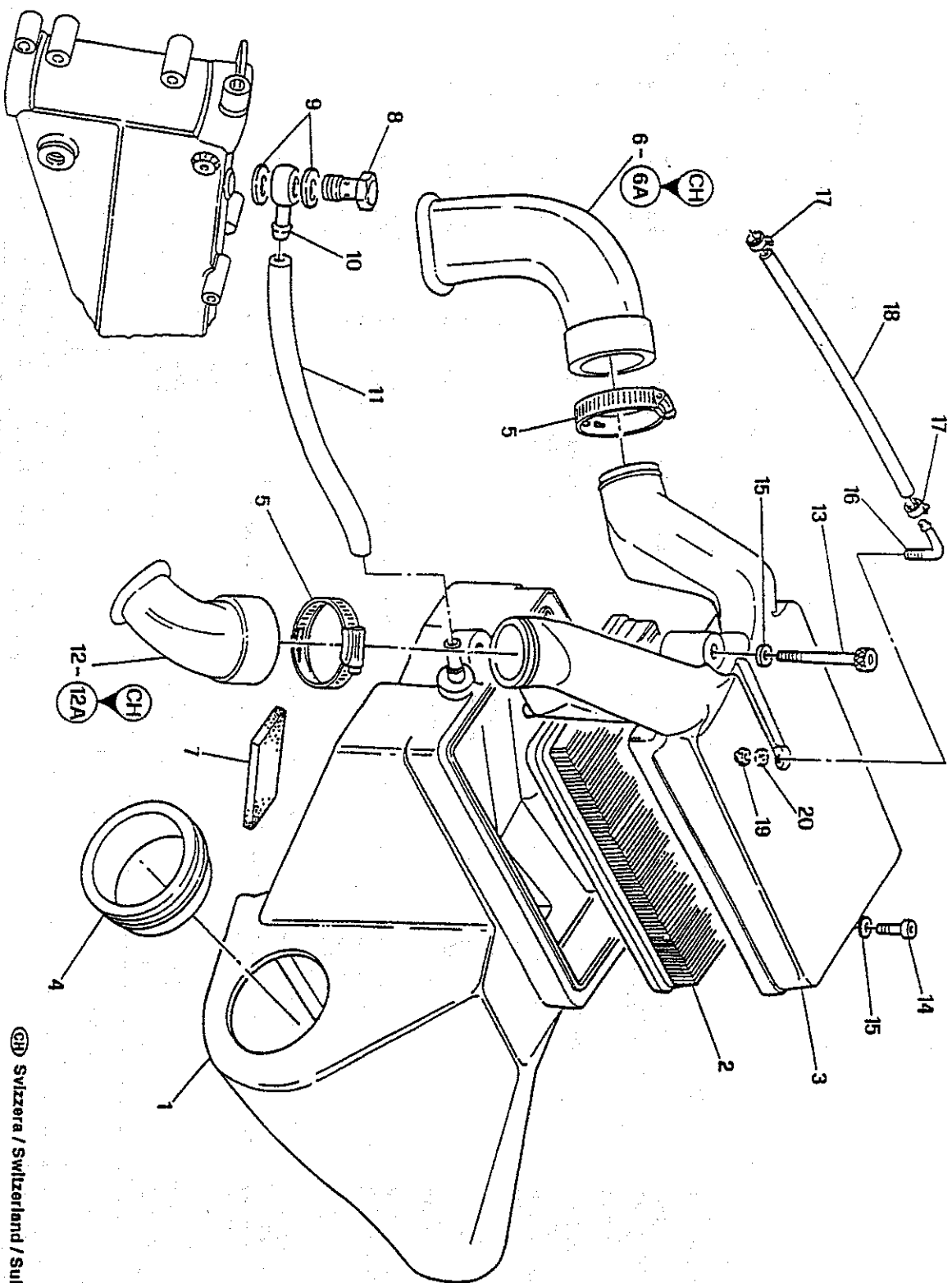
FILTRO ARIA
AIR FILTER

FILTRE À AIR
LUFTFILTER

B1

Tavola - Drawing
Table - Bild

7



CH Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

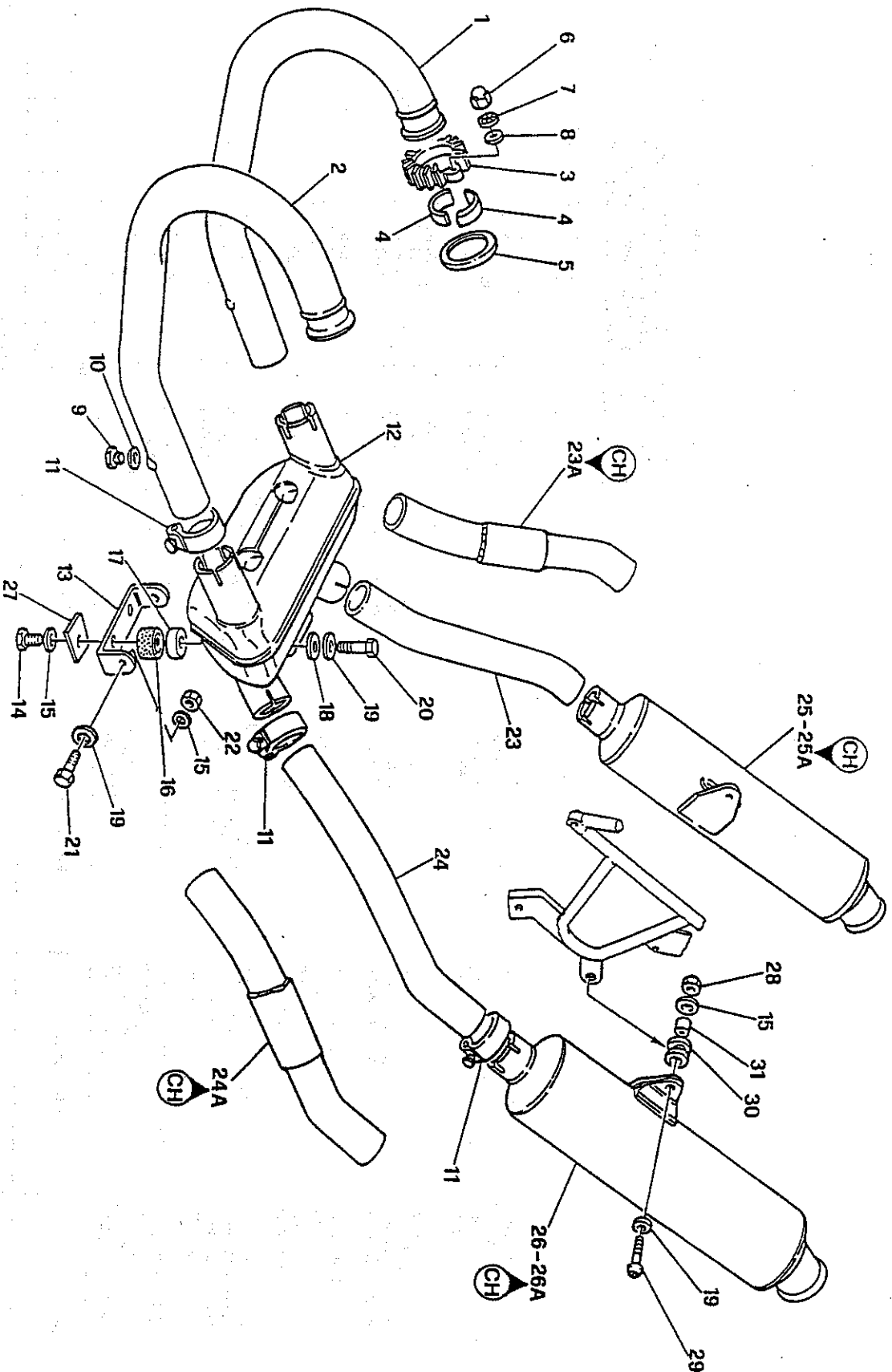
VIA CENTAURO

B2

FILTRO ARIA AIR FILTER		FILTRE À AIR LUFTFILTER				Tavola - Drawing Table - Bild	7
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	02 11 40 00	1	Scatola filtro aria	Air filter box	Boîte filtre air	Luftfiltergehäuse
	2	30 11 38 00	1	Filtro aria	Air filter	Filtre à air	Luftfilter
	3	37 11 34 05	1	Coperchio filtro aria	Cover	Couvercle	Deckel
	4	01 11 48 50	2	Manicotto sulla scatola filtro	Sleeve on filter case	Manchon sur la boîte filtre	Mulle auf dem Filterkasten
	5	12 54 84 01	2	Fascella	Clamp	Collier	Schelle
	6	02 11 69 00	1	Tubo collegamento presa aria Dx.	R.H. connecting pipe	Tube-raccord D.	Verbindungsrohr R.
	6A	02 11 69 02	1	Tubo collegamento presa aria Dx.	R.H. connecting pipe	Tube-raccord D.	Verbindungsrohr R.
	7	17 48 96 45	1	Tappetino appoggio scatola	Box bearing mat	Tapis d'appui boîte	Teppich für Kastenauflage
	8	95 99 00 84	1	Vite forata	Hollow screw	Vis creuse	Hohlgeschraube
	9	10 15 42 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	10	30 10 74 01	1	Raccordo ad occhio	Eye connection	Raccord	Stutzen
	11	823 952 080	-	Tubazione sfilato	Breather pipe	Tuyau d'échappement	Entlüftungsrohr
	12	02 11 69 01	1	Tubo collegamento presa aria Sx.	L.H. connecting pipe	Tube-raccord G.	Verbindungsrohr L.
	12A	02 11 69 03	1	Tubo collegamento presa aria Sx.	L.H. connecting pipe	Tube-raccord G.	Verbindungsrohr L.
	13	98 61 03 65	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	98 62 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	15	95 00 42 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	16	37 11 63 05	1	Tubello sfilato a 90°	90° breather pipe	Tuyau d'échappement 90°	Entlüftungsrohr 90°
	17	61 10 85 00	2	Fascella	Clamp	Collier	Schelle
	18	823 956 050	-	Tubazione sfilato	Breather pipe	Tuyau d'échappement	Entlüftungsrohr
	19	92 63 02 06	1	Dado.	Nut	Ecrou	Mutter
	20	37 11 17 05	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung

● Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.)
Indiquer quantités requises en mètres (1m - 2m - etc.)
Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)

CH Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz



B4

IMPIANTO SCARICO
EXHAUST SYSTEMSYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT
AUSPUFFTavola - Drawing
Table - Bild 8

NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N°	Q.T.A. Q.T.E MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
1	30 12 09 00	1	1	Tubo scarico destro	R.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement D.	Auspuffkammer, rechts
2	30 12 09 01	1	1	Tubo scarico sinistro	L.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement G.	Auspuffkammer, links
3	14 12 10 50	2	2	Flangia per tubo scarico	Flange	Fiasque	Flansch
4	30 12 12 00	4	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
5	90 71 84 06	2	2	Guarnizione tubo scarico	Gasket	Joint	Dichtung
6	92 78 10 81	4	4	Dado cieco	Nut	Eccrou	Mutter
7	14 61 59 01	4	4	Rondella zigrinata	Washer	Rondelle	Scheibe
8	95 00 72 08	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
9	98 11 00 07	2	2	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
10	30 10 93 30	2	2	Guarnizione per tappo	Gasket	Joint	Dichtung
11	30 12 34 00	6	6	Fascella	Clamp	Collier	Schelle
12	37 12 39 05	1	1	Camera di espansione	Expansion chamber	Chambre de détente	Expansionsraum
13	37 12 71 05	1	1	Cavallotto fissaggio camera	Chamber fixing stand	Cavalier de fixation chambre	Reiter f. Kammerbefestigung
14	98 05 44 12	2	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
15	95 10 02 56	6	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
16	93 23 30 30	2	2	Antivibrante	Damper bushing	Element antivibrant	Schwingungsdämpfer
17	30 12 67 00	2	2	Distanziale inferiore (telson nero)	Lower spacer (black telon)	Entretoise inférieure (telson noir)	Distanzstück unten (schwarzer Telson)
18	30 12 67 01	2	2	Distanziale superiore (telson nero)	Upper spacer (black telon)	Entretoise supérieure (telson noir)	Distanzstück oben (schwarzer Telson)
19	95 10 02 39	6	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
20	98 05 44 30	2	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
21	98 05 44 18	2	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
22	92 60 22 08	2	2	Dado	Nut	Eccrou	Mutter
23	02 12 47 00	1	1	Tubo collegamento Dx.	R.H. pipe	Tuyau D.	Rohr R.
23A	02 12 47 04	1	1	Tubo collegamento Dx. con catalizzatore	R.H. connection pipe with catalyzer	Tuyau D. de liaison avec catalyseur	Rechtes Verbindungsrohr zum Katalysator
24	02 12 48 00	1	1	Tubo collegamento Sx.	L.H. pipe	Tuyau G.	Rohr L.
24A	02 12 48 04	1	1	Tubo collegamento Sx. con catalizzatore	L.H. connection pipe with catalyzer	Tuyau G. de liaison avec catalyseur	Linkes Verbindungsrohr zum Katalysator
25	30 12 30 01	1	1	Silenziatore Dx.	R.H. silencer	Silencieux D.	Schalldämpfer, R.
25A	30 12 30 05	1	1	Silenziatore Dx.	R.H. silencer	Silencieux D.	Schalldämpfer, R.
26	30 12 29 01	1	1	Silenziatore Sx.	L.H. silencer	Silencieux G.	Schalldämpfer, L.
26A	30 12 29 05	1	1	Silenziatore Sx.	L.H. silencer	Silencieux G.	Schalldämpfer, L.
27	95 18 70 08	2	2	Plastino di sicurezza	Lock plate	Plaquelette frein	Schliesblech
28	92 63 01 08	2	2	Dado	Nut	Eccrou	Mutter
29	98 23 08 35	2	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
30	14 10 34 00	2	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
31	91 18 08 17	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück

© Svtizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

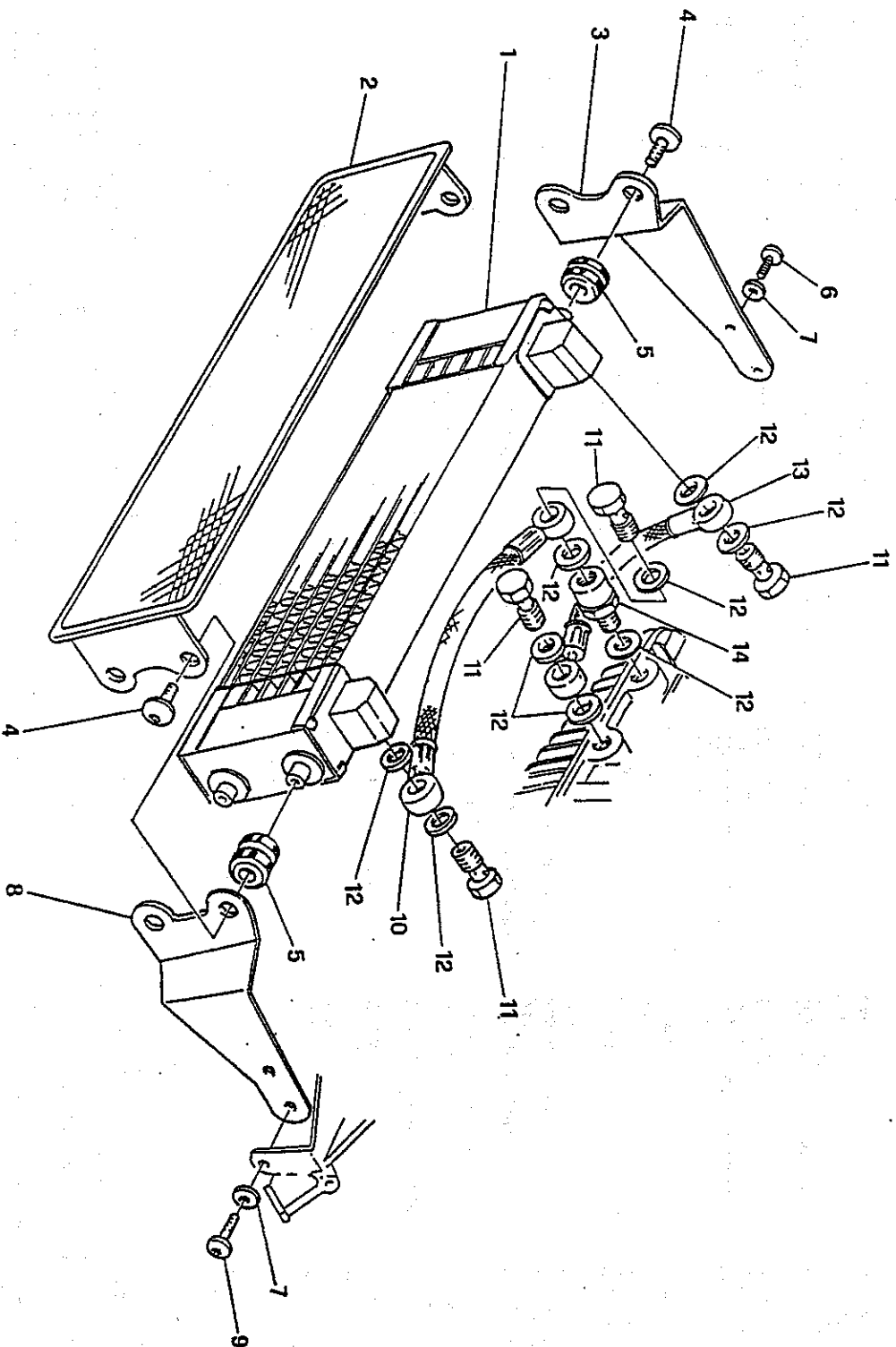
B5

Radiatore olio
Oil radiator

RADIATEUR HUILE
ÖLKÜHLER

Tavola - Drawing
Tabelle - Bild

9



B6

Radiatore olio Öl radiator				RADIATEUR HUILE ÖLKÜHLER				Tavola - Drawing Table - Bild		9
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG			
	1	01 16 20 00	1	Radiatore olio	Oil radiator	Radiateur huile	Ölkühler			
	2	02 58 26 01	1	Protezione per radiatore	Radiator guard	Protection pour radiateur	Kühlerschutz			
	3	01 16 42 00	1	Staffa Dx. porta radiatore	R.H. bracket for radiator sup.	Bride D. porte-radiateur	Kühlerträgerbügel, R.			
	4	98 32 60 11	4	Vite	Screw	Vis	Schraube			
	5	91 55 11 32	4	Gommino antivibrante	Vibration-damping rubber pad	Caoutchouc contre les vibrations	Schwingungsdämpfendes Gummistück			
	6	98 23 06 15	3	Vite	Screw	Vis	Schraube			
	7	95 00 02 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe			
	8	01 16 44 00	1	Staffa Sx. porta radiatore	L.H. bracket for radiator sup.	Bride G. porte-radiateur	Kühlerträgerbügel, L.			
	9	98 23 06 21	1	Vite	Screw	Vis	Schraube			
	10	01 16 16 00	1	Tubazioni olio (entrata radiatore)	Oil pipeline (radiator inlet)	Tuyaux huile (entrée radiateur)	Ölleitungen (Kühlerrohrlauf)			
	11	01 16 17 00	4	Vite cava	Screw	Vis	Schraube			
	12	10 15 42 00	9	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung			
	13	01 16 23 00	1	Tubazioni olio (uscita radiatore)	Oil pipeline (radiator outlet)	Tuyaux huile (sortie radiateur)	Ölleitungen (Kühlerauslauf)			
	14	01 16 25 00	1	Raccordo sulla flangia	Union on the flange	Raccord sur la bride	Anschlussstück auf dem Flansch			

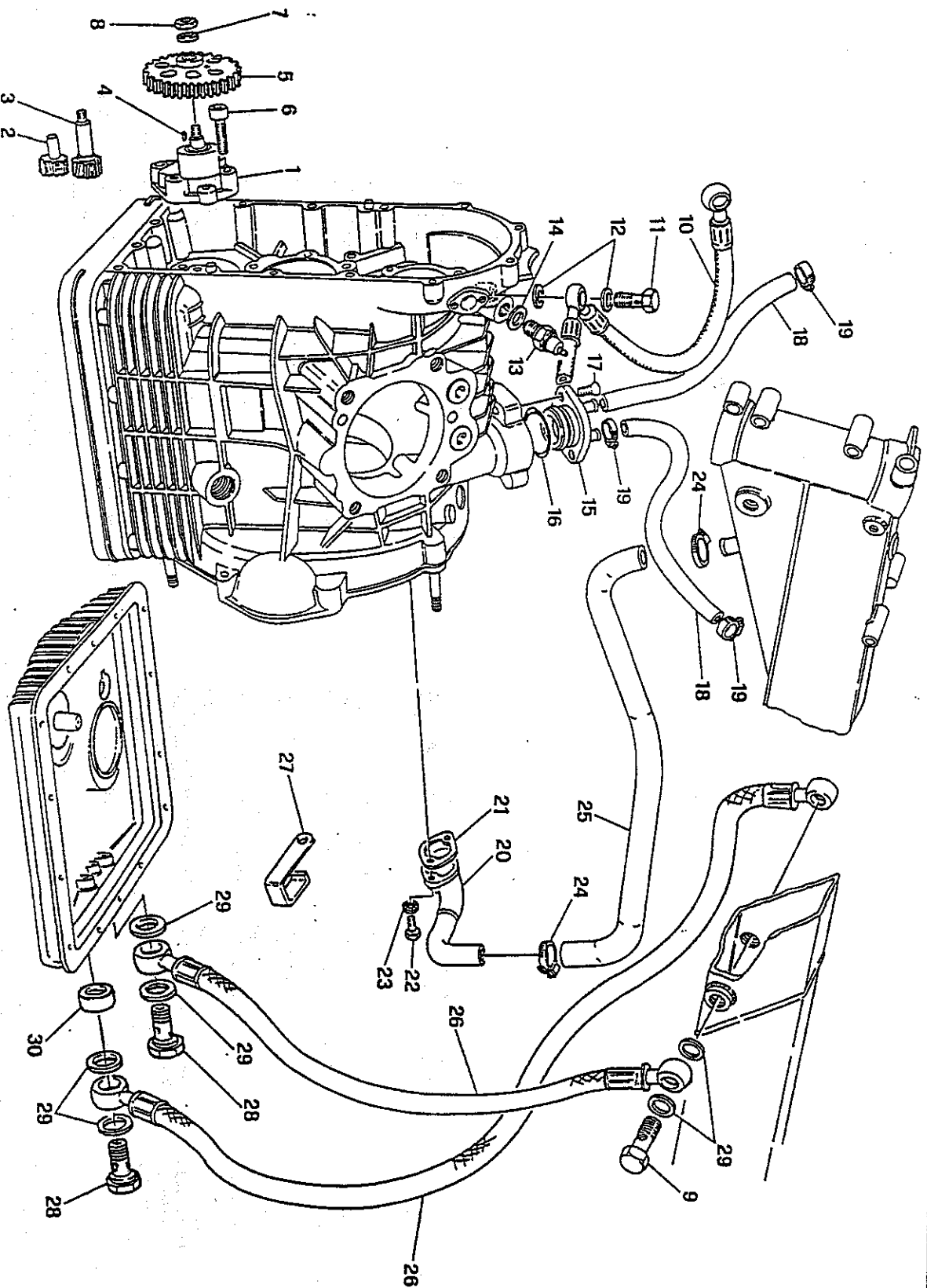
B7

LUBRIFICAZIONE
LUBRICATION

GRAISSAGE
SCHMIERUNG

Tavola - Drawing
Table - Bild

10



LUBRIFICAZIONE
LUBRICATIONGRAISSAGE
SCHMIERUNGTavola - Drawing
Table - Bild 10

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N°.	Q.T.A. Q.T.E MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 14 64 01	1	Pompa olio completa senza ingranaggio comando	Oil pump complete (No. 5 excluded)	Pompe à huile complète (Nr. 5 exclu)	Ölpumpe kompl. (ohne Nr. 5)
	2	30 14 84 01	1	ingranaggio condotto pompa olio	Oil pump driven gear	Pignon mené pompe à huile	Ölpumpenrad, -Antrieb
	3	30 14 78 01	1	ingranaggio conduttore pompa olio	Oil pump drive gear	Pignon menant pompe à huile	Ölpumpenrad, -Antrieb
	4	91 70 12 32	1	Chiavetta	Key	Clavette	Keil
	5	30 14 77 01	1	ingranaggio comando pompa	Pump driving gear	Floue d'entrain. pompe	Zahnrad
	6	98 62 24 35	4	Vite fissaggio pompa	Screw	Vis	Schraube
	7	30 14 70 00	1	Rondella speciale	Special washer	Rondelle spéciale	Spezielle Scheibe
	8	92 60 23 08	1	Dado	Nut	Eccrou	Mutter
	9	95 99 00 84	2	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube
	10	30 15 38 00	1	Tubazione mandata olio	Pipe	Tuyau	Öldruckleitung
	11	95 99 00 56	3	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube
	12	10 52 89 00	6	Guarnizione in alluminio	Aluminium gaskets	Garniture en aluminium	Alu-Dichtung
	13	17 76 87 50	1	Trasmettitore segnalatore pressione olio	Oil indicator	Méno-contact	Öldruckschalter
	14	12 00 64 00	1+2	Guarnizione in alluminio	Aluminium gaskets	Garniture en aluminium	Alu-Dichtung
	15	30 01 83 46	1	Coperchietto (grigio ghisa)	Cover (cast iron grey)	Couvercle (gris fonte)	Deckel (Föhleisengrau)
	16	90 70 63 13	1	Anello OR	O-ring	Bague OR	Ring OR
	17	98 25 08 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	18	823 952 080	-	Tubazione sfilato	Breather pipe	Tuyau de renillard	Entlüfterschlauch
	19	93 30 50 17	4	Fascella	Clamp	Collier	Schelle
	20	28 00 72 50	1	Tubazione rigida sfilato	Pipe	Tuyau	Entlüfterrohr
	21	12 00 76 00	1	Guarnizione in alluminio	Aluminium gaskets	Garniture en aluminium	Alu-Dichtung
	22	98 05 43 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	23	95 12 00 65	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	24	93 30 50 18	2	Fascella	Clamp	Collier	Schelle
	25	30 15 74 00	1	Tubazione sfilato	Breather pipe	Tuyau de renillard	Entlüfterschlauch
	26	01 15 46 00	2	Tubazione recupero olio	Pipe	Tuyau	Rohr
	27	01 16 28 00	1	Fascella posizionamento tubazioni recupero olio	Oil recovery pipeline positioning clamp	Collier de positionnement des tuyaux collecteurs d'huile	Schelle zur Positionierung der Ölabsaugleitungen
	28	01 00 66 00	2	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube
	29	10 15 42 00	10	Guarnizione in alluminio	Gasket	Joint	Dichtung
	30	91 18 16 13	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück

● Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.)
Indicate quantity required in meters (1m - 2m etc.)
Indiquer quantités en mètres (1m - 2m - etc.)
Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)

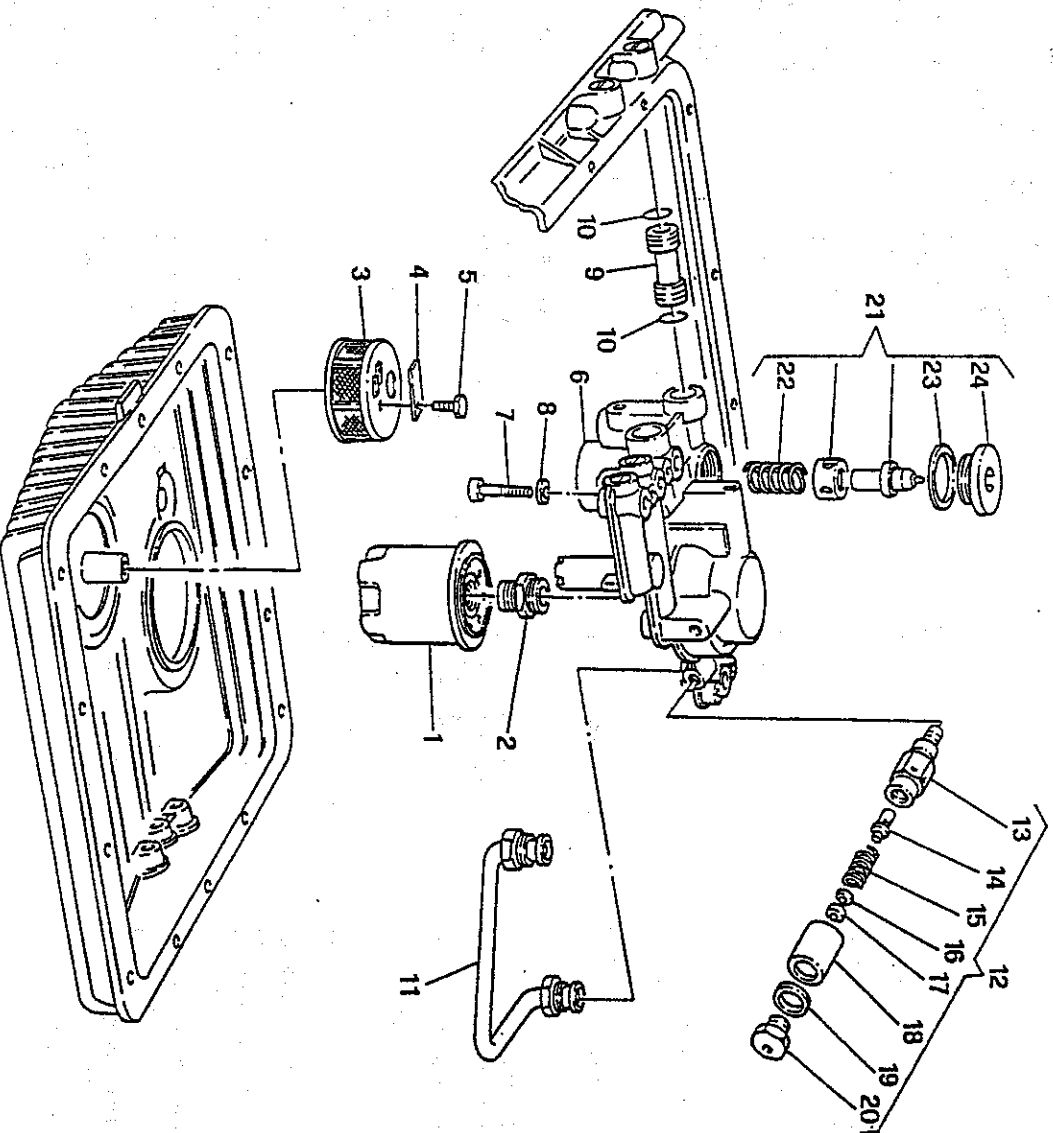
B9

FILTRO OLIO - VALVOLA PRESSIONE E VALVOLA TERMOSTATICA
OIL FILTER - PRESSURE VALVE AND THERMOSTATIC VALVE

FILTRE D'HUILE - SOUPAPE DE PRESSION ET SOUPAPE THERMOSTATIQUE
ÖLFILTER - DRUCKVENTIL UND THERMOSTATISCHES VENTIL

Tavola - Drawing
Table - Bild

11



B10

FILTRO OLIO - VALVOLA PRESSIONE E VALVOLA TERMOSTATICA
OIL FILTER - PRESSURE VALVE AND THERMOSTATIC VALVE

FILTRE D'HUILE - SOUPAPE DE PRESSION ET SOUPAPE THERMOSTATIQUE
ÖLFILTER - DRUCKVENTIL UND THERMOSTATISCHES VENTIL

Tavola - Drawing
Table - Bild 11

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE MAGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 15 30 00	1	Filtro olio a cartuccia	Cartridge oil filter	Filtre de huile a cartouche	Filterpatrone
	2	30 00 38 00	1	Raccordo filtro olio	Oil filter union	Raccord filtre d'huile	Ölfilteranschlussstück
	3	01 15 22 00	1	Filtro olio a rete	Gauze	Tamais	Sieb
	4	95 18 70 06	1	Plastino di sicurezza	Safety plate	Plaque de sûreté	Brechplatte
	5	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	01 00 38 00	1	Supporto filtro completo di tappi	Filter support with plugs	Support filtre avec bouchons	Filterhalterung mit Stopfen
	7	98 62 03 40	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	8	95 00 42 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	01 00 55 00	2	Tubetto di collegamento	Connecting pipe	Tube de raccordement	Anschlussrohr
	10	90 70 61 40	4	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	11	01 00 57 01	1	Tubazione collegamento mandante	Delivery connecting pipeline	Tuyau de raccordement	Anschlussleitung für Auslass
	12	30 15 82 01	1	Valvola regolazione pressione olio	Control valve	Clapet de décharge	Drucksteuerventil
	13	30 15 87 01	1	Corpo per valvola	Valve housing	Corps de clapet	Ventilgehäuse
	14	30 15 09 00	1	Pistone con valvola	Valve piston	Piston de clapet	Ventilkolben
	15	94 32 10 79	1	Molla per valvola	Valve spring	Ressort de clapet	Ventillfeder
	16	95 00 42 06	1+2	Rondella di regolazione	Shim washer	Rondelle d'ajust.	Passscheibe
	17	30 15 89 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	30 15 88 00	1	Scodellino	Cup	Cuvette	Teller
	19	18 14 43 50	1+2	Rondella di regolazione	Shim washer	Rondelle d'ajust.	Passscheibe
	20	30 15 90 00	1	Tappo per valvola	Valve plug	Bouchon de clapet	Ventilstopfen
	21	01 16 35 00	1	Valvola termostatica completa	Thermostatic valve, compl.	Soupape thermostatique complète	Thermostatisches Ventil, kpl.
	22	20 16 40 10	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	23	01 16 37 00	1	Guarnizione in rame	Gasket	Joint	Dichtung
	24	01 16 36 00	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen

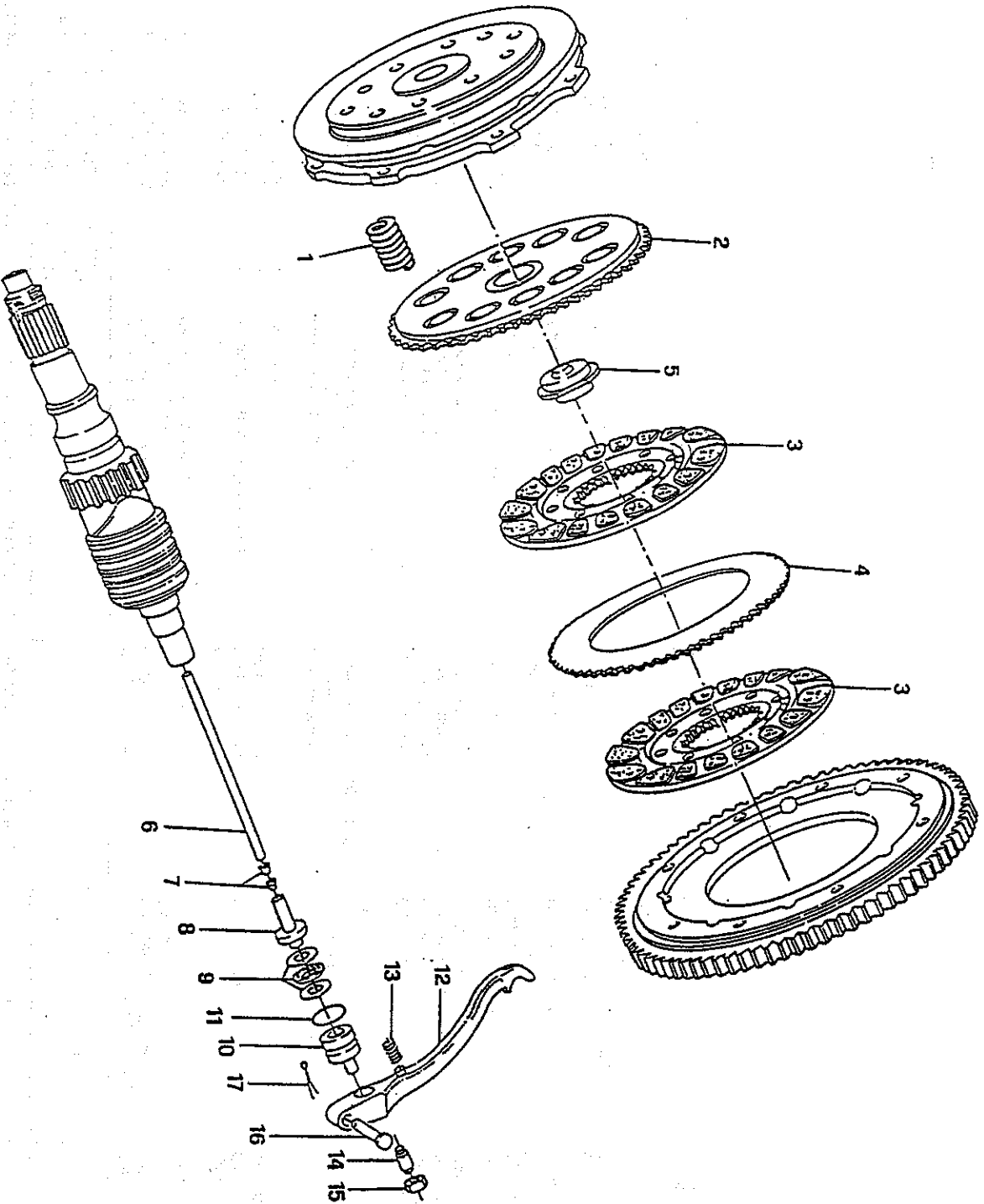
B11

FRIZIONE
CLUTCH

EMBAYAGE
KUPPLUNG

Tavola - Drawing
Table - Bild

12



B12

FRIZIONE CLUTCH		EMBRAYAGE KUPPLUNG				Tavola - Drawing Table - Bild	12
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. M. CODE CODE N°.	O.TA Q.TY O.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	13 08 41 00	10	Molla per frizione	Spring	Ressort	Feder
	2	30 08 29 00	1	Plattello spingimolla	Pressure plate	Plaque de pression	Druckplatte
	3	29 08 44 50	2	Disco frizione completo	Clutch plate, complete	Disque d'embr. compl.	Kupplungsschleibe, kpl.
	4	12 08 23 00	1	Disco frizione intermedio	Intermediate plate	Disque intercalaire	Zwischenschleibe
	5	12 08 28 00	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Druckpfiz
	6	14 08 57 00	1	Asia	Rod	Tige de poussée	Druckstange
	7	14 08 59 00	2	Bussola conica	Bush	Douille	Gummibuchse
	8	14 08 60 00	1	Corpo interno	Inner body	Corps intérieur	Innengehäuse
	9	12 08 70 01	1	Cuscinetto reggisplinta	Thrust bearing	Butée d'embrayage	Drucklager
	10	14 08 61 00	1	Corpo esterno	Outer body	Corps extérieur	Aussengehäuse
	11	90 70 61 70	1	Anello di tenuta	Seal ring	Joint d'étanchéité	Dichtung
	12	14 09 02 02	1	Leva disinnesto frizione	Operating lever	Lévier de dégagement	Austrückhebel
	13	94 32 11 05	1	Molla ritorno leva	Counter spring	Ressort de rappel	Gegenfeder
	14	30 09 04 00	1	Vite registro leva	Adjusting screw	Vis de réglage	Stellschraube
	15	92 60 25 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	95 78 02 71	1	Splina	Pin	Axe de maintien	Stift
	17	95 50 02 22	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint

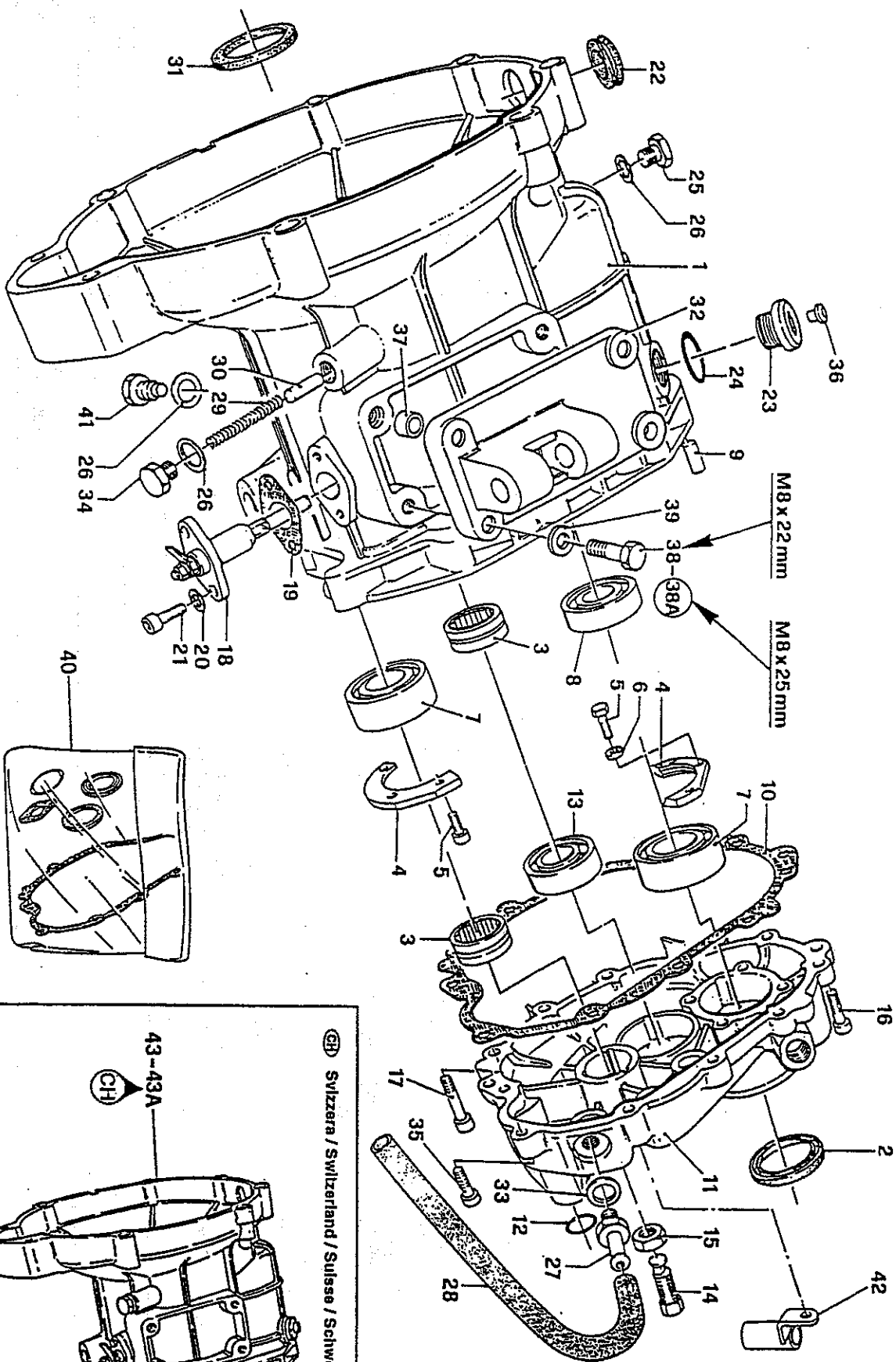
B13

SCATOLA E COPERCHI CAMBIO
GEARBOX AND COVERS

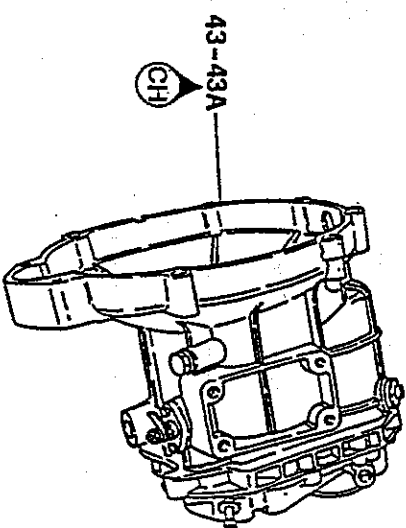
BOITE A VITESSES ET COUVERCLES
GETRIEBEGEHAUSE UND DECKEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

13



CH Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz



B14

SCATOLA E COPERCHI CAMBIO GEARBOX AND COVERS				BOITE A VITESSES ET COUVERCLES GETRIEBEGEHÄUSE UND DECKEL		Tavola - Drawing Table - Bild	13
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	O.T.A O.T.E MAGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 20 02 45	1	Scatola cambio (grigio ghisa)	Gearbox (cast iron grey)	Boîte à vitesses (gris fonte)	Getriebegehäuse (Rohleisengrau)
	2	90 40 35 47	1	Anello di tenuta A.S.	L.S. seal ring	Joint d'étanchéité A.S.	Dichtung für Ab.W.
	3	92 25 62 18	2	Cuscinello A.P. e A.F.	Main shaft and clutch shaft bearing	Roulement arbre primaire et arbre d'embrayage	Lager für Antrieb- und Kupplungswelle
	4	14 21 38 03	2	Plastrina di sicurezza	Lock plate	Plaquette de sûreté	Schliessblech
	5	98 62 23 16	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	14 21 79 01	6	Rosella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	7	92 21 84 24	2	Cuscinello A.F. e A.S.	C.S. - L.S. bearing	Roulem. A. d'E. - A.S.	Lager für K.W. a Ab.W.
	8	92 23 47 17	1	Cuscinello A.S.	L.S. bearing	Roulement A.S.	Lager für Ab.W.
	9	95 51 20 81	2	Spina di riferimento	Dowel	Téton	Dübel
	10	14 20 11 10	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	11	30 20 08 45	1	Coperchio per scatola (grigio ghisa)	Cover (cast iron grey)	Couvercle (gris fonte)	Deckel (Rohleisengrau)
	12	90 70 61 40	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	13	92 20 14 17	1	Cuscinello per A.P.	M.S. bearing	Roulement A.P.	Lager für An.W.
	14	14 23 78 00	1	Vite eccentrica	Eccentric screw	Vis excentrique	Ausmittige Schraube
	15	92 60 25 12	1	Dado	Nut	Eccrou	Mutter
	16	98 62 23 25	9	Vite corta	Short screw	Vis courte	Kurze Schraube
	17	98 62 03 35	1	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube
	18	12 20 72 00	1	Corpo contatt	Contact holder	Porte-contact	Kontaktträger
	19	12 20 77 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	20	14 21 79 01	2	Rosella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	21	98 23 06 15	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	93 18 02 20	1	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen
	23	12 02 26 00	1	Tappo olio	Oil filler plug	Bouchon de rempl. huile	Överschraubung
	24	90 70 62 03	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	25	95 98 02 14	1	Tappo livello	Level plug	Bouchon de niveau	Ölstand
	26	10 52 89 00	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	27	14 20 49 55	1	Tappo sfilatoio	Vent plug	Bouchon d'évent	Entlüftungstopfen
	28	823 942 070	-	Tubazione sfilato	Breather pipe	Tuyau de renflard	Entlüftungsschlauch
	29	94 32 10 67	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	30	55 23 47 00	1	Nottolino fermo marce	C.S. seal ring	Clique d'arrêt	Sperrrinne
	31	90 40 35 48	1	Anello di tenuta A.F.	C.S. seal ring	Bague d'étanchéité A. d'E.	Dichtung für K.W.
	32	30 20 23 45	1	Attacco scatola cambio	Gear box attachment	Fixation boîte du changement	Stutzen Schalgetriebe-
	33	12 15 42 00	1	Guarnizione	Gasket	de vitesses	Getriebe-
	34	95 98 06 10	1	Tappo	Plug	Bouchon	Dichtung
	35	98 62 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	36	93 18 02 45	1	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen
	37	91 18 10 06	2	Bussola	Bushing	Douille	Buchse
	38	98 05 44 22	3	Vite (M8x22)	Screw (M8x22)	Vis (M8x22)	Schraube (M8x22)

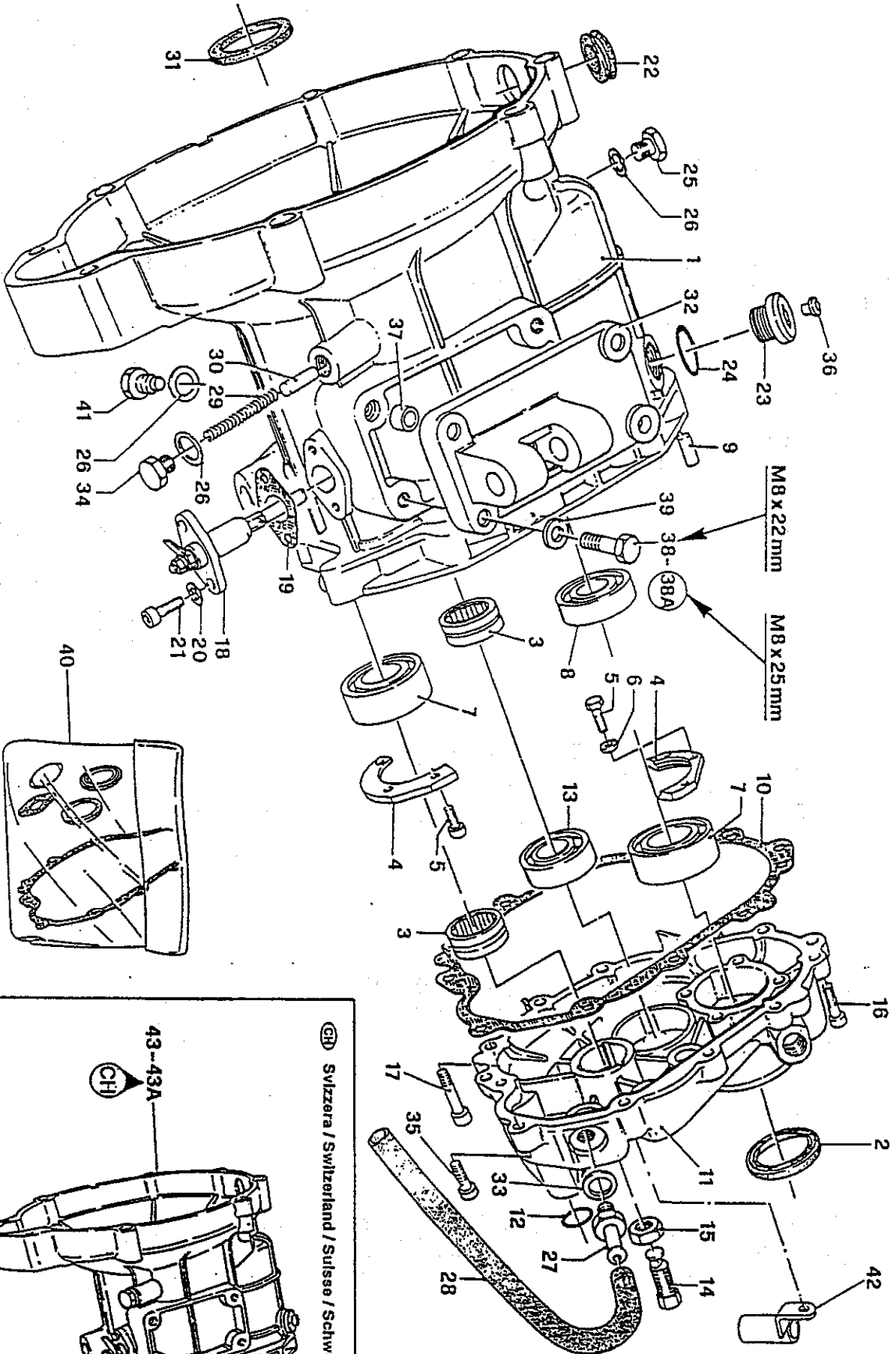
B15

SCATOLA E COPERCHI CAMBIO
GEARBOX AND COVERS

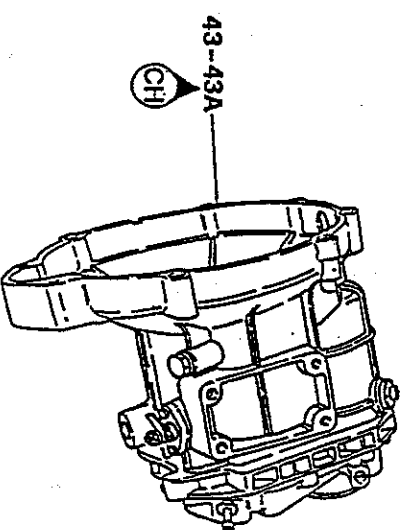
BOITE A VITESSES ET COUVERCLES
GETRIEBEGEHAUSE UND DECKEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

13



© Svtzera / Switzerland / Suisse / Schweiz



B16

SCATOLA E COPERTI CAMBIO GEARBOX AND COVERS

BOITE A VITESSES ET COUVERCLES GETIREBEGEHAUSE UND DECKEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

13

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	38A	98 05 44 25	1	Vite (M8x25)	Screw (M8x25)	Vis (M8x25)	Schraube (M8x25)
	39	95 00 42 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	40	30 99 91 00	1	Gruppo guarnizioni e paraoli cambio/trasmisione	Gear/transmission gasket and oil seal unit	pare-huiles changement de vitesses/transmission	Gruppe Dichtungen u. Ölstreifer Schaltgetriebe/Antrieb
	41	31 00 37 66	1	Tappo scarico olio	Drain plug	Bouchon de vidange	Ablasstand
	42	30 42 46 60	1	Supporto tubazioni sfilato	Breather pipes support	Support tuyauteries purgeur	Auspuffrohrhalterung
	43	02 69 50 00	1	Cambio comp. con ingranaggi a denti elicoidali (grigio ghisa)	Gearchange compl. with helical teeth gears (cast iron grey)	Changement de vitesses avec engrenages à dents hélicoïdales (gris fonte)	Wechselgetriebe kpl. mit Schräg Zahnrad (Rohteisengrau)
	43A	400 032 802 600	1	Cambio comp. con ingranaggi a denti elicoidali (grigio ghisa)	Gearchange compl. with helical teeth gears (cast iron grey)	Changement de vitesses avec engrenages à dents hélicoïdales (gris fonte)	Wechselgetriebe kpl. mit Schräg Zahnrad (Rohteisengrau)

- Specificare le quantità in metri (1m-2m-etc.)
Indicate quantity required in metres (1m-2m-etc.)
Indiquer quantités en mètres (1m-2m-etc.)
Lieferbar in Meter (1m-2m-etc. bestellen)

CH Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

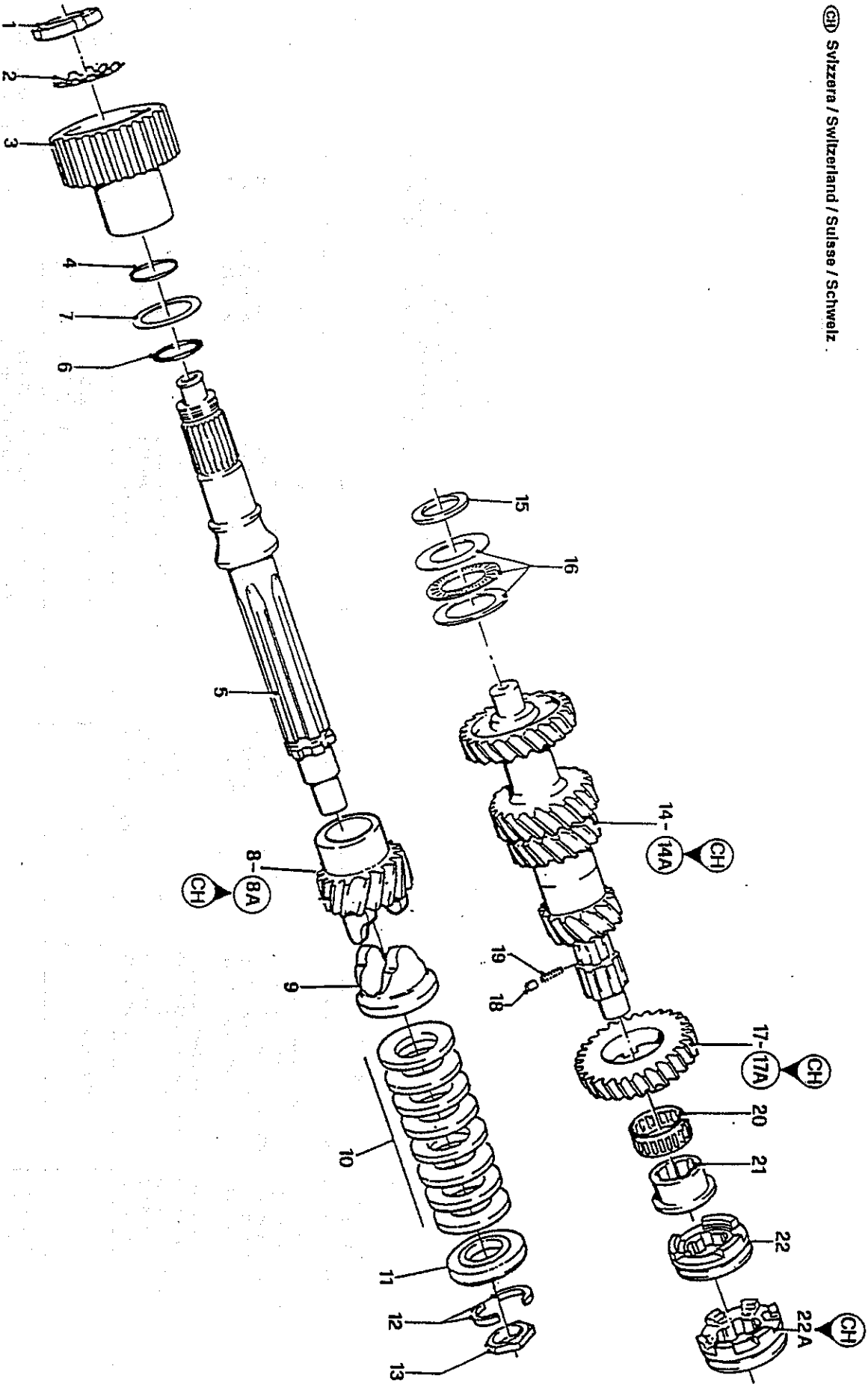
C1

ALBERO PRIMARIO CAMBIO - ALBERO FRIZIONE ARBRE PRIMAIRE - ARBRE EMBRAYAGE
MAIN SHAFT - CLUTCH SHAFT ANTRIEBS - KUPPLUNGSWELLE

Tavola - Drawing
Table - Bild

14

CH Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz



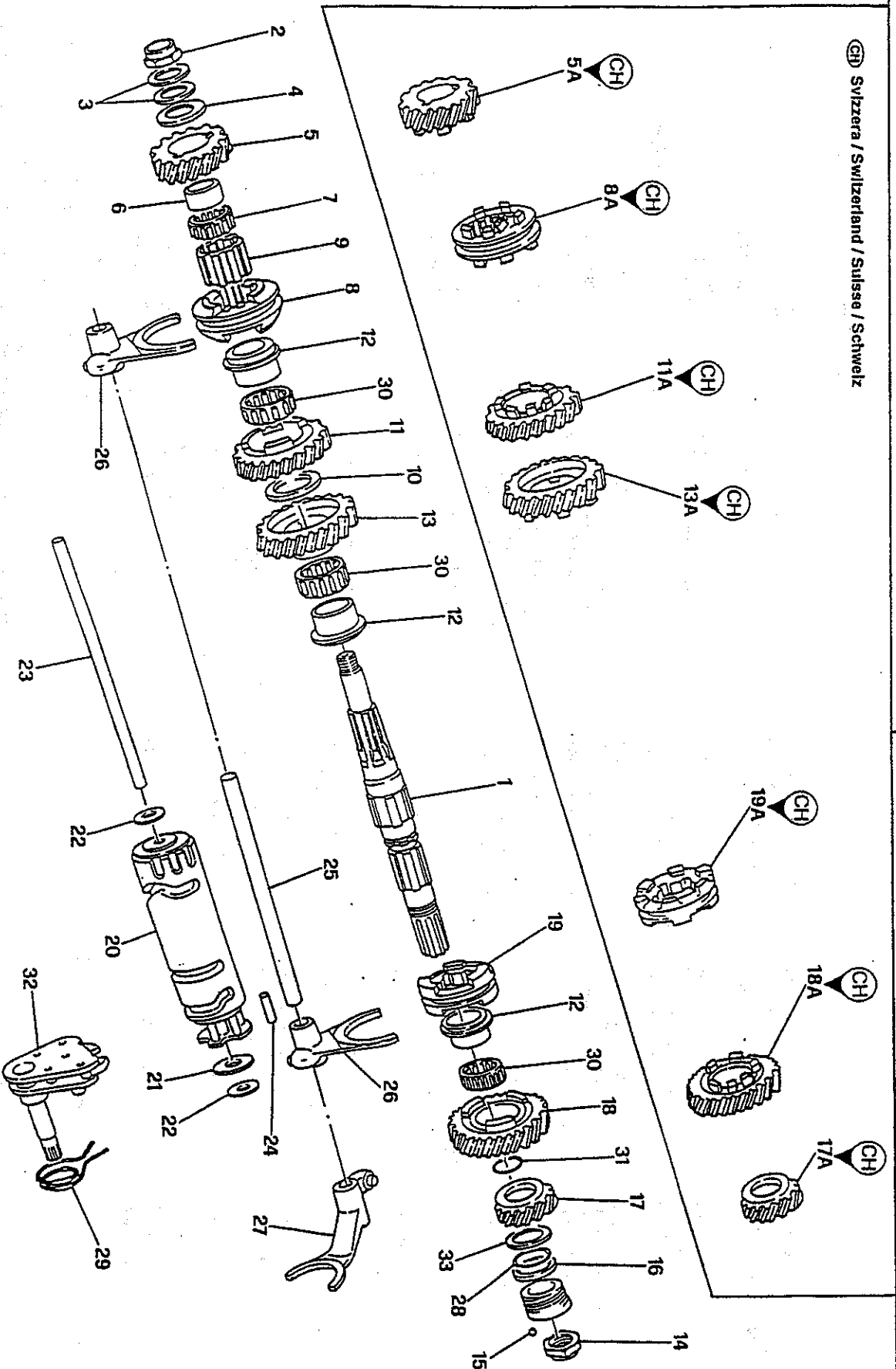
C2

ALBERO PRIMARIO CAMBIO - ALBERO FRIZIONE
MAIN SHAFT - CLUTCH SHAFTARBRE PRIMAIRE - ARBRE EMBRAYAGE
ANTRIEBS- KUPPLUNGSWELLETavola - Drawing
Table - Bild 14

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. M. CODE CODE N°	Q.T.A Q.T.E MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	93 60 10 22	1	Chiera	Locking sleeve	Manchon de verrouill.	Nutmutter
	2	95 02 80 22	1	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	3	30 08 18 10	1	Corpo inter. frizione	Clutch gear	Pignon d'embrayage	Kupplungsritzhelmer
	4	90 70 62 35	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	5	14 21 07 02	1	Albero frizione	Clutch shaft	Arbre d'embrayage	Kupplungsweile
	6	90 70 62 03	1	Anello OR A.F.-A.S.	O-ring (C.S.-L.S.)	Bague OR (A.d'E.-A.S.)	Ring OR für D.W.-Ab.W.
	7	14 21 84 01	1	Rondella spandolo	Oil spreading washer	Rondelle ép. huile	Ölabwischscheibe
	8	01 21 11 00	1	Ingranaggio di rinvio Z=17 (denti elicoidali)	Idle gear (Z=17) (helical teeth)	Pignon interméd. (Z=17) (dents hélicoïdales)	Zahnradvorgelege 17 Z (Schrägzhähne)
Ⓒ	BA	30 21 11 60	1	Ingranaggio di rinvio Z=17 (denti elicoidali)	Idle gear (Z=17) (helical teeth)	Pignon interméd. (Z=17) (dents hélicoïdales)	Zahnradvorgelege 17 Z (Schrägzhähne)
	9	30 21 12 60	1	Manicotto ad innesti	Coupling muff	Manchon à crabois	Einsteifmuffe
	10	30 21 15 60	8	Molla a tazza per parastroppi	Spring	Ressort	Feder
	11	30 21 16 60	1	Piatello	Cup	Coupelle	Kalbuchse
	12	12 21 17 00	2	Semselletti	Semi-collar	Plaque de d'arrêt	Habssektor
	13	14 21 94 01	1	Spessore	Spacer	Cale	Distanzstück
	14	02 21 05 00	1	Albero primario (denti elicoidali)	Main shaft (helical teeth)	Arbre primaire (dents hélicoïdales)	Primärweile (Schrägzhähne)
Ⓒ	14A	14 21 05 13	1	Albero primario (denti elicoidali)	Main shaft (helical teeth)	Arbre primaire (dents hélicoïdales)	Primärweile (Schrägzhähne)
	15	18 21 10 50	1	Rosella di rasamento mm 2	Keyed washer mm 2	Rondelle d'appui mm 2	Stützscheibe mm 2
	15	18 21 10 51	1	Rosella di rasamento mm 2,1	Keyed washer mm 2,1	Rondelle d'appui mm 2,1	Stützscheibe mm 2,1
	15	18 21 10 52	1	Rosella di rasamento mm 2,2	Keyed washer mm 2,2	Rondelle d'appui mm 2,2	Stützscheibe mm 2,2
	15	18 21 10 54	1	Rosella di rasamento mm 2,4	Keyed washer mm 2,4	Rondelle d'appui mm 2,4	Stützscheibe mm 2,4
	16	92 25 85 25	1	Cuscinetto rullini reggisplina	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	17	02 21 20 00	1	Ingranaggio 5° A.P. Z=26 (denti elicoidali)	5th gear (M.S.) (Z=26) (helical teeth)	Pignon 5ème (A.P.) (Z=26) (dents hélicoïdales)	(An. V.) Schellrad 5. Gang 26 Z (Schrägzhähne)
Ⓒ	17A	14 21 20 13	1	Ingranaggio 5° A.P. Z=26 (denti elicoidali)	5th gear (M.S.) (Z=26) (helical teeth)	Pignon 5ème (A.P.) (Z=26) (dents hélicoïdales)	(An. V.) Schellrad 5. Gang 26 Z (Schrägzhähne)
	18	92 29 67 50	1	Rullo di termo bocca	Bush lock	Galet d'interlock	Sperrstift
	19	94 32 10 51	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	20	92 25 10 30	1	Gabbia a rullini	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig
	21	14 21 22 10	1	Boccola per 5° (A.P.)	5th gear bush (M.S.)	Douille 5ème (A.P.)	Buchse 5. Gang (An.V.)
	22	30 23 15 00	1	Manicotto scorrevole 5°	5th gear sliding sleeve	Baladeur 5ème	Schiebermuffe für 5. Gang
Ⓒ	22A	14 23 15 10	1	Manicotto scorrevole 5°	5th gear sliding sleeve	Baladeur 5ème	Schiebermuffe für 5. Gang

Ⓒ Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

CH Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz



C4

ALBERO SECONDARIO CAMBIO
LAYSHAFTARBRE SECONDAIRE
GETRIEBE ABTRIEBSWELLETavola - Drawing
Table - Bild
15

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N°	Q.T.A. Q.T.E MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 21 36 02	1	Albero secondario	Layshaft	Arbre secondaire	Sekundärwelle
	2	14 21 74 10	1	Dado di sicurezza A.S.	Nut (L.S.)	Eccru (A.S.)	Bundmutter (Ab.W.)
	3	43 08 38 10	2+4	Rosella di aggrugiaggio	Shim	Disque d'ajustement	Passscheibe
	4	14 21 54 00	1	Rosella di spallamento	Support washer	Rondelle dépaulement	Stützschabe
	5	02 21 51 00	1	Ingranaggio a denti elicoidali	4th helical teeth gear	Pignon dents hélicoïdales	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
	5A	14 21 51 10	1	4° A.S. (Z=20)	(L.S.) (Z=20)	4ème (A.S.) (Z=20)	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
				Ingranaggio a denti elicoidali	4th helical teeth gear	Pignon dents hélicoïdales	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
				4° A.S. (Z=20)	(L.S.) (Z=20)	4ème (A.S.) (Z=20)	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
	6	92 25 90 17	1	Anello interno 4°	4th gear inner ring	Anneau int. 4ème	Innenring für 4. Gang
	7	92 25 10 22	1	Gabbia a rullini 4° A.S.	4th gear needle cage (L.S.)	Cage à aiguilles 4ème (A.S.)	Nadelkäfig für 4. Gang (Ab.W.)
	8	30 23 10 00	1	Manicotto 3°-4° A.S.	3rd - 4th sliding sleeve	Baladeur 3ème - 4ème	Schiebenmuffe für 3-4 Gang (Ab.W.)
	8A	14 23 10 12	1	Manicotto 3°-4° A.S.	3rd - 4th sliding sleeve	Baladeur 3ème - 4ème	Schiebenmuffe für 3-4 Gang (Ab.W.)
	9	14 23 25 12	1	Manicotto liso A.S.	Sleeve (L.S.)	Manchon (A.S.)	Muffe (Ab.W.)
	10	14 21 80 11	1	Rosella di spallamento A.S.	Support washer (L.S.)	Rondelle d'appui (A.S.)	Stützschabe (Ab.W.)
	11	01 21 48 00	1	Ingranaggio a denti elicoidali	3rd gear helical teeth	Pignon dents hélicoïdales	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
				3° A.S. (Z=23)	(L.S.) (Z=23)	3ème (A.S.) (Z=23)	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
				Ingranaggio a denti elicoidali	3rd gear helical teeth	Pignon dents hélicoïdales	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
				3° A.S. (Z=22)	(L.S.) (Z=22)	3ème (A.S.) (Z=22)	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
	11A	14 21 48 10	1	Boccola 1°-2°-3° A.S.	1st-2nd-3rd bush (L.S.)	Douille 1ère-2ème-3ème (A.S.)	Buchse für 1.2.3 Gang (Ab.W.)
				Ingranaggio a denti elicoidali	2nd gear helical teeth	Pignon dents hélicoïdales	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
				2° A.S. (Z=25)	(L.S.) (Z=25)	2ème (A.S.) (Z=25)	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
				Ingranaggio a denti elicoidali	2nd gear helical teeth	Pignon dents hélicoïdales	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
				2° A.S. (Z=25)	(L.S.) (Z=25)	2ème (A.S.) (Z=25)	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
	12	14 21 30 01	3	Dado bloccaggio A.S.	Locking nut (L.S.)	Eccru de serrage (A.S.)	Bundmutter (Ab.W.)
	13	02 21 45 00	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel
	14	14 21 93 10	1	Rosella di spallamento	Support washer	Rondelle d'épaulement	Stützschabe
	15	92 29 57 02	1	Ingranaggio a denti elicoidali	5th gear helical teeth	Pignon dents hélicoïdales	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
	16	14 21 73 00	1	5° A.S. (Z=19)	(L.S.) (Z=19)	5ème (A.S.) (Z=19)	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
	17	02 21 52 00	1	Ingranaggio a denti elicoidali	5th gear helical teeth	Pignon dents hélicoïdales	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
				5° A.S. (Z=19)	(L.S.) (Z=19)	5ème (A.S.) (Z=19)	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
	17A	14 21 52 13	1	Ingranaggio a denti elicoidali	5th gear helical teeth	Pignon dents hélicoïdales	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
				5° A.S. (Z=21)	(L.S.) (Z=21)	5ème (A.S.) (Z=21)	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
	18	02 21 42 00	1	Ingranaggio a denti elicoidali	1st gear helical teeth	Pignon dents hélicoïdales	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
				1° A.S. (Z=29)	(L.S.) (Z=29)	1ère (A.S.) (Z=29)	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
	18A	14 21 42 10	1	Ingranaggio a denti elicoidali	1st gear helical teeth	Pignon dents hélicoïdales	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
				1° A.S. (Z=28)	(L.S.) (Z=28)	1ère (A.S.) (Z=28)	(Ab.W.) Schälrad Schrägzähne
	19	30 23 07 00	1	Manicotto scorrevole 1° e 2° A.S.	1st-2nd sliding sleeve (L.S.)	Baladeur 1ère-2ème (A.S.)	Schiebenmuffe für 1-2 Gang (Ab.W.)
	19A	14 23 07 11	1	Manicotto scorrevole 1° e 2° A.S.	1st-2nd sliding sleeve (L.S.)	Baladeur 1ère-2ème (A.S.)	Schiebenmuffe für 1-2 Gang (Ab.W.)
	20	14 23 44 05	1	Tamburo scanalato	Splined drum	Tambour de comm.	Schalwalze
	21	14 23 55 00	1	Rosella	Washer	Rondelle	Scheibe

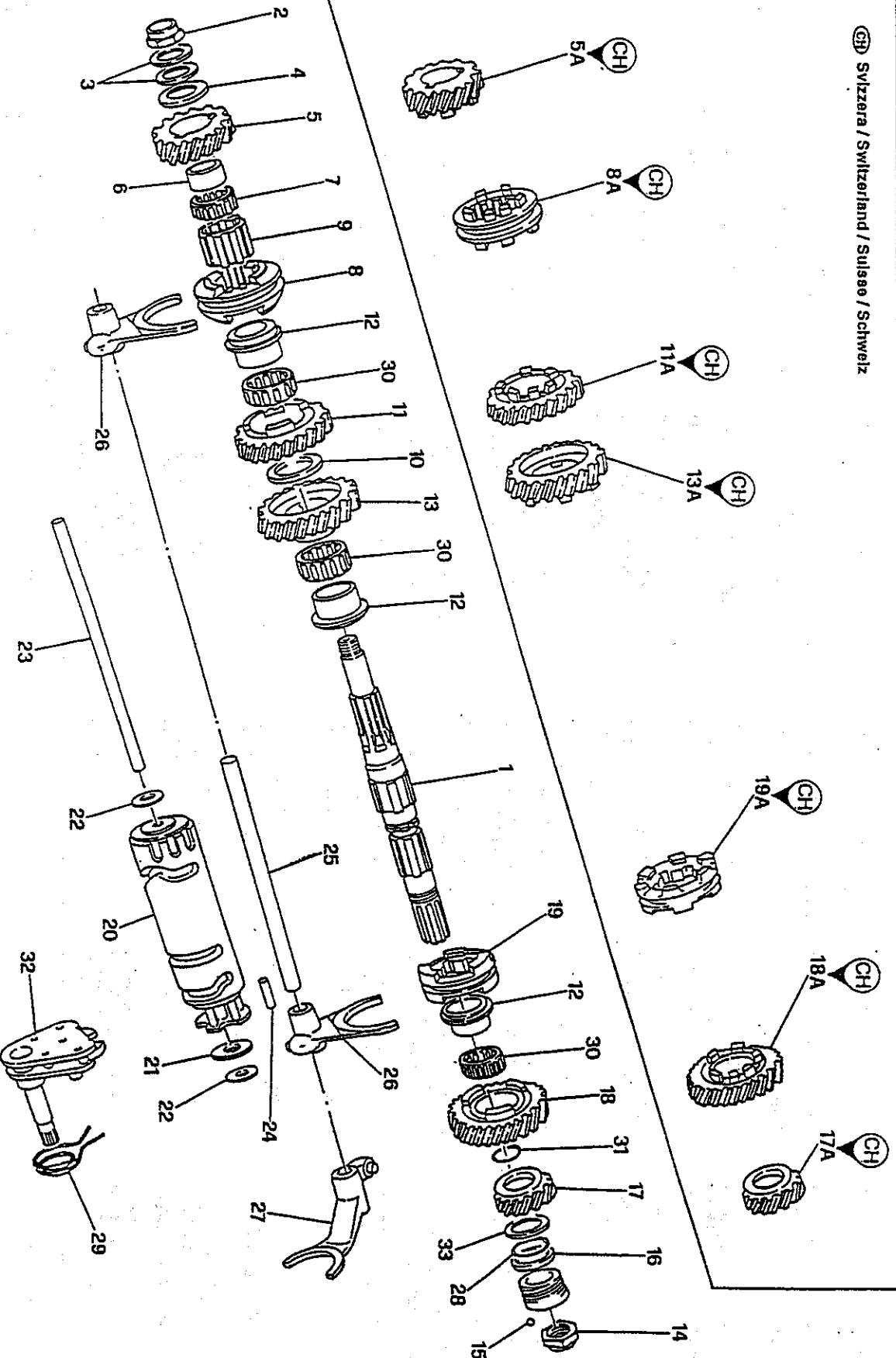
ALBERO SECONDARIO CAMBIO
LAYSHAFT

ARBRE SECONDAIRE
GETRIEBE ABTRIEBSWELLE

Tavola - Drawing
Table - Bild

15

CH Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz



C6

ALBERO SECONDARIO CAMBIO
LAYSHAFTARBRE SECONDAIRE
GETRIEBE ABTRIEBSWELLETavola - Drawing
Table - Bild 15

NOTE NOTES MARKS	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE	O.TA O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
22	22	55 23 50 00	3	Rosetta di aggiustaggio mm 0,6	Shim mm 0,6	Rondelle d'ajustem. mm 0,6	Passscheibe mm 0,6
22	22	55 23 50 01	3	Rosetta di aggiustaggio mm 0,8	Shim mm 0,8	Rondelle d'ajustem. mm 0,8	Passscheibe mm 0,8
22	22	55 23 50 02	3	Rosetta di aggiustaggio mm 1	Shim mm 1	Rondelle d'ajustem. mm 1	Passscheibe mm 1
22	22	55 23 50 03	3	Rosetta di aggiustaggio mm 1,2	Shim mm 1,2	Rondelle d'ajustem. mm 1,2	Passscheibe mm 1,2
23	23	14 23 43 00	1	Asia	Rod	Tige	Schaltwalzenstange
24	24	14 23 46 00	4	Piolo per tamburo	Drum pin	Goupille de tambour	Schaltwalzensift
25	25	14 23 24 00	1	Asia per forcellini	Shiflock rod	Axa de fourchette	Schaltgabelstange
26	26	14 23 05 01	2	Forcellini 1°-2°-3°-4°	1st-2nd-3rd-4th shift fork	Fourchette 1ère-2ème-3ème-4ème	Schaltgabel für 1-2-3-4 Gang
27	27	14 23 12 01	1	Forcellino 5°	5th shift fork	Fourchette 5ème	Schaltgabel für 5. Gabel
28	28	90 70 62 19	1	Anello OR	O-ring	Bague OR	O-Ring
29	29	28 23 82 61	1	Molla richiamo presellettore	Return spring	Ressort de rappel	Schaltfeder
30	30	92 25 10 30	3	Gabbia a rullini	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig
31	31	90 70 62 03	1	Anello OR	O-ring	Bague OR	O-Ring
32	32	28 23 62 60	1	Presellettore completo	Presellection, complete	Présélection complet	Schaltautomat
33	33	28 21 73 50	1	Rondella di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe

(C) Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

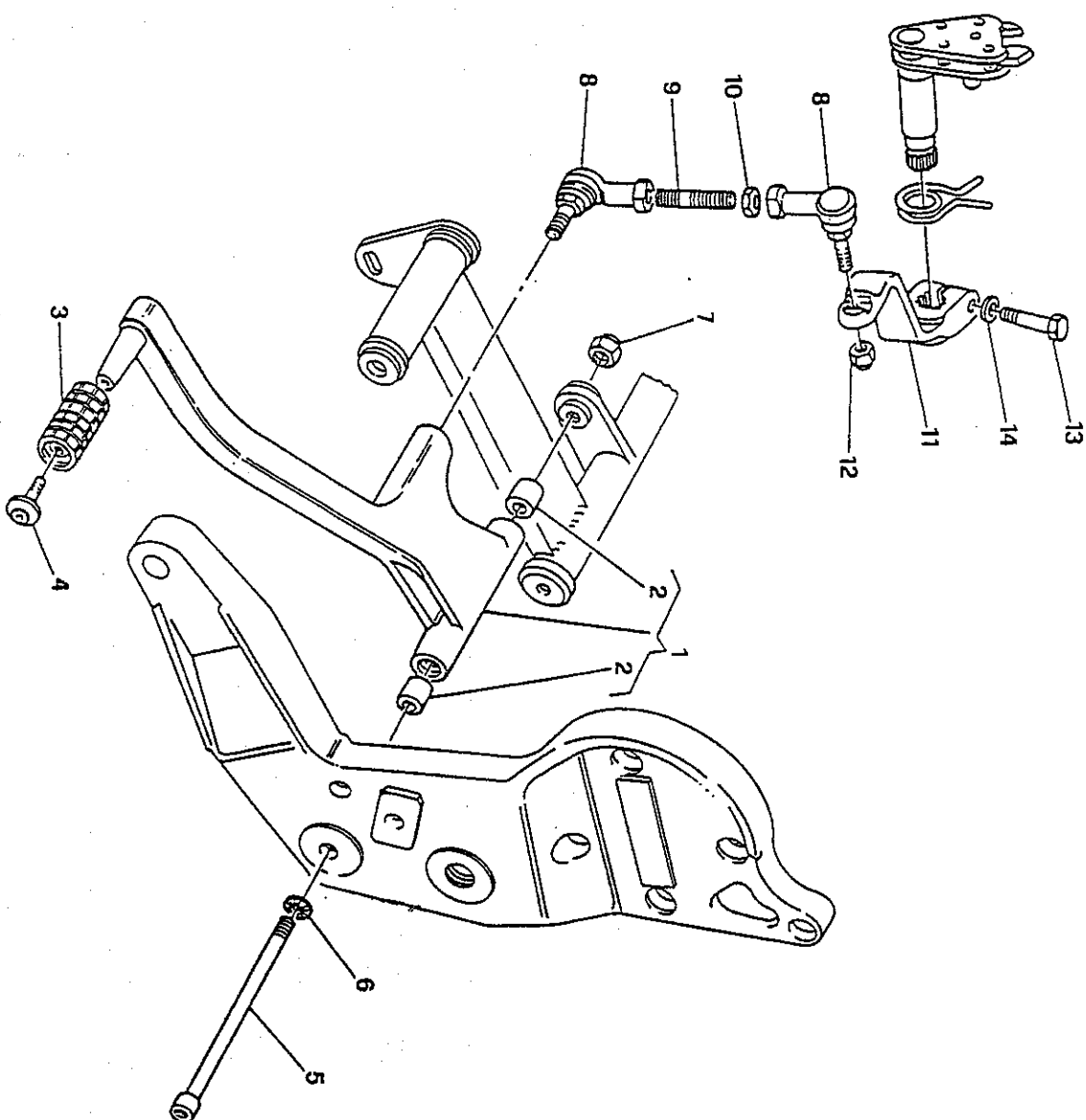
C7

LEVA COMANDO CAMBIO
SHIFTER LEVER

LEVIER COMM. BOÎTE DE VITESSE
SCHALTHEBEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

16



C8

LEVA COMANDO CAMBIO SHIFTER LEVER				LEVIER COMM. BOÎTE DE VITESSE SCHALTHEBEL		Tavola - Drawing Table - Bild	16
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE NO. N. CODE CODE N°	Q.TA Q.TY Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	02 25 08 00	1	Leva cambio completa (grigio ghisa)	Shift lever (cast iron grey)	Levier de commande (gris fonte)	Schalthebel (Rohlsengrau)
	2	30 25 20 00	2	Boccola	Bush	Bague	Buchse
	3	14 25 10 01	1	Gommino	Hubber	Caoutchouc	Gummistück
	4	98 23 05 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	98 61 04 10	1	Vite fissaggio leva	Screw	Vis	Schraube
	6	95 00 42 08	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	92 63 02 08	1	Dado autobloccante	Nut	Eccrou	Mutter
	8	28 25 81 60	2	Snodo sfenco	Ball joint	Joint a rotule	Kugelgelenk
	9	30 25 79 00	1	Tirante nudo	Tie rod	Tirant	Spannslange
	10	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Eccrou	Mutter
	11	30 25 82 00	1	Leva comando preselatore	Shift lever	Levier de commande	Schalthebel
	12	92 63 02 06	1	Dado autobloccante	Nut	Eccrou	Mutter
	13	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	61 01 38 00	1	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle elastique	Federscheibe

TRASMISSIONE POSTERIORE - ASTA DI REAZIONE	TRANSMISSION AR. - TIGE DE RÉACTION
REAR TRANSMISSION - REACTION ROD	HINTERACHSANTRIEB - REAKTIONSSTANGE

71



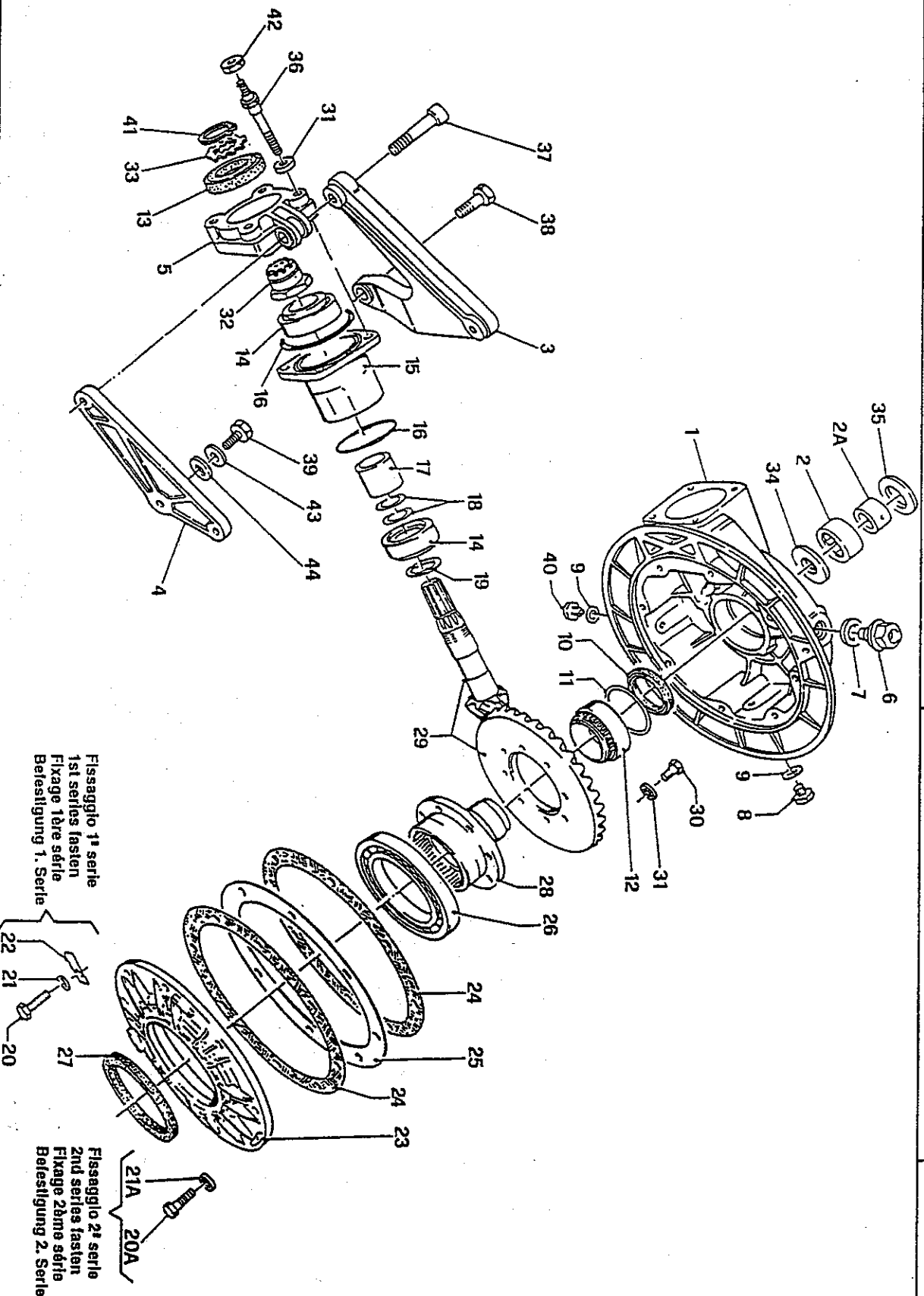
C10

TRASMISSIONE POSTERIORE - ASTA DI REAZIONE REAR TRANSMISSION - REACTION ROD				TRANSMISSION AR. - TIGE DE RÉACTION HINTERACHSANTRIEB - REAKTIONSSYANGE		Tavola - Drawing Table - Bild	17
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE NO. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	01 35 02 50	1	Scatola trasmissione completa (grigio ghisa)	Transmission complete (cast iron grey)	Carter de transmission (gris fonte)	Kraftübertragung, kpl. (Gehäusengrau)
	2	30 32 95 02	1	Albero di trasmissione completo di giunto anteriore e posteriore	Drive shaft complete with front and rear joint	Arbre de transmission complet avec joint avant et arrière	Gelenkwelle komplett mit vorderer und hinterer Kupplung
	3	98 83 24 30	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	4	14 61 59 01	4	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sécurité	Sicherungscheibe
	5	30 33 46 00	1	Distanziale tra giunto card. e dado A.S.	Spacer between universal joint and A.S. nut	Entretoises entre le joint à cardan et l'écrou A.S.	Distanzstück zwischen Kardangelenk und Mutter
	6	28 03 74 60	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	7	30 21 17 00	2	Morsello fissaggio molla	Spring fixing terminal	Borne de fixation du ressort	Klamme f. Federbefestigung
	8	98 61 22 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	29 21 79 60	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	10	01 35 83 00	1	Coperchio per giunto	Cover	Couvercle	Deckel
	11	37 35 88 06	1	Asta di reazione completa	Assy return rod	Tige de réaction complète	Reaktionsstange, kpl.
	12	30 35 78 00	1	Perno posteriore	Rear pin	Axe arrière	Stift H.
	13	95 00 02 10	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	19 14 96 00	2	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sécurité	Sicherungscheibe
	15	92 63 04 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	37 35 77 06	1	Perno anteriore	Front pin	Axe avant	Stift V.
	17	95 10 03 03	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	18	92 63 05 06	4	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou à autoblocage	Hutmutter

C11

SCATOLA TRASMISSIONE POSTERIORE-COMPONENTI BOÎTE TRANSMISSION AR.-PIÈCES
REAR TRANSMISSION BOX-PARTS HINTERACHSANTRIEBGEHÄUSE-EINZELTEILE

Tavola - Drawing
Table - Bild 18



SCATOLA TRASMISSIONE POSTERIORE-COMPONENTI BOLTE TRANSMISSION AR.-PIÉCES
 REAR TRANSMISSION BOX-PARTS HINTERACHSANTRIEBGEHÄUSE-EINZELTEILE

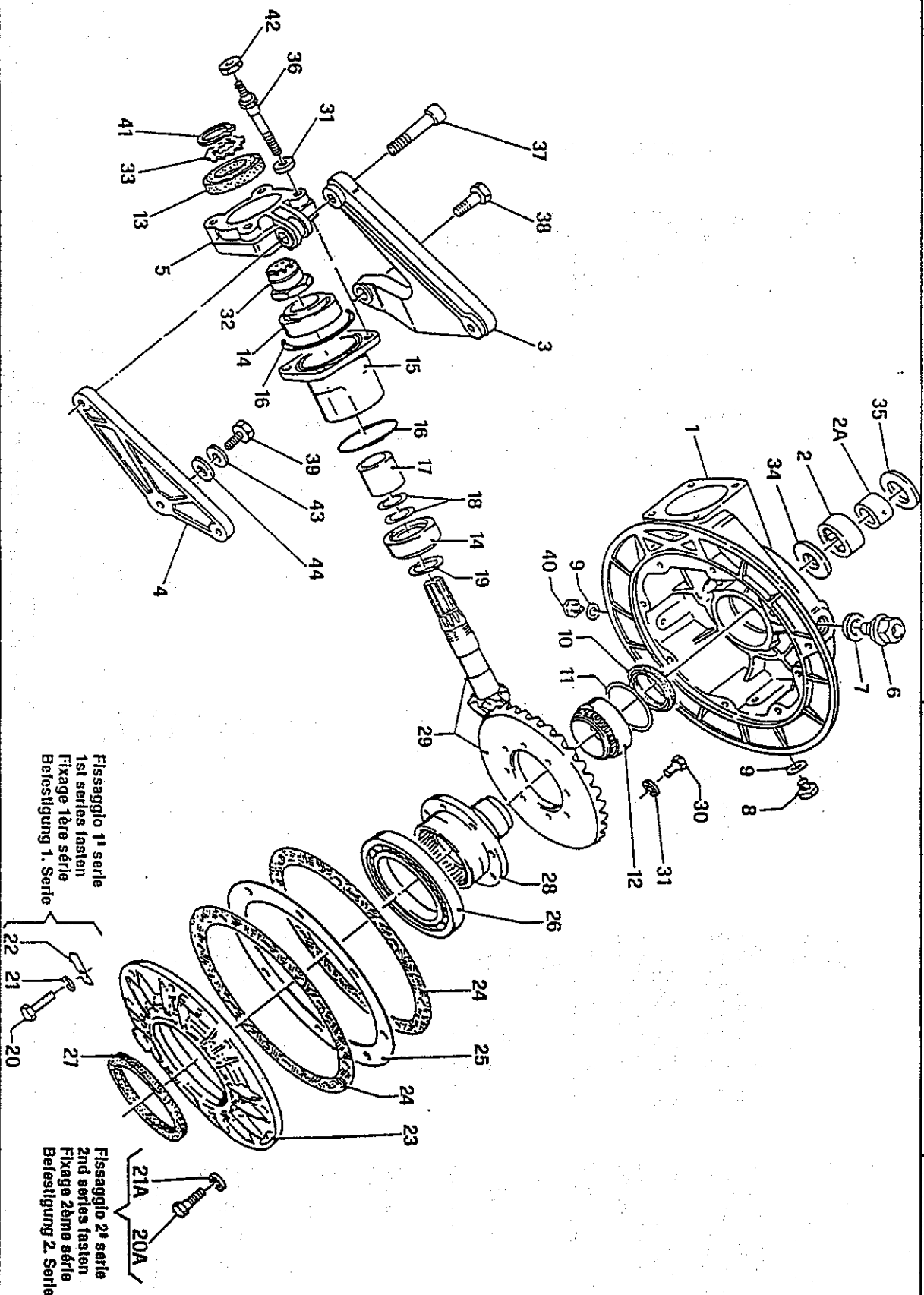
Tavola - Drawing 18
 Table - Bild

NOTE NOTES MARKS	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N°.	Q.TA Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	01 35 03 50	1	Scatola trasmissione nuda (griglio ghisa)	Transmission housing (cast iron grey)	Carter de transmission (gris fonte)	Kardangelhäuse (Rohlsengrau)
	2	92 25 22 25	1	Boccola a rullini	Bush with bearings	Douille à aiguilles	Buchsen mit Lager
	2A	92 25 90 25	1	Anello interno per boccola	Internal bush ring	Bague intérieure pour douille	Innerer Ring für Buchse
	3	01 35 10 50	1	Plastra esterna (griglio ghisa)	External plate (cast iron grey)	Plaque extérieure (gris fonte)	Außenplatte (Rohlsengrau)
	4	01 35 21 50	1	Plastra interna (griglio ghisa)	Internal plate (cast iron grey)	Plaque intérieure (gris fonte)	Innenplatte (Rohlsengrau)
	5	01 35 09 50	1	Coperchio chiusura cuscinello (griglio ghisa)	Bearing cover closure (cast iron grey)	Couvercle de fermeture roulement (gris fonte)	Lager-Verschlußdeckel (Rohlsengrau)
	6	28 35 12 60	1	Tappo olio	Oil plug	Bouchon d'huile	Ölschraube
	7	95 10 07 09	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	8	95 98 02 14	1	Tappo livello	Level plug	Bouchon niveau	Ölkontrolle
	9	10 52 89 00	2	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe
	10	90 40 38 50	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung
	11	12 35 11 00	1	Anello di tenuta gabbia	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung
	12	92 25 43 40	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	13	90 40 35 52	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung
	14	92 24 92 27	2	Cuscinetto a rulli conici	Taper roller bearing	Roulement conique	Kegelrollenlager
	15	18 35 24 00	1	Custodia	Housing	Porte roulement	Lagergehäuse
	16	90 70 65 84	2	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	17	18 35 51 00	1	Distanziale	Spacer	Entwetsche	Distanzstück
	18	12 35 52 02	1+2	Rosetta regolazione mm 0,1	Shim mm.0,1	Rondelle d'ajust. mm 0,1	Passscheibe mm 0,1
	18	12 35 52 03	1+2	Rosetta regolazione mm 0,15	Shim mm.0,15	Rondelle d'ajust. mm 0,15	Passscheibe mm 0,15
	19	19 35 53 20	1+2	Spessore per pignone mm 1	Pinion shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1
	19	19 35 53 21	1+2	Spessore per pignone mm 1,1	Pinion shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1
	19	19 35 53 22	1+2	Spessore per pignone mm 1,2	Pinion shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2
	19	19 35 53 23	1+2	Spessore per pignone mm 1,3	Pinion shim mm 1,3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3
	19	19 35 53 24	1+2	Spessore per pignone mm 1,4	Pinion shim mm 1,4	Cale d'épaisseur mm 1,4	Ausgleichscheibe mm 1,4
	19	19 35 53 25	1+2	Spessore per pignone mm 1,5	Pinion shim mm 1,5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5
	19	19 35 53 26	1+2	Spessore per pignone mm 1,6	Pinion shim mm 1,6	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichscheibe mm 1,6
	19	19 35 53 27	1+2	Spessore per pignone mm 1,7	Pinion shim mm 1,7	Cale d'épaisseur mm 1,7	Ausgleichscheibe mm 1,7
	19	19 35 53 28	1+2	Spessore per pignone mm 1,8	Pinion shim mm 1,8	Cale d'épaisseur mm 1,8	Ausgleichscheibe mm 1,8
	19	19 35 53 29	1+2	Spessore per pignone mm 1,9	Pinion shim mm 1,9	Cale d'épaisseur mm 1,9	Ausgleichscheibe mm 1,9
	20	98 05 44 25	8	Vite (1ª serie)	Screw (1st series)	Vis (1ère série)	Schraube (1. Serie)
	20A	19 35 76 60	8	Vite (2ª serie)	Screw (2nd series)	Vis (2ème série)	Schraube (2. Serie)
	21	61 27 03 00	8	Rosetta (1ª serie)	Washer (1st series)	Rondelle (1ère série)	Scheibe (1. Serie)
	21A	14 61 59 01	8	Rondella di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe
	22	95 16 70 08	8	Plastrina di sicurezza (1ª serie)	Lock plate (1st series)	Plaque de d'arrêt (1ère série)	Sicherungsblech (1. Serie)
	23	17 35 04 00	1	Flangia per scatola	Flange	Flaque	Fiansch

C13

SCATOLA TRASMISSIONE POSTERIORE-COMPONENTI BOÎTE TRANSMISSION AR.-PIÈCES
REAR TRANSMISSION BOX-PARTS HINTERACHSANTRIEBGEHÄUSE-EINZELTEILE

Twelve - Drawing
Tabelle - Bild 18



C14

SCATOLA TRASMISSIONE POSTERIORE-COMPONENTI BOÎTE TRANSMISSION AR.-PIÈCES
REAR TRANSMISSION BOX-PARTS HINTERACHSANTRIEBEGEHAUSE-EINZELTEILE

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. CODE No.	Q.TA QTY QTY M/GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	Tavola - Drawing Table - Bild 18
	24	17 35 07 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	25	17 35 54 00	1	Spessore di regolazione mm 0,8	Shim mm 0,8	Cale d'épaisseur mm 0,8	Ausgleichscheibe mm 0,8
	25	17 35 54 02	1	Spessore di regolazione mm 0,9	Shim mm 0,9	Cale d'épaisseur mm 0,9	Ausgleichscheibe mm 0,9
	25	17 35 54 04	1	Spessore di regolazione mm 1	Shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1
	25	17 35 54 06	1	Spessore di regolazione mm 1,1	Shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1
	25	17 35 54 08	1	Spessore di regolazione mm 1,2	Shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2
	25	17 35 54 10	1	Spessore di regolazione mm 1,3	Shim mm 1,3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3
	25	17 35 54 12	1	Spessore di regolazione mm 1,5	Shim mm 1,5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5
	26	92 20 10 70	1	Cuscinello a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager
	27	90 40 70 85	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Stimmering
	28	17 35 14 00	1	Perno forato	Drive flange	Bride de traction	Mitnehmerflansch
	29	30 35 46 02	1	Coppia conica (8/33)	Bevel gear (8/33)	Couple conique (8/33)	Teileradsatz (8/33)
	30	12 35 63 00	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
	31	14 61 59 01	14	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle d'arrêt	Sicherungsscheibe
	32	30 35 67 00	1	Dado bloccaggio cuscinelli	Lock nut	Ecrou d'arrêt	Sicherungsmutter
	33	30 35 81 00	1	Rondella di fermo	Washer	Rondelle	Scheibe
	34	18 21 48 50	1	Rondella di spallamento interna	Inner washer	Rondelle intérieur	Innerscheibe
	35	37 35 90 05	1	Rondella di spallamento esterna	Outer washer	Rondelle extérieur	Aussenscheibe
	36	01 35 79 00	4	Colonnella fissaggio scatola	Box fastening stud	Colonnelle de fixation boîte	Schraubboizen für die Befestigung des Kastens
	37	98 61 04 55	1	Vite anl. fissaggio piastre	Screw	Vis	Schraube
	38	30 55 87 00	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	39	98 05 45 30	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	40	31 00 37 66	1	Tappo scarico olio	Drain plug	Bouchon de vidange	Abläßschraube
	41	90 27 10 20	1	Anello seeger	Circip	Jonc d'arrêt	Sicherungsring
	42	92 63 05 06	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	43	19 14 98 00	1	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle d'arrêt	Sicherungsscheibe
	44	95 00 02 10	1	Rondella piana	Washer	Rondelle	Scheibe

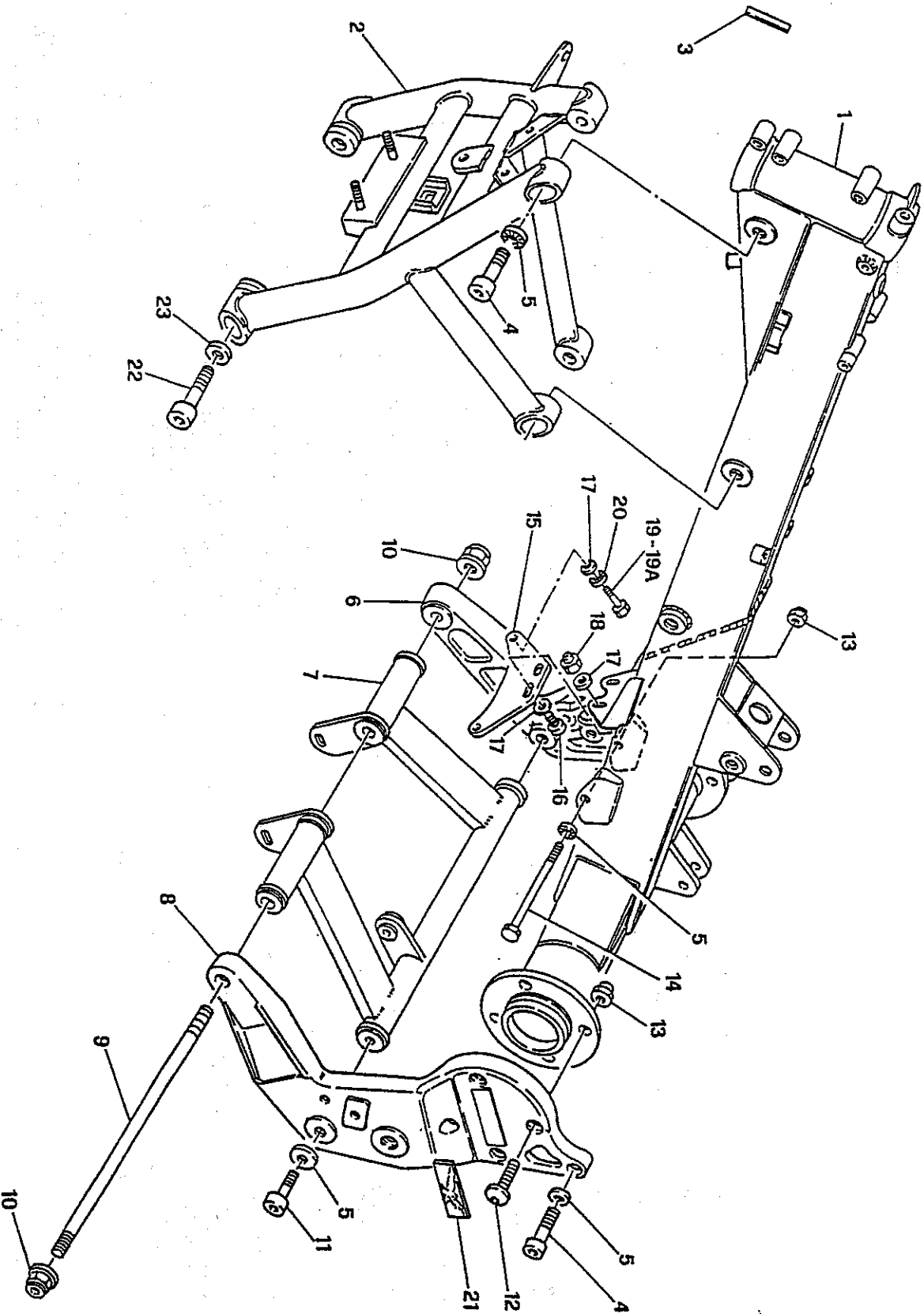
C15

TELAIO
FRAME

CHASSIS
RAHMEN

Tavola - Drawing
Tafel - Bild

19



C16

TELAIO FRAME		CHASSIS RAHMEN		DESCRIPTION	DESIGNATION	Tavola - Drawing Table - Bild	19
NOTE NOTES MARK	POS. N.	N. COD. CODE No. M. CODE CODE M.	Q.TA Q.TE M/G				
	1	01 40 01 00	1	Telaio (nero lucido)	Frame (polished black)	Chassis (noir brillant)	Rahmen (Schwarz glänzend)
	2	01 42 02 00	1	Telaio anteriore (nero lucido)	Front frame (polished black)	Chassis antérieure (noir brillant)	Rahmen vorn. (Schwarz glänzend)
	3	02 93 18 00	1	Targhetta protezione punzonatura	Punching protection plate	Plaque de protection poinçonnage	Lochstanzenschutzschild
	4	98 61 05 25	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	19 14 98 00	8	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	6	01 41 57 50	1	Piastra destra (grigio ghisa)	R.H. plate (cast iron grey)	Plaque D. (gris fonte)	Platte Re. (Rohlsengrau)
	7	37 42 01 05	1	Telaio collegamento piastre	Plate connection frame	Chassis de branchement des plaques	Plattenverbindungsrahmen
	8	01 41 58 50	1	Piastra sinistra (grigio ghisa)	L.H. plate (cast iron grey)	Plaque G. (gris fonte)	Platte Ll. (Rohlsengrau)
	9	30 41 96 01	1	Tirante	Tie rod	Tirant	Zuganker
	10	92 66 01 12	2	Dado	Nut	Ecou	Mutter
	11	98 61 05 40	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	98 23 10 30	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	92 63 01 10	8	Dado	Nut	Ecou	Mutter
	14	98 07 25 95	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	15	37 20 28 05	1	Piastra attacco cambio	Plate	Plaque	Platte
	16	98 62 24 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	17	95 00 42 08	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	92 63 05 08	2	Dado	Nut	Ecou	Mutter
	19	98 07 24 65	1	Vite fissaggio piastra (L=65 mm)	Screw (L=65 mm)	Vis (L=65 mm)	Schraube (L=65 mm)
	19A	98 07 24 60	1	Vite fissaggio piastra (L=60 mm)	Screw (L=60 mm)	Vis (L=60 mm)	Schraube (L=60 mm)
	20	14 61 59 01	2	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	21	01 51 77 00	2	Targhetta con Aquila	Plate with eagle	Plaque avec aigle	Platte mit Adler
	22	98 61 26 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	23	30 21 79 00	2	Rondella di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe

BRACCIO LATERALE - PEDANE APPOGGIAPIEDI **BÉQUILLE LATÉRALE - REPOSE PIEDS**
SIDE STAND - FOOT REST **SEITENSTÄNDER - FUSSRASTEN**

20



D2

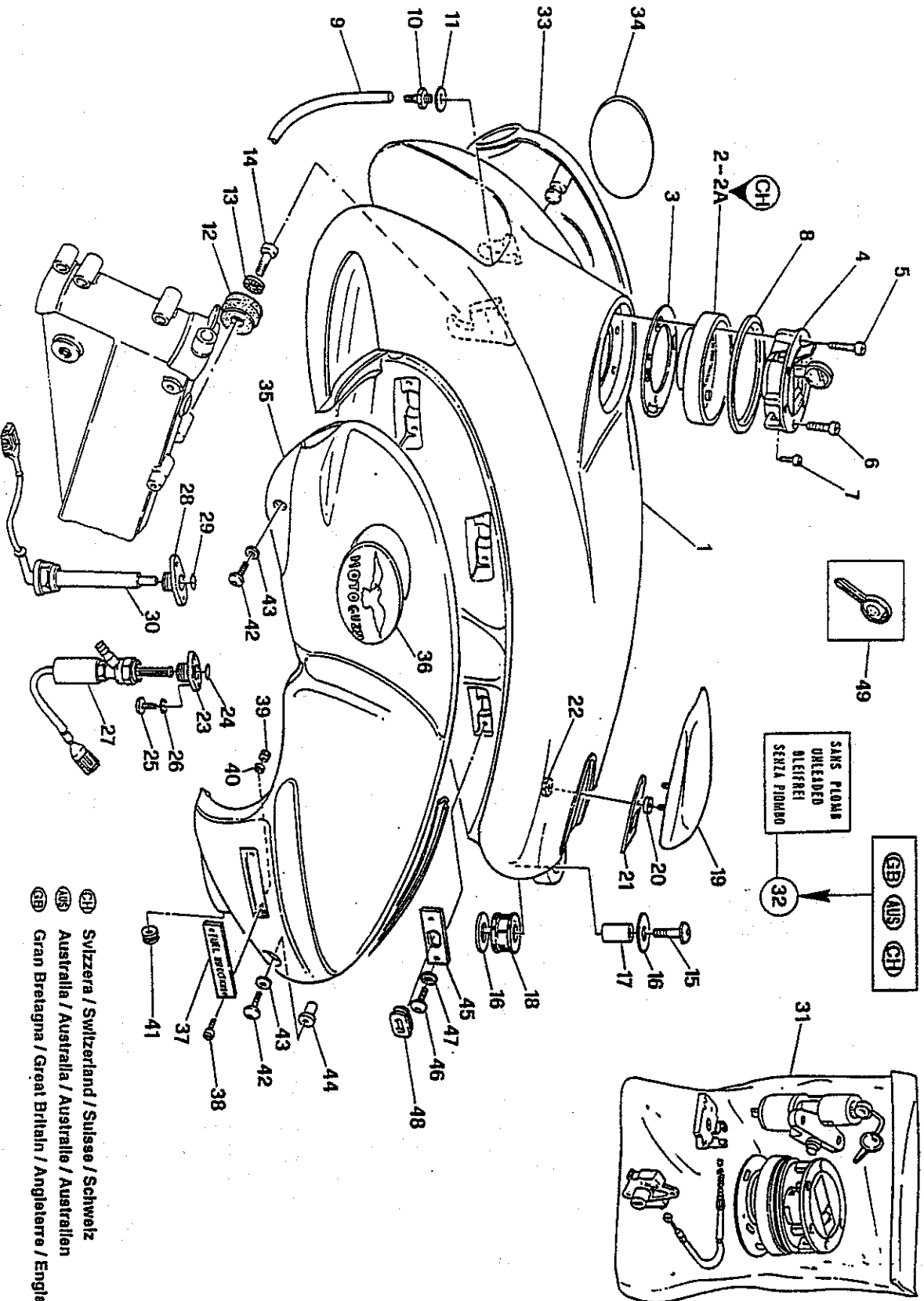
BRACCIO LATERALE - PEDANE APPOGGIAPIEDI
SIDE STAND - FOOT REST

BÉQUILLE LATÉRALE - REPOSE PIEDS
SEITENSTÄNDER - FUSSRASTEN

Tavola - Drawing
Table - Bild

20

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 43 21 00	1	Braccio laterale	Side stand	Béquille latérale	Seitenständer
	2	01 43 34 00	1	Piastra attacco braccio laterale	Side stand plate	Plaque béquille latérale	Seitenständerplatte
	3	30 43 28 01	1	Vite fissaggio piastra	Screw	Vis	Schraube
	4	95 02 11 14	1	Rondella dentellata	Tooth washer	Rondelle eventail	Zahnschnebe
	5	01 43 32 00	1	Vite fissaggio braccio	Screw	Vis	Schraube
	6	30 43 27 00	1	Plastino aggancio molle	Plate	Plaque	Platte
	7	30 43 40 01	1	Molla esterna	External spring	Ressort extérieur	Aussenfeder
	8	95 10 05 21	1	Rondella	Washer	Rondelle	Schnebe
	9	30 43 40 00	1	Molla interna	Internal spring	Ressort intérieur	Innenfeder
	10	01 43 36 00	1	Plastina fermo braccio laterale	Side arm retainer plate	Plaque d'arrêt du bras latéral	Platte zur Befestigung des Seitenarmes
	11	93 18 05 75	1	Tampone di battuta braccio laterale	Side-arm stroke protection bar	Tampon de battue du bras	Anschlagspuffer Seitenarm
	12	30 44 27 05	2	Supporto pedana anteriore	Bracket front foot-rest	Ertier repose-pieds AV.	Bügel Vord. fußrastle
	13	98 25 10 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	82 63 01 10	6	Dado autobloccante	Self-locking nut	Eccrou de sûreté	Sicherungs Mutter
	15	30 44 07 05	1	Pedana anteriore Dx.	R.H. front foot rest	Rep. pieds AV. D.	Vord. fußrastle R.
	16	30 44 18 05	1	Pedana anteriore Sx.	L.H. front foot rest	Rep. pieds AV. G.	Vord. fußrastle L.
	17	30 44 10 05	2	Pilo di sicurezza	Safety pin	Goujon de sûreté	Sicherheitspinne
	18	30 44 11 05	2	Molla di richiamo	Spring	Ressort	Feder
	19	30 44 22 05	4	Perno snodo pedana	Foot board articulation pin	Pivot d'articulation marchepied	Boizen für Fußplattengelenk
	20	90 28 00 06	4	Anello di fermo	Circclip	Jonc d'arrêt	Sperriegel
	21	02 44 25 00	1	Braccio supporto pedana Dx.	R.H. bracket	Ertier bras D.	Auflagebügel R.
	22	02 44 15 00	1	Braccio supporto pedana Sx.	L.H. bracket	Ertier bras G.	Auflagebügel L.
	23	02 44 68 00	1	Colonnella di fermo	Stop stud bolt	Colonne d'arrêt	Befestigungsschraubbolzen
	24	98 25 10 30	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	30 44 24 05	1	Pedana posteriore Dx.	R.H. rear foot rest	Rep. pieds AR. D.	Hint. fußrastle R.
	26	30 44 28 05	1	Pedana posteriore Sx.	L.H. rear foot rest	Rep. pieds AR. G.	Hint. fußrastle L.
	27	30 44 31 05	2	Plastino di arresto	Lock plate	Plaque d'arrêt	Sicherheitsblech
	28	94 32 10 62	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	29	92 29 57 06	2	Sfera	Ball	Bille	Kugel
	30	30 44 16 05	2	Rasamento per pedana	Footpeg shlm	Rondelle de calage pour repose-pieds	Passscheibe für Fußrastle
	31	02 44 29 00	1	Supporto pedana Dx.	R.H. foot rest support	Support rep. pieds D.	Haltenung fußrastle R.
	32	02 44 30 00	1	Supporto pedana Sx.	L.H. foot rest support	Support rep. pieds G.	Haltenung fußrastle L.
	33	92 66 03 10	1	Dado fianglato	Nut	Eccrou	Mutter
	34	30 43 38 00	1	Tubetto separatore molle	Spring separator pipe	Tube de séparation ressorts	Führ für Federtrennung



D4

SERBATOIO CARBURANTE - FIANCATE				RÉSERVOIR CARBURANT - PANNEAU LAT.		Tavola - Drawing Table - Bild	
FUEL TANK - SIDE PANEL				KRAFTSTOFFBEHÄLTER - BRETT BREIT		21	
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. M. CODE CODE M.	Q.T.A. Q.T.E M/G.E	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	02 10 02 00	1	Serbatoio carburante (grezzo)	Fuel tank (blank)	Réservoir carburant (brut)	Kraftstoffbehälter (ohne Farbe)
	1	02 10 02 01	1	Serbatoio carburante (rosso scuro metallizzato)	Fuel tank (metallized dark red)	Réservoir carburant (Rouge sombre métallisé)	Kraftstoffbehälter (dunkelrot, metallisiert)
	1	02 10 02 02	1	Serbatoio carburante (antracite metallizzato)	Fuel tank (metallized anthracite)	Réservoir carburant (anthracite métallisé)	Kraftstoffbehälter (metallisierter Anthrazit)
	1	02 10 02 03	1	Serbatoio carburante (giallo)	Fuel tank (yellow)	Réservoir carburant (jaune)	Kraftstoffbehälter (gelb)
	2	02 10 23 00	1	Vasca per tappo carburante	Chamber for fuel plug	Cuvette pour tuyau carburant	Becken für Kraftstoffverschluss
	2A	02 10 23 04	1	Vasca per tappo carburante	Chamber for fuel plug	Cuvette pour tuyau carburant	Becken für Kraftstoffverschluss
	3	02 10 24 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	4	01 10 39 20	1	Tappo serbatoio carburante	Fuel tank cap	Bouchon réservoir carburant	Kraftstoffbehälterstopfen
	5	98 62 02 30	3	Vite lunga	Length screw	Vis long	Schraube Länge
	6	98 62 22 10	3	Vite corta	Short screw	Vis court	Schraube Kurz
	7	98 62 22 15	1	Vite interna	Inner screw	Vis intérieur	Innenschraube
	8	01 10 17 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	9	823 944 050	1	Tubazione scarico acqua	Water drain pipeline	Tube de vidange eau	Wasserauslassleitung
	10	30 10 37 30	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlussstück
	11	30 10 46 30	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	12	66 10 34 15	2	Gommino appoggio serbatoio	Fuel tank support rubber	Cautchouc de support	Gummistück für
	13	14 61 59 01	2	Rondella di sicurezza	Safety washer	Réservoir carburant	Kraftstoffbehälter
	14	98 62 24 20	2	Vite	Screw	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	15	98 23 08 45	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	95 10 02 39	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	91 18 08 24	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	18	02 10 71 00	1	Elemento elastico post.	Rear flexible element	Élément élastique post.	El. Element Hint.
	19	02 46 62 00	1	Cuscino sul serbatoio	Pillow on tank	Coussin sur réservoir	Kissen auf Tank
	20	91 18 06 05	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	21	02 46 24 00	1	Plastina	Plate	Plaque	Platte
	22	92 63 02 06	2	Dado	Nut	Eccrou	Mutter
	23	30 10 18 30	1	Flangia per rubinetto	Cock flange	Bride pour robinet	Flansch für Hahn
	24	90 70 61 16	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	25	98 23 05 10	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	26	29 21 79 60	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	27	02 10 53 00	1	Rubinetto elettrico	Electric cock	Robinet électrique	Elektrische Kraftstoffhahn
	28	02 10 18 00	1	Flangia per indicatore di livello	Level gauge flange	Bride pour indicateur de niveau	Flansch für Niveaueinzeliger
	29	90 70 61 71	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	30	01 10 30 01	1	Indicatore livello benzina	Fuel level gauge	Indicateur niveau réservoir	Kraftstoffanzeiger
	31	02 73 68 00	1	Gruppo combinato (commutatore, tappo, serratura sella posti)	Comb. set (switch, plug, rear seat lock)	Groupe combiné (commutateur, bouchon, serrure selle arrière)	Kont.G. (Wechselst., Stopfen, Schloss des hinteren Sitzes)
	32	29 99 57 35	1	Decalco "SENZA PIOMBO"	"UNLEADED" decal.	Decal "SANS PLOMB"	Abziehbild "BLEIFREI"
	33	02 57 02 00	1	Fiancata Dx. (grezzo)	R.H. side panel (blank)	Panneau lat. D. (brut)	R. Brett (roh)

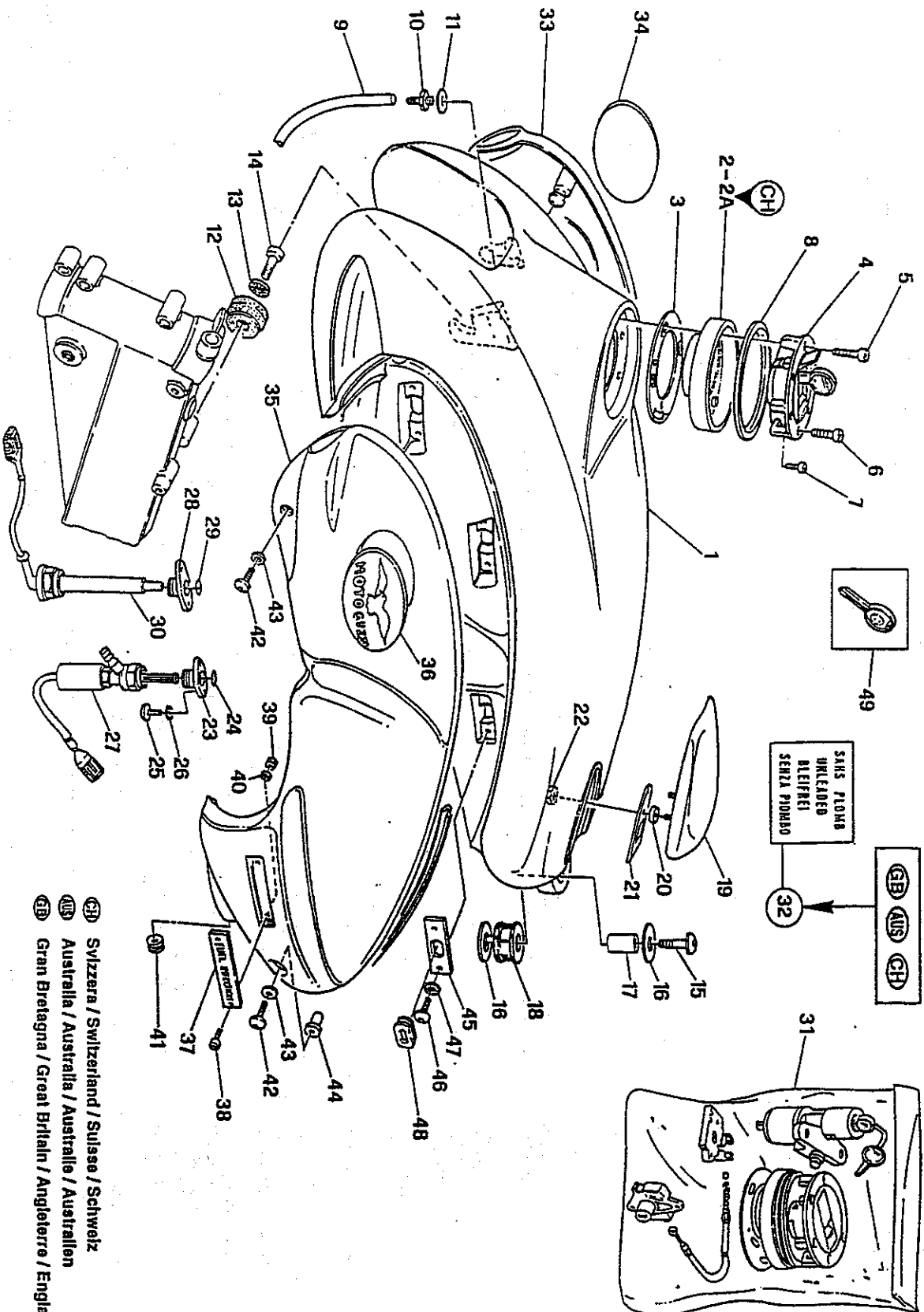
D5

SERBATOIO CARBURANTE - FIANCATE
FUEL TANK - SIDE PANEL

RÉSERVOIR CARBURANT - PANNEAU LAT.
KRAFTSTOFFBEHALTER - BREIT BREIT

Tavola - Drawing
Table - Bild

21



(CH) Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz
(AUS) Australia / Australia / Australien
(GB) Gran Bretagna / Great Britain / Angleterre / England

D6

SERBATOIO CARBURANTE - FIANCATE
FUEL TANK - SIDE PANELRÉSERVOIR CARBURANT - PANNEAU LAT.
KRAFTSTOFFBEHALTER - BREIT BREITTavola - Drawing
Table - Bild 21

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TE Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	33	02 57 02 01	1	Fiancata Dx. (argento metallizzato)	R.H. side panel (metallized silver)	Panneau lat. D. (argent métallisé)	R. Breit (silber, metallisiert)
	33	02 57 02 02	1	Fiancata Dx. (canna di lucile)	R.H. side panel (dark grey)	Panneau lat. D. (gris foncé)	R. Breit (Dunkelgrau)
	34	02 91 73 00	1	Marchio Dx. "MOTO GUZZI"	R.H. "MOTO GUZZI" mark	Plaque "MOTO GUZZI" D.	"MOTO GUZZI" schild R.
	35	02 57 04 00	1	Fiancata Sx. (grezzo)	L.H. side panel (blank)	Panneau lat. G. (brun)	L. Breit (roh)
	35	02 57 04 01	1	Fiancata Sx. (argento metallizzato)	L.H. side panel (metallized silver)	Panneau lat. G. (argent métallisé)	L. Breit (silber, metallisiert)
	35	02 57 04 02	1	Fiancata Sx. (canna di lucile)	L.H. side panel (dark grey)	Panneau lat. G. (gris foncé)	L. Breit (Dunkelgrau)
	36	02 91 74 00	1	Marchio Sx. "MOTO GUZZI"	L.H. "MOTO GUZZI" mark	Plaque "MOTO GUZZI" G.	"MOTO GUZZI" schild L.
	37	02 58 60 01	2	Targhella "Fuel Injection"	Plate "Fuel Injection"	Plaque "Fuel Injection"	Platte "Fuel Injection"
	38	98 28 03 11	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	39	92 60 10 03	4	Dado	Nut	Eccou	Mutter
	40	95 00 02 03	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	41	02 57 29 00	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	42	98 23 05 15	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	43	30 57 78 00	4	Rondella in plastica	Plastic washer	Rondelle en plastique	Scheibe aus Kunststoff
	44	93 23 16 05	2	Fissaggio elastico	Silent-block	Fixation élastique	Elastische Befestigung
	45	02 10 36 00	6	Plastino	Plate	Plaque	Platte
	46	98 23 05 10	12	Vite	Screw	Vis	Schraube
	47	29 21 79 60	12	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	48	02 57 39 00	6	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	49	01 73 55 00	1	Chlave non dentellata (grezzo)	Non indented key (blank)	Cle pas cranlée (brun)	Schlüssel nicht gezack (roh)

(GB) Gran Bretagna / Great Britain / Angleterre / England

(AUS) Australia / Australia / Australie / Australien

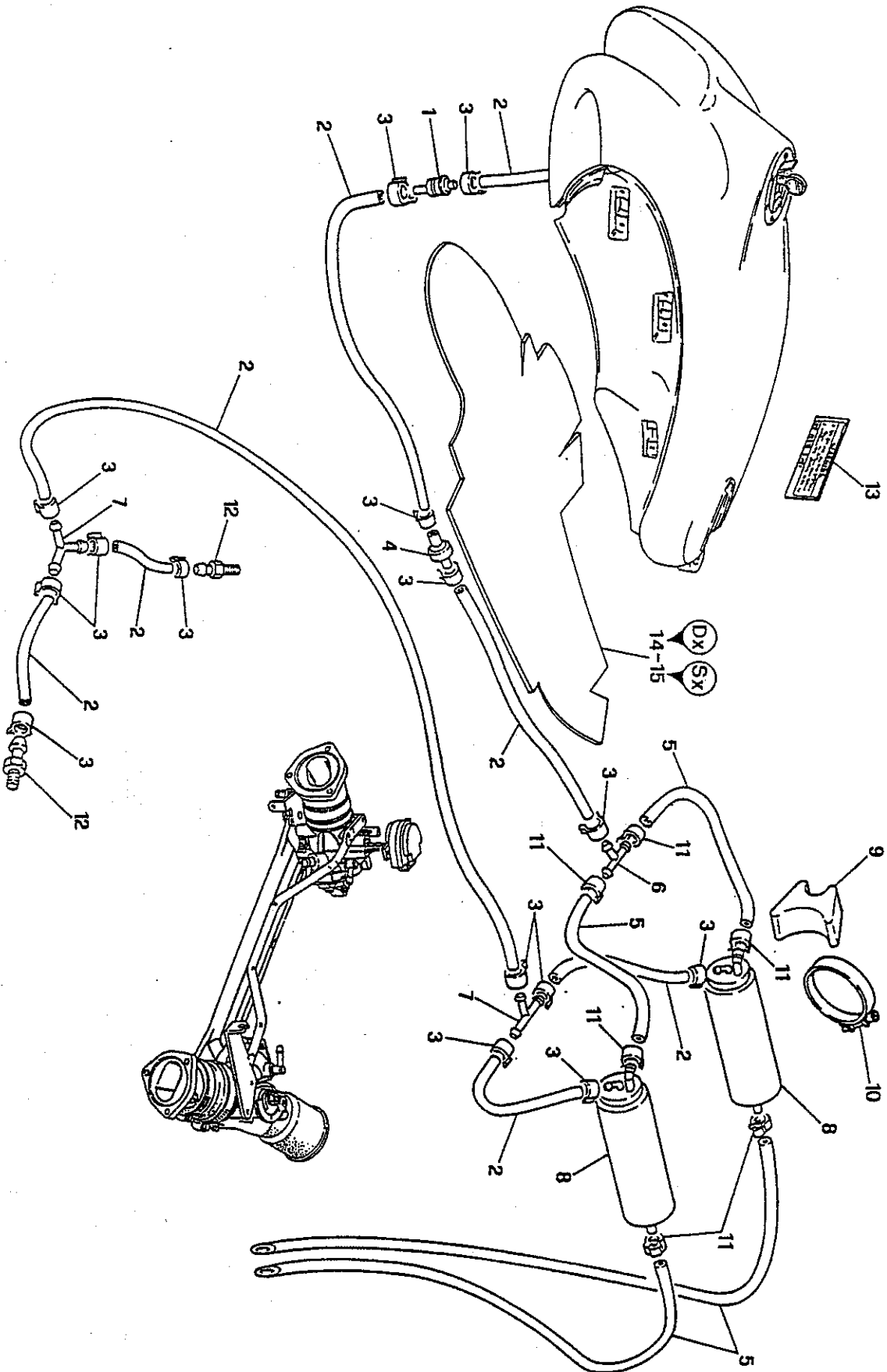
(CH) Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

SISTEMA DI DEPURAZIONE E RICIRCOLO DEI VAPORI DI BENZINA
EVAPORATIVE EMISSION CONTROL SYSTEM

SYSTÈME POUR LA PURIFICATION ET LA RÉCIRCULATION DES VAPEURS DE L'ESSENCE
REINIGUNGS- UND UMLAUFSYSTEM DER BENZINDÄMPFE

VARIANTE "USA" E "SINGAPORE"
"USA" AND "SINGAPORE"
VARIANTES "USA" ET "SINGAPORE"
VARIANTEN "USA" UND "SINGAPORE"

Tavola - Drawing
Table - Bild



SISTEMA DI DEPURAZIONE E RICIRCOLO DEI VAPORI DI BENZINA
EVAPORATIVE EMISSION CONTROL SYSTEMSYSTÈME POUR LA PURIFICATION ET LA RÉCIRCULATION DES VAPEURS DE L'ESSENCE
REINIGUNGS- UND UMLAUFSYSTEM DER BENZINDÄMPFEVARIANTI "USA" E "SINGAPORE"
"USA" AND "SINGAPORE"
VARIANTES "USA" ET "SINGAPORE"
VARIANTE "USA" UND "SINGAPORE"Tavola - Drawing
Table - Bild

22

NOTE NOTES NOTES MARK	POS. N.	N. COD. CODE No. M. CODE CODE N.	O.TA Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	29 10 49 85	1	Valvolina antirivasciamento	Check valve	Soupape de non retour	Rückschlagventil
	2	823 956 060	16	Tubazione (Ø 6x12)	Pipe (Ø 6x12)	Tuyau (Ø 6x12)	Absaugleitung (Ø 6x12)
	3	29 10 85 50	1	Fascella	Clamp	Collier	Schelle
	4	01 10 25 20	1	Valvola pressione	Pressure valve	Soupape pression	Druckventil
	5	823 956 080	—	Tubazione (Ø 8x14)	Pipe (Ø 8x14)	Tuyau (Ø 8x14)	Absaugleitung (Ø 8x14)
	6	30 10 66 20	1	Raccordo a tre vie	Three-way union	Raccord à trois voies	Hosenrohr
	7	29 10 66 60	2	Raccordo a tre vie	Three-way union	Raccord à trois voies	Hosenrohr
	8	02 11 60 20	2	Carbon canister	Carbon canister	Carbon canister	Carbon Kanister
	9	02 55 18 00	4	Distanziale in gomma	Rubber spacer	Entretolise en caoutchouc	Gummidistanzstück
	10	12 54 82 01	4	Fascella	Clamp	Collier	Schelle
	11	28 15 79 50	6	Fascella	Clamp	Collier	Schelle
	12	30 11 52 20	2	Raccordo sulle pipe aspirazione	Union on the intake pipes	Raccord des tuyaux d'aspiration	Anschlußstück an Saugleitungen
	13	30 94 43 00	1	Targhetta precauzione per uso veicolo	Warning plate for vehicle use	Plaquettes de précautions pour utilisation du véhicule	Hinweisschild f. Fahrzeuggebrauch
	14	02 10 38 00	1	Isolante termico Dx.	Thermic insulating material	Isolant thermique D.	Wärmeschutzstoff R.
	15	02 10 38 01	1	Isolante termico Sx.	Thermic insulating material	Isolant thermique G.	Wärmeschutzstoff L.

● Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.)

Indiquer quantités requises en mètres (1m - 2m - etc.)

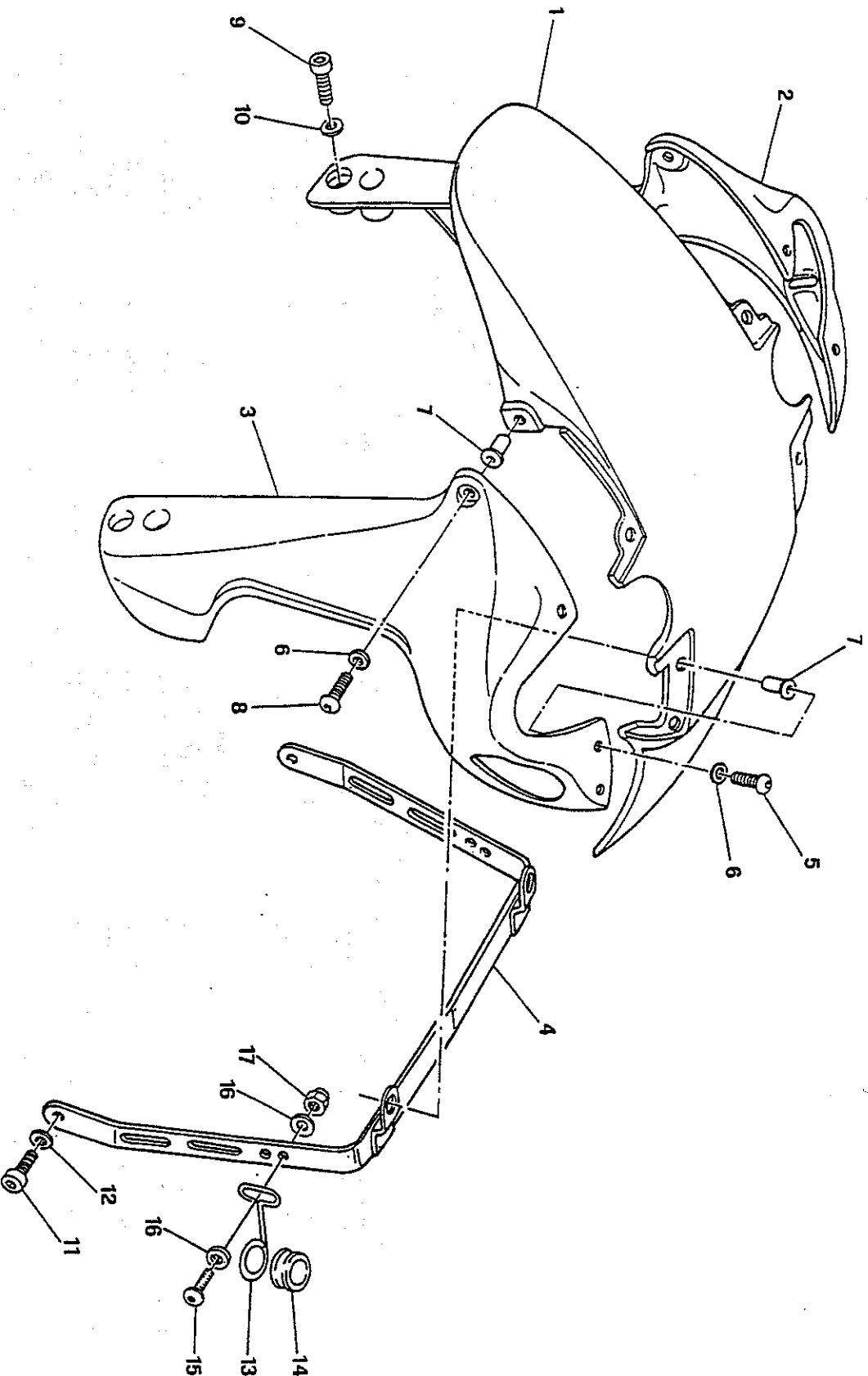
Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)

PARAFANGO ANTERIORE
FRONT MUDGUARD

GARDE BOUE AV.
VORDERKOTFLÜGEL

Tavola - Drawing
Tafel - Bild

23



D10

PARAFANGO ANTERIORE FRONT MUDGUARD		GARDE BOUE AV. VORDERKOTFLÜGEL		Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES MARKE		POS. N.		N. COD. CODE No. M. CODE CODE M.	
				Q.TA Q.TE MGE	
				DENOMINAZIONE	
				DESCRIPTION	
				DESIGNATION	
				BEZEICHNUNG	
				23	
1	02 43 44 00	1	Paralango anteriore (grezzo)	Front mudguard (blank)	Vorderkotflügel (ohne farbe)
1	02 43 44 01	1	Paralango anteriore (rosso scuro metallizzato)	Front mudguard (metallized dark red)	Vorderkotflügel (dunkelrot, metallisiert)
1	02 43 44 02	1	Paralango anteriore (antracite metallizzato)	Front mudguard (metallized anthracite)	Vorderkotflügel (Metallisierter Anthrazit)
1	02 43 44 03	1	Paralango anteriore (giallo)	Front mudguard (yellow)	Vorderkotflügel (gelb)
2	02 43 58 00	1	Supporto Dx. paralango (grezzo)	Mudguard R.H. support (blank)	Halterung R. kotflügel (ohne farbe)
2	02 43 58 01	1	Supporto Dx. paralango (argento metallizzato)	Mudguard R.H. support (metallized silver)	Halterung R. kotflügel (silber, metallisiert)
2	02 43 58 02	1	Supporto Dx. paralango (canna di luccie)	Mudguard R.H. support (dark grey)	Halterung R. kotflügel (Dunkelgrau)
3	02 43 60 00	1	Supporto Sx. paralango (grezzo)	Mudguard L.H. support (blank)	Halterung L. kotflügel (ohne farbe)
3	02 43 60 01	1	Supporto Sx. paralango (argento metallizzato)	Mudguard L.H. support (metallized silver)	Halterung L. kotflügel (silber, metallisiert)
3	02 43 60 02	1	Supporto Sx. paralango (canna di luccie)	Mudguard L.H. support (dark grey)	Halterung L. kotflügel (Dunkelgrau)
4	02 43 64 00	1	Supporto paralango vite	Mudguard support screw	Halterung kotflügel Schraube
5	98 23 05 20	2			
6	30 57 78 00	8	Rondella in plastica	Plastic washer	Scheibe aus Kunststoff
7	93 23 16 05	8	Fissaggio elastico	Elastic fastening screw	Elastische Befestigung Schraube
8	98 23 05 15	6	Vite	Screw	Schraube
9	98 62 23 14	4	Vite	Screw	Schraube
10	29 57 78 60	4	Rondella in plastica	Plastic washer	Scheibe aus Kunststoff
11	98 62 23 20	2	Vite	Screw	Schraube
12	14 21 79 01	2	Rondella di sicurezza	Lock washer	Sicherungsblech
13	02 43 65 00	2	Occhio guida tubazione freno anl.	Front brake pipe guide eyelet	Führungsauge für Vorderbremsensor
14	91 55 11 20	2	Gommino	Rubber	Gummistück
15	98 23 05 15	4	Vite	Screw	Schraube
16	95 00 42 05	4	Rondella	Washer	Scheibe
17	92 63 02 05	4	Dado	Nut	Mutter

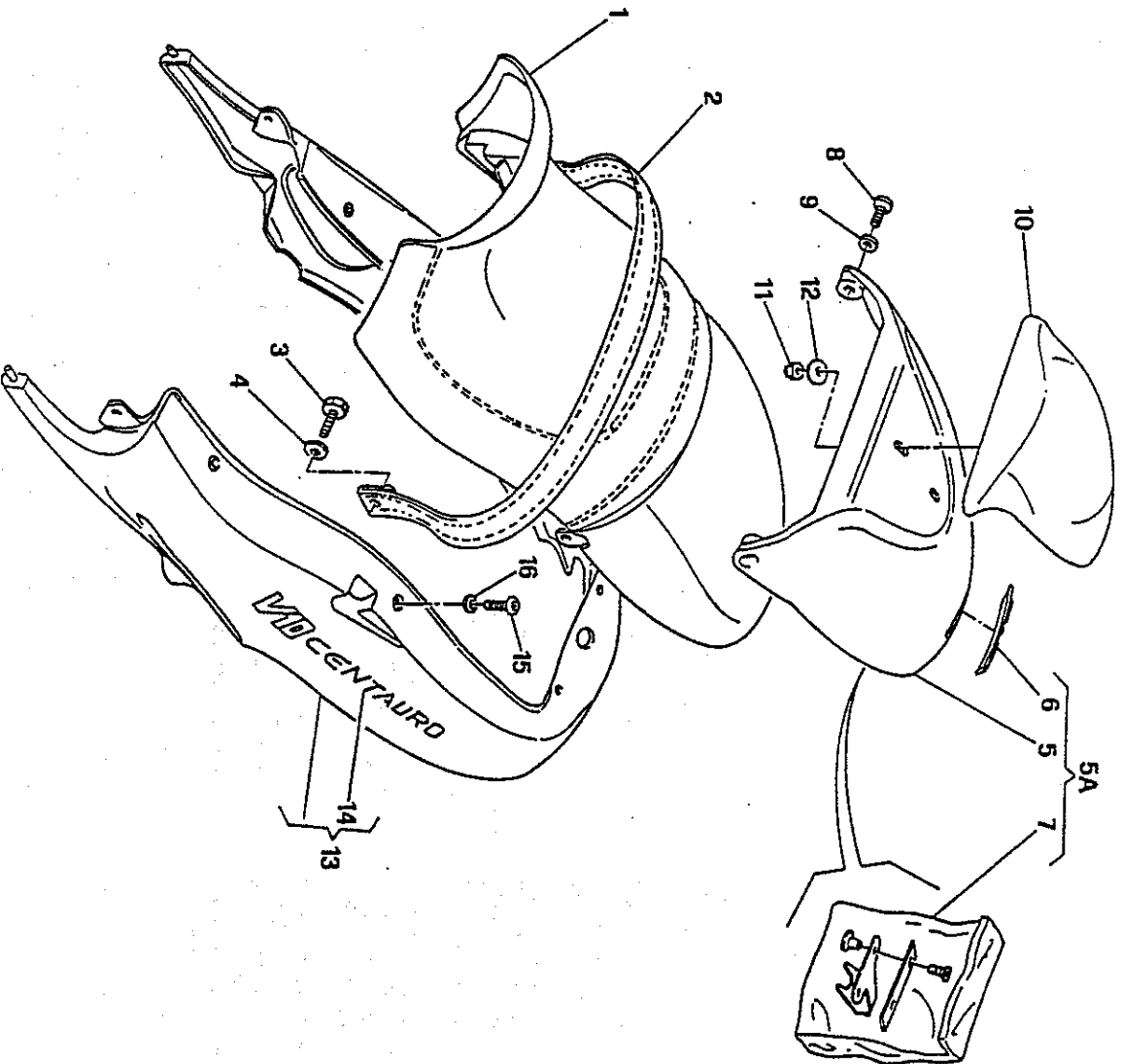
D11

SELLA - CODONE POSTERIORE
SADDLE - REAR PART FOR SEAT

SELLE - PARTIE AR, SELLE
SÄTTEL - EINSITZ, BANKRÜCKEN

Tevoile - Drawing
Table - Bild

24



D12

SELLA - CODONE POSTERIORE SADDLE - REAR PART FOR SEAT				SELLE - PARTIE AR. SELLE SÄTTEL - EINSITZ. BANKRÜCKEN		Tavola - Drawing Table - Bild	24
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE No.	Q.TA QTY M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	
	1	02 46 05 00	1	Sella biposto	Two-seater saddle	Siege biplace	Zweisitziger Sattel
	2	02 46 23 00	1	Cinghia per passeggero	Passenger's belt	Cinture passenger	Passagiergurtel
	3	98 05 43 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	4	95 10 01 21	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	02 46 64 00	1	Cupolino coprisella nudo (grezzo)	Saddle cover fairing, bare	Carenage couvre-siège, nu	Verkleidung f. Satteldeckel, nackt
	5A	02 46 63 01	1	Cupolino coprisella completo (rosso scuro metallizzato)	Saddle cover fairing, complete (blank)	Carenage couvre-siège, nu (brun)	Verkleidung f. Satteldeckel, nackt (ohne farbe)
	5A	02 46 63 03	1	Cupolino coprisella completo (giallo)	Saddle cover fairing, complete (metallized dark red)	Carenage couvre-siège, complet (rouge sombre métallisé)	Verkleidung f. Satteldeckel, kompl. (dunkelrot, metallisiert)
	5A	02 46 63 02	1	Cupolino coprisella completo (antracite metallizzato)	Saddle cover fairing, complete (metallized anthracite)	Carenage couvre-siège, complet (antracite métallisé)	Verkleidung f. Satteldeckel, kompl. (Metallisierter Anthrazit)
	6	02 51 77 00	1	Targhetta adesiva (aquila)	Adhesive plate (eagle)	Plaquette adhésive (aigle)	Klebeschild (Adler)
	7	02 99 95 01	1	Kit aggancio cupolino coprisella	Coupling kit for saddle cover fairing	Kit d'accrochage pour carenage couvre-siège	Kuppelungsersatz f. Satteldeckelverkleidung
	8	98 23 06 15	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	95 00 42 06	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	10	02 46 15 00	1	Cuscino	Pillow	Coussin	Kissen
	11	92 63 01 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	12	95 10 01 20	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	13	02 57 31 00	1	Codone posteriore (grezzo)	Rear part for seat (blank)	Partie ar. selle (brun)	Einsitz. Bankrücken (ohne farbe)
	13	02 57 31 01	1	Codone posteriore (rosso scuro metallizzato)	Rear part for seat (metallized dark red)	Partie ar. selle (rouge sombre métallisé)	Einsitz. Bankrücken (dunkelrot, metallisiert)
	13	02 57 31 02	1	Codone posteriore (antracite metallizzato)	Rear part for seat (metallized inglese)	Partie ar. selle (francese métallisé)	Einsitz. Bankrücken (tedesco, metallisiert)
	14	02 57 31 03	1	Codone posteriore (giallo)	Rear part for seat (yellow)	Partie ar. selle (jaune)	Einsitz. Bankrücken (gelb)
	15	02 92 20 00	2	Decalco "V10 CENTAURO" (argento)	"V10 CENTAURO" Decal (silver)	Décal "V10 CENTAURO" (argen)	Abziehbild "V10 CENTAURO" (Silber)
	15	98 23 06 18	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	29 57 78 60	6	Rondella in plastica	Plastic washer	Rondelle en plastique	Scheibe aus Kunststoff

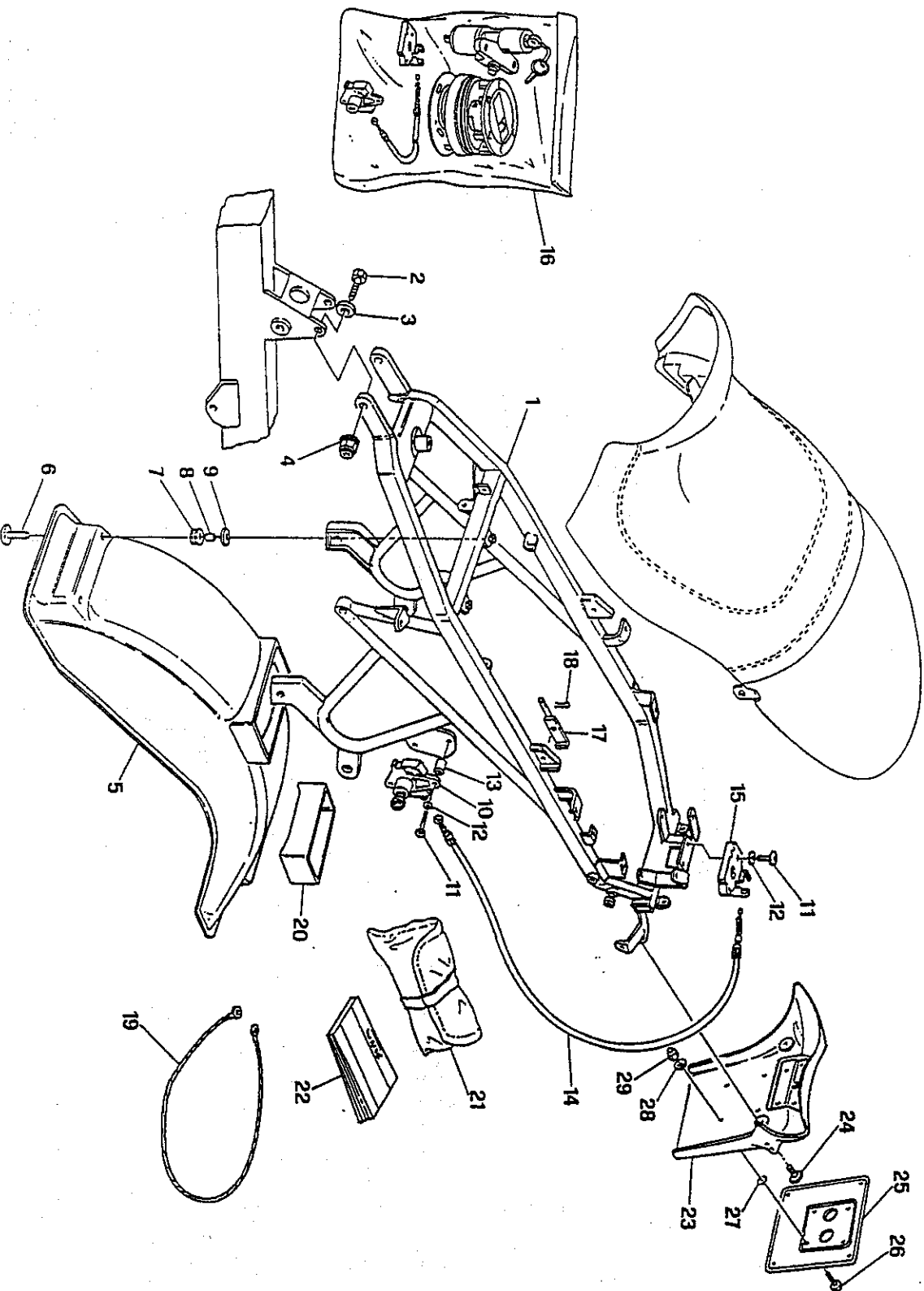
D13

TELAIO POSTERIORE - PARAFANGO POST. - SERRATURA SELLA
 REAR FRAME - REAR MUDGUARD - SEAT LOCK

CHÂSSIS POSTÉRIEURE - GARDE-BOUE AR. - SERRURE SELLE ARRIÈRE
 RAHMEN HINTEN. - HINT. KOT. FLÜGEL. - SCHLOSS DES HINTEREN SATTELS

Tavola - Drawing
 Table - Bild

25



TELAIO POSTERIORE - PARAFANGO POST. - SERRATURA SELLA				CHÂSSIS POSTÉRIEURE - GARDE-BOVE AR. - SERRURE SELLE ARRIÈRE		Tavola - Drawing Table - Bild	25
REA FRAME - REAR MUDGUARD - SEAT LOCK				RAHMEN HINTEN. - HINT. KOT. FLÜGEL - SCHLOSS DES HINTEREN SATTELS			
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. CODE N.	Q.TA Q.TE M/GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	02 41 02 00	1	Telaio posteriore (nero lucido)	Rear frame (polished black)	Chassis postérieure (noir brillant)	Rahmen, Hinten. (Schwarz glänzend)
	2	98 05 45 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	95 00 42 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Schnebe
	4	92 66 02 10	2	Dado llangialo	Nut	Eccrou	Mutter
	5	02 43 70 00	1	Parafango posteriore	Rear mudguard	Garde-bove ar.	Hint. kot. flügel
	6	98 23 06 22	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	91 55 10 82	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	8	91 18 06 08	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	9	95 10 01 41	1	Rondella	Washer	Rondelle	Schnebe
	10	02 46 81 00	1	Chiusura sella	Saddle lock	Serrure selle	Sattelschloss
	11	98 23 06 25	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	14 21 79 01	4	Rondella di sicurezza	Safety washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	13	91 11 07 12	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	14	02 48 88 00	1	Trasmisione apertura sella	Saddle opening drive	Transmission ouverture siège	Steuerung f. Sattelöffnung
	15	02 48 86 00	1	Sistema aggancio sella	Saddle coupling system	Système d'accrochage siège	System f. Sattelskupplung
	16	02 73 68 00	1	Gruppo combinato (commutatore, tappo carburante, chiusura sella)	Combined group (switch, fuel plug, saddle lock)	Groupe combiné (commutateur, tuyau carburant, fermeture siège)	Kombinierte Gruppe (Umrichter, Kraftstoffver- schluss, Sattelschliessung)
	17	02 46 67 00	1	Plastrina di fissaggio portacaschi	Fastening plate for helmet holder	Plaque de fixation porte-casques	Platte f. Helmbelegung
	18	02 46 69 00	1	Copiglia di sicurezza	Safety split pin	Goupille de sûreté	Sicherheitsstift
	19	02 46 68 00	1	Cavo fissaggio caschi	Helmet fastening cable	Câble de fixation casques	Kabel f. Helmbelegung
	20	02 47 64 00	1	Cassetta porta attrezzi	Tool box	Boîte porte-outils	Werkzeugkasten
	21	02 90 99 00	1	Trousse attrezzi	Tool bag, complete	Trousse complète	Werkzeugtasche, Kpl.
	22	02 90 00 00	1	Libretto uso e manutenzione (I-GB-F-D)	Owner's manual (I-GB-F-D)	Notice d'entretien (I-GB-F-D)	Fahrhandbuch (I-GB-F-D)
	23	02 43 86 00	1	Codino portatarga (nero)	Plate holder (black)	Porte-batal (noir)	Schildträger (schwarz)
	24	98 23 06 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	39 47 46 00	1	Plastrina portatarga	Plate holder	Porte plaque	Halter
	26	98 05 42 12	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	27	90 70 60 35	4	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	28	95 00 02 05	4	Rondella	Washer	Rondelle	Schnebe
	29	92 63 01 05	4	Dado	Nut	Eccrou	Mutter

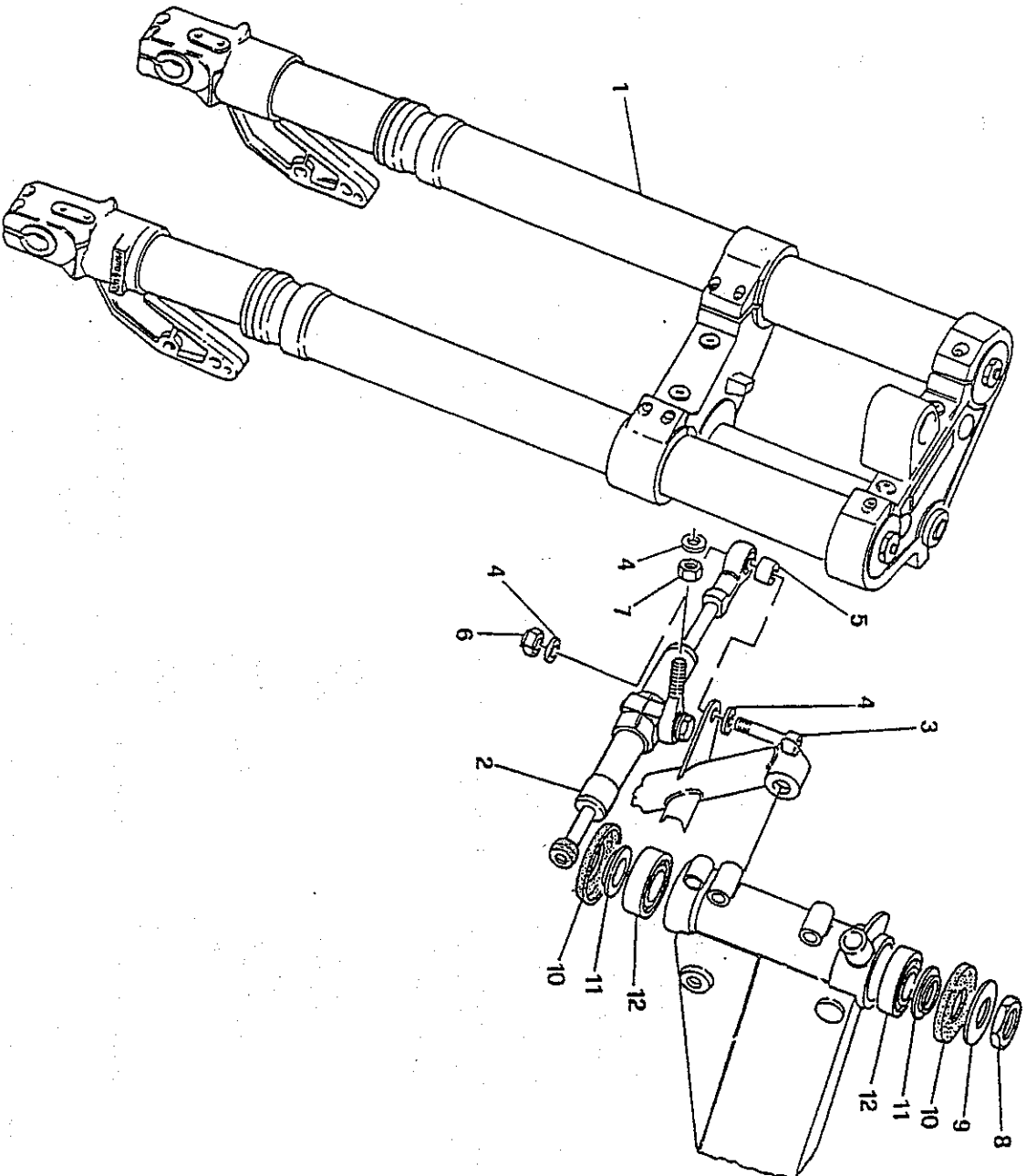
D15

FORCELLA ANTERIORE COMPL. - STERZO
COMPL. FRONT FORK - STEERING

FOURCHE AV. COMPLETE - COLONNE DE DIRECT.
TELEGABEL. KPL. - LENKER

Tavola - Drawing
Table - Bild

26



D16

FORCELLA ANTERIORE COMPL. - STERZO
COMPL. FRONT FORK - STEERINGFOURCHE AV. COMPLETE - COLONNE DE DIRECT.
TELEGABEL. KPL. - LENKERTavola - Drawing
Table - Bild
26

NOTE NOTES MARK	POS. N	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	02 49 02 00	1	Forcella anteriore completa	Compl. front fork	Fourche av. complete	Telegabel. kpl
	2	30 53 02 01	1	Ammortizzatore di sterzo completo	Bare steering shock absorber	Amortisseur de direction compl.	Lenker-Stoßdämpfer, kpl
	3	98 62 04 40	1	Vite fissaggio ammortizzatore	Screw	Vis	Schraube
	4	95 00 42 08	3	Rondella	Washer	Rondelle	Schabe
	5	91 18 08 10	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	6	92 63 01 08	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou de sûreté	Sicherungs-mutter
	7	92 60 22 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	92 70 02 41	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	9	30 51 65 00	1	Rondella tenuta parapolvere	Washer	Rondelle	Schabe
	10	14 51 70 00	2	Anello parapolvere	Fling	Bague	Ring
	11	14 51 67 00	2	Rondella di spallamento	Support washer	Rondelle d'épaulement	Stützschabe
	12	92 24 92 25	2	Cuscinetto a rulli conici	Tapet roller bearing	Roulement conique	Kegelrollenlager

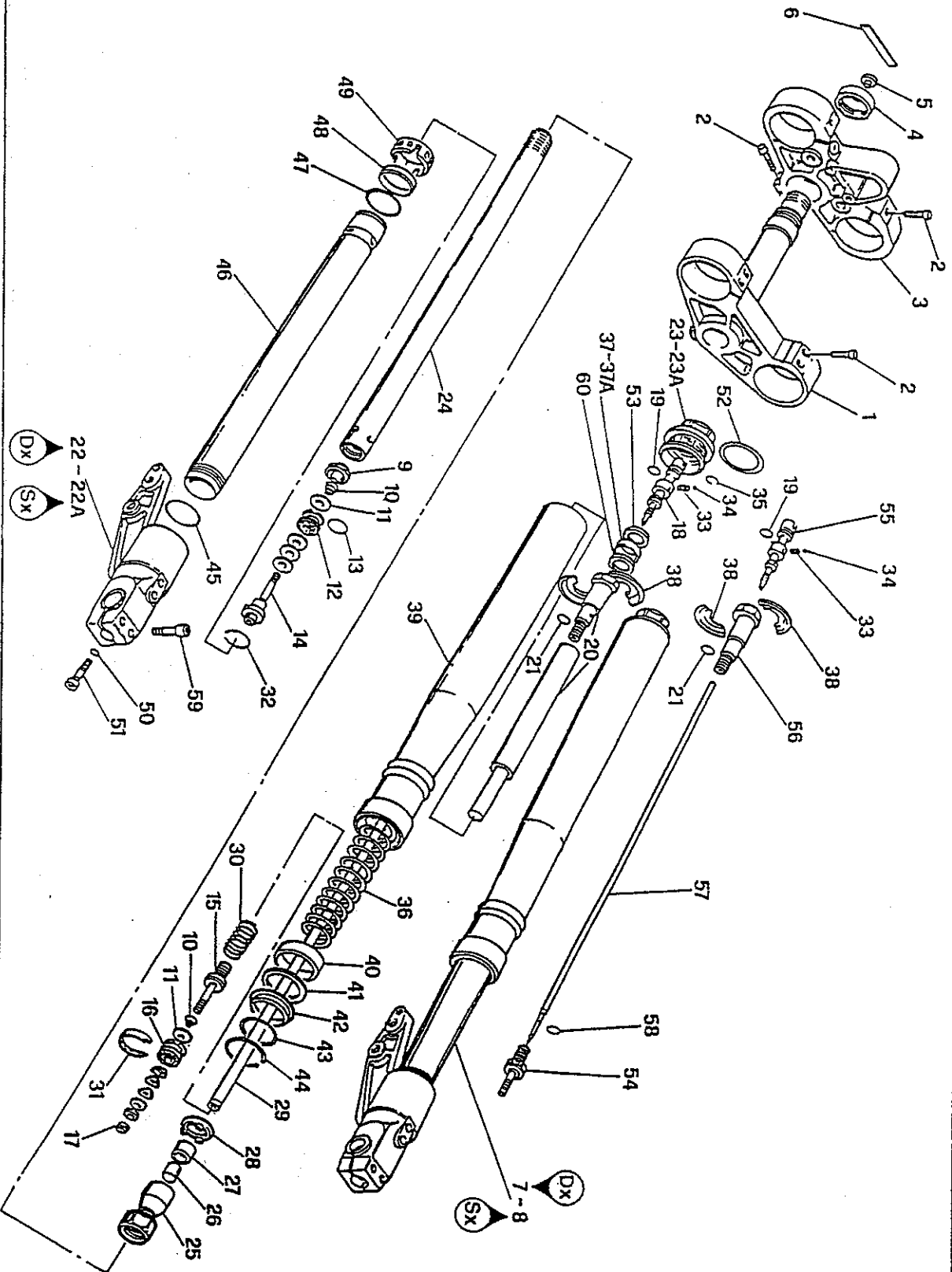
E1

FORCELLA ANTERIORE - COMPONENTI
FRONT FORK - PARTS

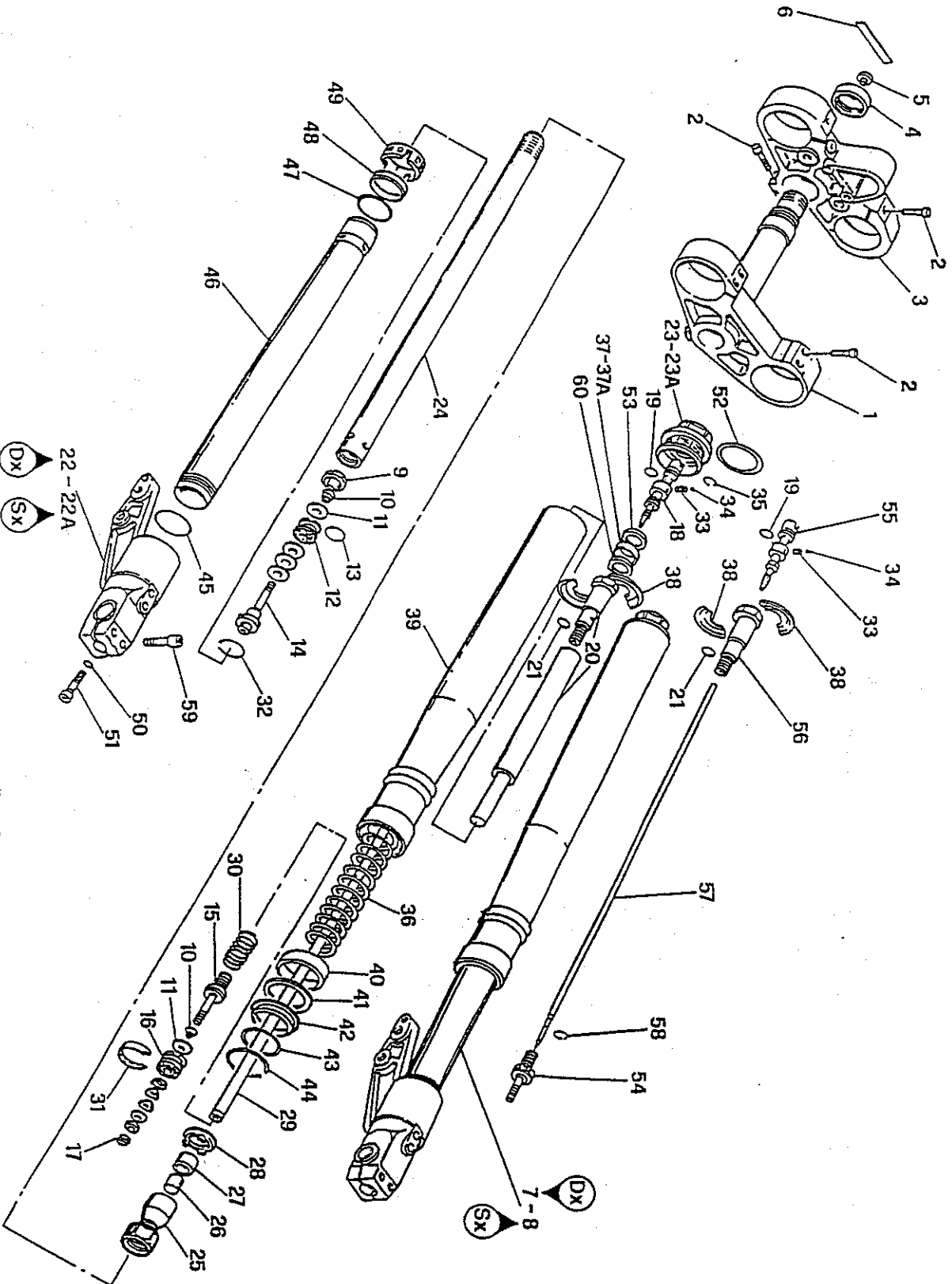
FOURCHE AV - PIECES
VORD, GABEL - ERSATZTEILE

Tavola - Drawing
Tafel - Bild

27



FORCELLA ANTERIORE - COMPONENTI FRONT FORK - PARTS				FOURCHE AV - PIÉCES VORD, GABEL - ERSATZTEILE		Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. M. CODE CODE N.	Q.TA Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	01 49 40 00	1	Base forcella	Fork base	Base fourche	Gabelunterlage
	2	98 62 24 30	7	Vite (M8x1,25)	Screw	Vis	Schraube
	3	02 49 31 00	1	Testa forcella	Fork head	Tête fourche	Gabelkopf
	4	30 51 34 00	1	Dado fissaggio testa	Head fastening nut	Ecrou fixation tête	Kopfbefestigungsmutter
	5	23 94 34 10	1	Coperchietto (cromato)	Cover (chromium plated)	Couvercle (chromé)	Deckel (Verchromt)
	6	01 51 77 00	1	Targhella marchio Aquila	Plate	Plaque	Platte
	7	01 49 06 00	1	Braccio forcella completo Dx. "COMPRESSION"	R.H. Complete fork arm "COMPRESSION"	Bras de la fourche complet D. "COMPRESSION"	R. kompletter Gabelarm "COMPRESSION"
	8	01 49 07 00	1	Braccio forcella compl. Sx. "REBOUND"	L.H. Complete fork arm "REBOUND"	Bras de la fourche complet G. "REBOUND"	L. kompletter Gabelarm "REBOUND"
	9	01 53 05 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	10	01 53 05 11	4	Molla	Spring	Ressort	Feder
	11	01 53 05 12	4	Lamella di regolazione	Adjustment plate	Lamelle de réglage	Regelungssplättchen
	12	01 53 05 13	2	Pistoncino "COMPRESSION"	Plunger "COMPRESSION"	Piston "COMPRESSION"	Kolben "COMPRESSION"
	13	01 53 05 14	2	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	14	01 53 05 15	2	Valvola "COMPRESSION"	Valve "COMPRESSION"	Soupape "COMPRESSION"	Ventil "COMPRESSION"
	15	01 53 05 16	1	Aslina pistoncino "REBOUND"	Plunger rod "REBOUND"	Tige du piston "REBOUND"	Kolbenstange "REBOUND"
	16	01 53 05 17	2	Pistoncino "REBOUND"	Plunger "REBOUND"	Piston "REBOUND"	Kolben "REBOUND"
	17	01 53 05 18	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	18	01 53 05 19	1	Spillo regolazione "COMPRESSION" Dx. "COMPRESSION"	R.H. Adjustment needle "COMPRESSION"	Epingle de réglage D. "COMPRESSION"	R. Regulungsnaedel "COMPRESSION"
	19	01 53 05 20	4	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	20	01 53 05 21	1	Gruppo regolazione "COMPRESSION"	Adjustment assy "COMPRESSION"	Groupe de réglage "COMPRESSION"	Regelungsgruppe "COMPRESSION"
	21	01 53 05 22	2	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	22	01 53 05 23	1	Gambale inferiore destro	R.H. Under sleeve	Chemise inférieur D.	Laubhüchse Unteres, R.
	22A	01 53 05 61	1	Gambale inferiore sinistro	L.H. Under sleeve	Chemise inférieur G.	Laubhüchse Unteres, L.
	23	01 53 05 24	1	Tappo Dx. "COMPRESSION"	R.H. plug "COMPRESSION"	Bouchon D. "COMPRESSION"	Stopfen R. "COMPRESSION"
	23A	01 53 05 62	1	Tappo Sx. "REBOUND"	L.H. plug "REBOUND"	Bouchon G. "REBOUND"	Stopfen L. "REBOUND"
	24	01 53 05 25	2	Tubo interno	Inner tube	Tuyau intérieur	Innenrohr
	25	01 53 05 26	2	Manicotto filettato	Threaded sleeve	Manchon fileté	Geschliffene Muffe
	26	01 53 05 27	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	27	01 53 05 28	2	Tampone	Pad	Tampon	Kissen
	28	01 53 05 29	2	Anello di fermo molla	Spring lock ring	Bague d'arrêt pour ressort	Ring für Federeinschalg
	29	01 53 05 30	2	Asla per pistoncino	Rod for plunger	Tige pour piston	Stange für Kolben
	30	01 53 05 31	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	31	01 53 05 32	2	Anello per pistoncino	Ring for plunger	Bague pour piston	Stange für Kolben
	32	01 53 05 33	2	Anello di fermo	Retaining ring	Bague d'arrêt	Sperling
	33	01 53 05 34	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	34	01 53 05 35	4	Sfera	Ball	Bille	Kugel
	35	01 53 05 36	2	Anello di sicurezza	Snap ring	Bague d'arrêt	Seegering



FORCELLA ANTERIORE - COMPONENTI
FRONT FORK - PARTSFOURCHE AV - PIÉCES
VORD, GABEL - ERSATZTEILETavola - Drawing
Tafel - Bild 27

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE	O.T.A. Q.TE M/GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	36	01 53 05 37	2	Molla forcella	Fork spring	Ressort de la fourche	Gabelfeder
	37	01 53 05 38	2	Distanziale in plastica h=2,5 mm	Plastic spacer h=2,5 mm	Entrelaise en plastique h=2,5 mm	Distanzstück aus Kunststoff h=2,5 mm
	37A	01 53 05 39	2	Distanziale in plastica h=5 mm	Plastic spacer h=5 mm	Entrelaise en plastique h=5 mm	Distanzstück aus Kunststoff h=5 mm
	38	01 53 05 40	4	Semianello di fermo molla	Half-ring for spring lock	Demi-bague d'arrêt pour ressort	Halbring für Federarrest
	39	01 53 05 41	2	Tubo esterno Dx/Sx.	R.H./L.H. Outer tube	Tuyau extérieur D/G.	R./L. Ausserrohr
	40	01 53 05 42	2	Boccola di scorrimento	Sliding bush	Douille de glissement	Gleitungsbochse
	41	01 53 05 43	2	Anello di supporto	Holding ring	Bague de support	Halterungsring
	42	01 53 05 44	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Simmering
	43	01 53 05 45	2	Distanziale	Spacer	Entrelaise	Distanzstück
	44	01 53 05 46	2	Anello di fermo	Retaining ring	Bague de serrage	Verschlußsring
	45	01 53 05 47	2	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	46	01 53 05 48	2	Braccio forcella nudo	Bare fork arm	Bras de la fourche nu	Nackter Gabelarm
	47	01 53 05 49	2	Rondella grande	Large washer	Rondelle grande	Grosse Scheibe
	48	01 53 05 50	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	49	01 53 05 51	2	Anello di fermo per boccola			
	50	01 53 05 52	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	51	01 53 05 53	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	52	01 53 05 54	2	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	53	01 53 05 55	2	Anello in gomma	Rubber ring	Bague en caoutch.	Gummiring
	54	01 53 05 56	1	Aslina pistoncino "COMPRESSION"	Plunger rod "COMPRESSION"	Tige du piston "COMPRESSION"	Kolbenstange "COMPRESSION"
	55	01 53 05 57	1	Spillo regolazione "REBOUND"	"REBOUND" Adjustment needle	Echelle de réglage "REBOUND"	Regelungsnadel "REBOUND"
	56	01 53 05 58	1	Gruppo regolazione "REBOUND"	Brake adjustment unit "REBOUND"	Groupe de réglage "REBOUND"	Bremsstellgruppe "REBOUND"
	57	01 53 05 59	1	Asta di regolazione "REBOUND"	"REBOUND" Adjustment rod	Tige de réglage "REBOUND"	Regelungsstange "REBOUND"
	58	01 53 05 60	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	59	98 62 34 30	4	Vite (M6x1)	Screw	Vis	Schraube
	60	01 53 05 63	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe

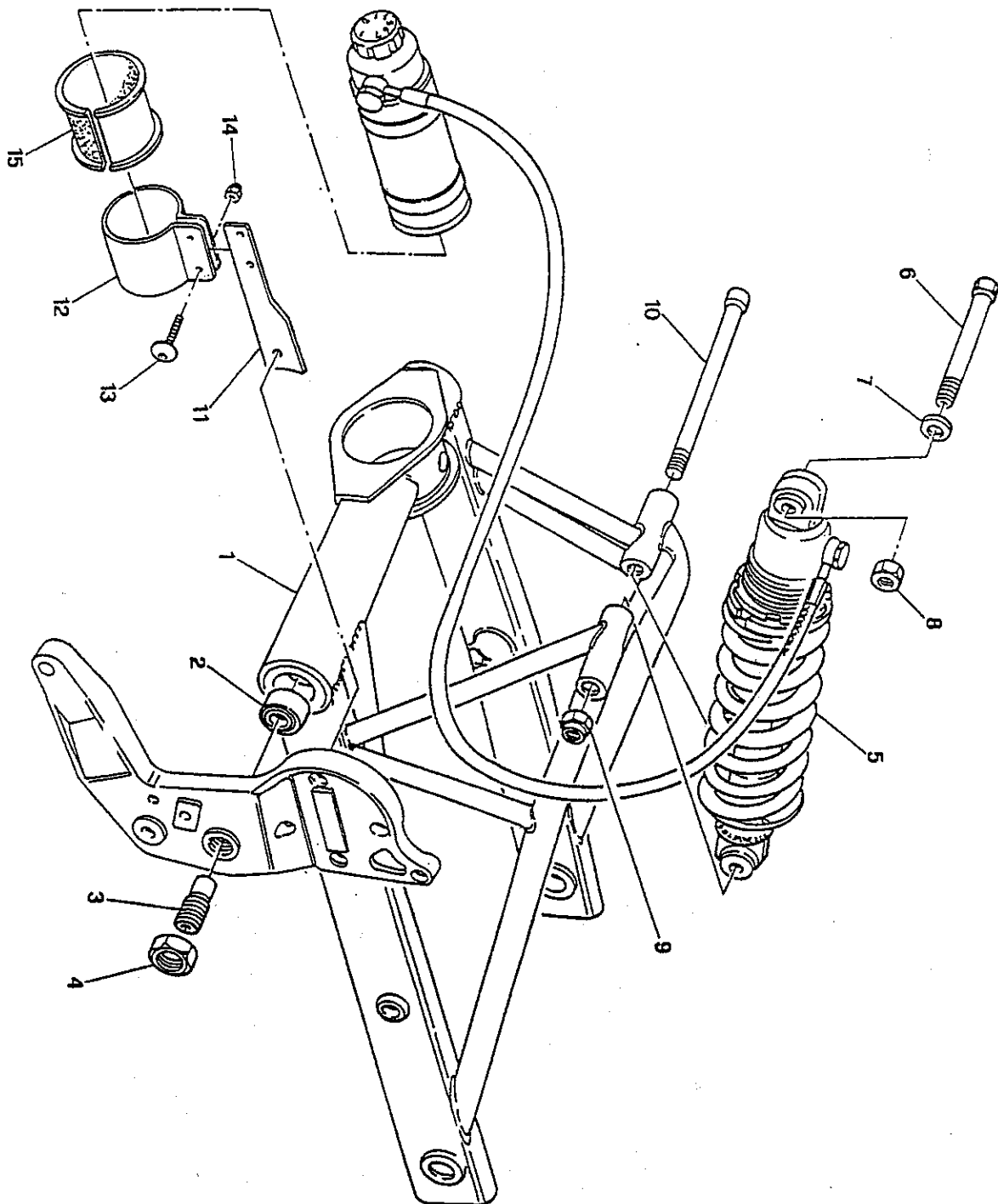
E5

SOSPENSIONE POSTERIORE
REAR SUSPENSION

AMORTISSEUR AR.
TELEGABEL, HINT.

Tavola - Drawing
Table - Bild

28



E6

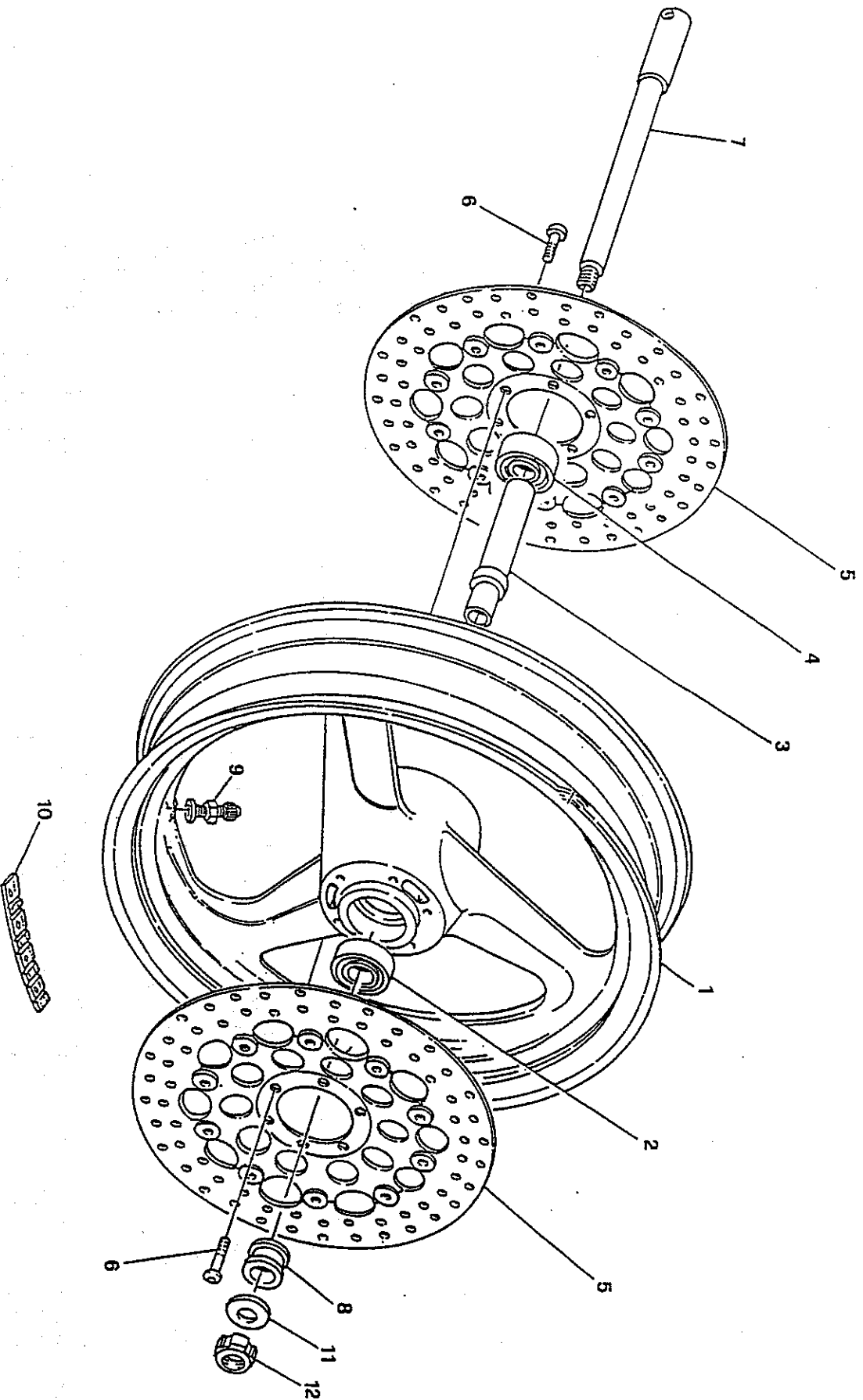
SOSPENSIONE POSTERIORE REAR SUSPENSION				AMORTISSEUR AR. TELEGABEL, HINT.			Tavola - Drawing Table - Bild
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TY MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	01 54 02 00	1	Forcellone posteriore (nero lucido)	Rear fork (polished black)	Fourche AR, (not brillant)	Radantrieb (Schwarz glänzend)
	2	92 21 84 18	2	Cuscinetto a due corone di sfere	Bearing with two ball crown wheels	Roulement à deux couronnes de billes	Lager mit zwei Kugelfranzen
	3	37 54 70 05	2	Perno	Pin	Pivot	Bolzen
	4	30 54 78 00	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	5	02 55 02 00	1	Ammortizzatore posteriore completo (WHITE POWER)	Complete rear damper (WHITE POWER)	Amortisseur Ar. compl. (WHITE POWER)	Federbein, kpl (WHITE POWER)
	6	98 05 36 70	1	Vite superiore	Upper screw	Vis supérieure	Oberschraube
	7	95 00 42 13	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	8	92 63 05 13	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	9	92 63 05 12	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	Ecrou de sûreté	Sicherungsmutter
	10	98 61 06 16	1	Vite inferiore	Lower screw	Vis inférieure	Unterschraube
	11	02 55 79 00	1	Squadrella fissaggio serbatoio	Tank fastening square	Equerre de fixation réservoir	Winkel f. Tankbefestigung
	12	02 10 73 00	1	Fascetta	Clamp	Coilier	Schelle
	13	98 23 06 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	92 63 01 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	15	29 10 58 60	1	Gommino	Rubber	Cauchoouc	Gummstück

RUOTA ANTERIORE
FRONT WHEEL

ROUE AVANT
VORDERRAD

Tavola - Drawing
Table - Bild

29



E8

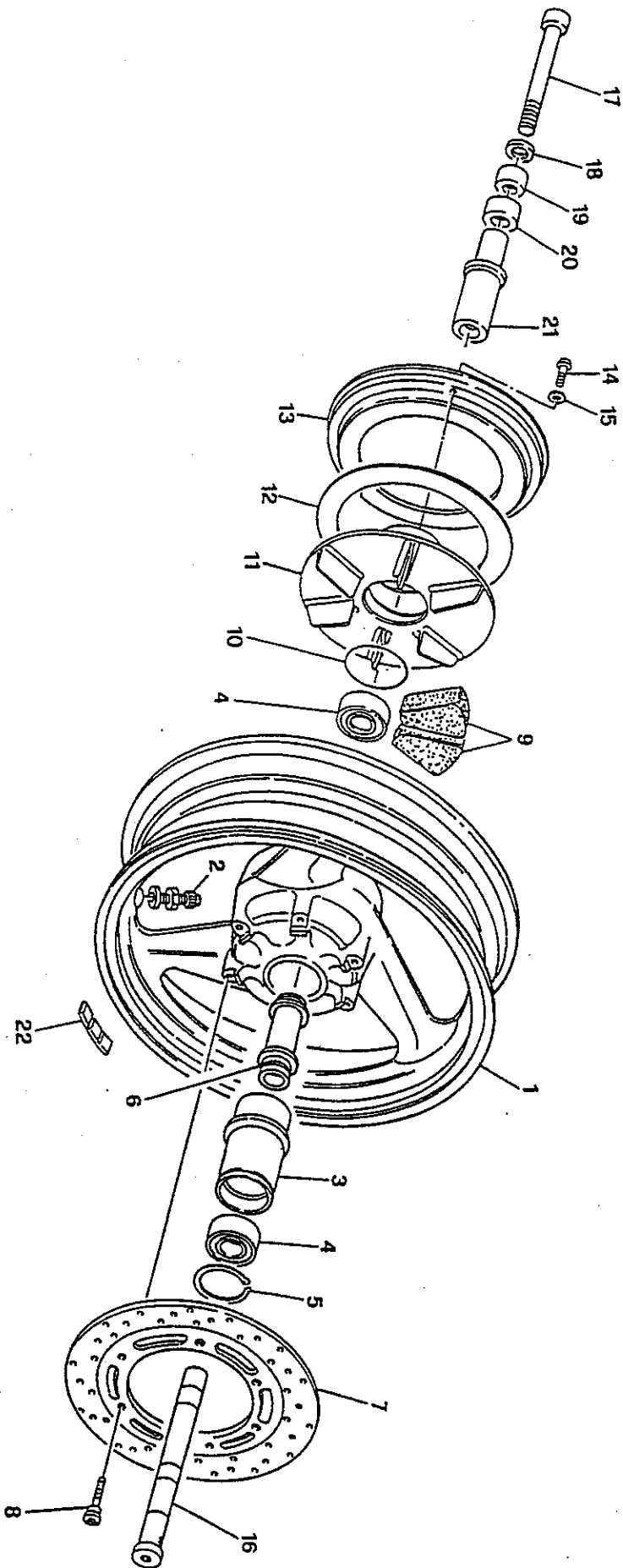
RUOTA ANTERIORE FRONT WHEEL		ROUE AVANT VORDERRAD		DESCRIPTION	DESIGNATION	Tavola - Drawing Table - Bild	29
NOTE NOTES ANMERK.	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TE M.GE				
	1	01 61 03 00	1	Ruota anteriore nuda (grigio)	Roue AV. (gris)	Vorderrad (Grau)	
	2	92 20 52 27	1	Cuscinetto a sfere a doppia tenuta slagna	Roulement à billes doublement étanche Entrelaïse	Kugellager mit Doppeldichte	
	3	01 61 53 00	1	Distanziale fra cuscinetti	Spacer	Distanzstück	
	4	92 20 18 21	1	Cuscinetto a sfere a doppia tenuta slagna	Roulement à billes doublement étanche Disque frein AV. Vis	Kugellager mit Doppeldichte	
	5	37 61 33 05	2	Disco freno anteriore	Front brake disc	Vorderbremscheibe	
	6	98 23 08 20	12	Vite	Screw	Schraube	
	7	01 61 41 00	1	Perno ruota anteriore	Front wheel axle	Axe de roue AV.	Vorderradachse
	8	01 61 63 00	1	Distanziale	Spacer	Entrelaïse	Distanzstück
	9	28 61 77 60	1	Valvola aria	Air valve	Soupape aïre	Luftventil
	10	14 61 61 50	1+2	Tavolletta contrappesi	Counterweight tables	Table des contre-poids	Tafel Gegengewichte
	11	95 00 42 19	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	93 70 41 60	1	Ghiiera autobloccante	Grooved nut	Ecrou rainure	Muttern

RUOTA POSTERIORE
Rear wheel

ROUE ARRIERE
HINTERRAD

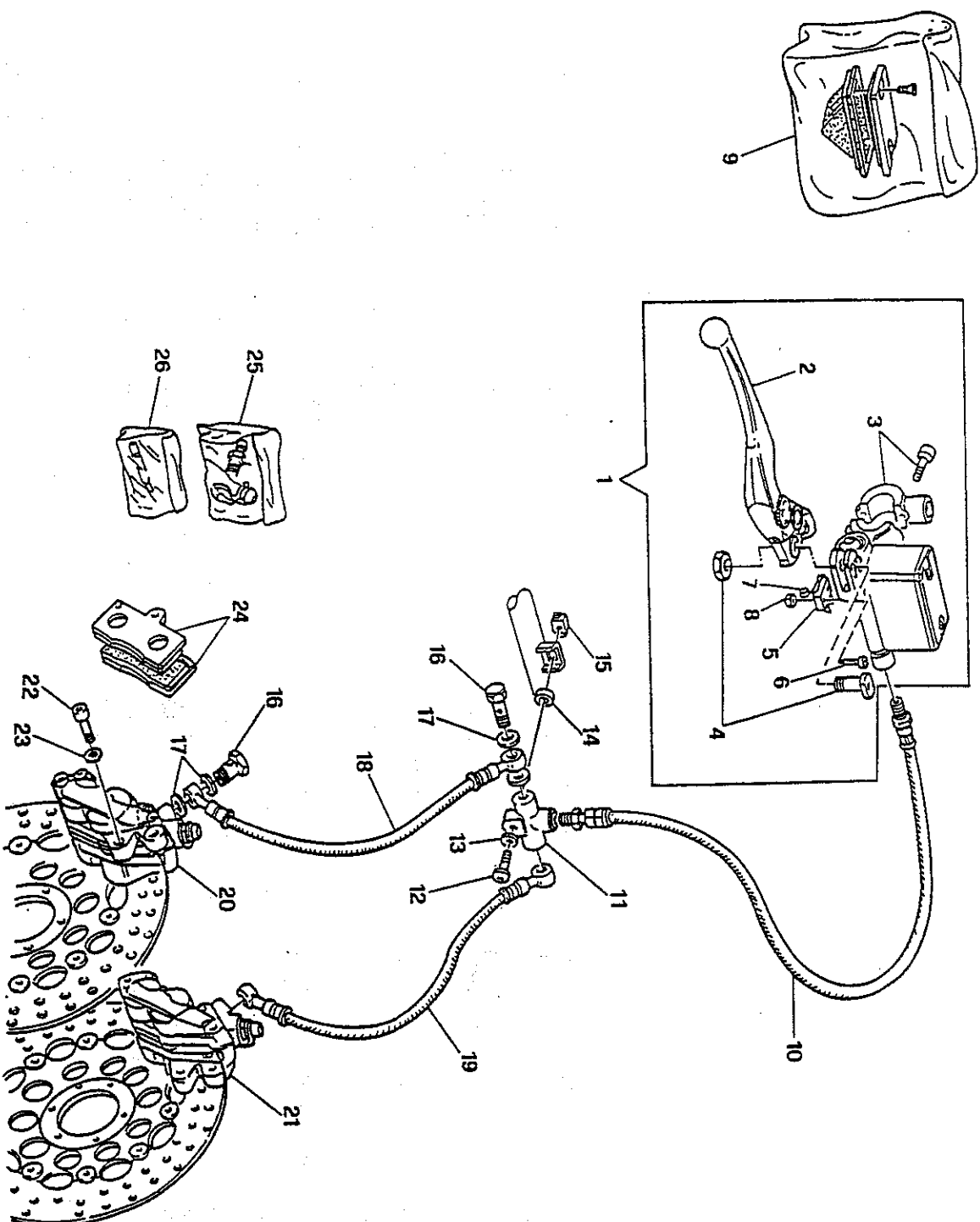
Tavola - Drawing
Table - Bild

30



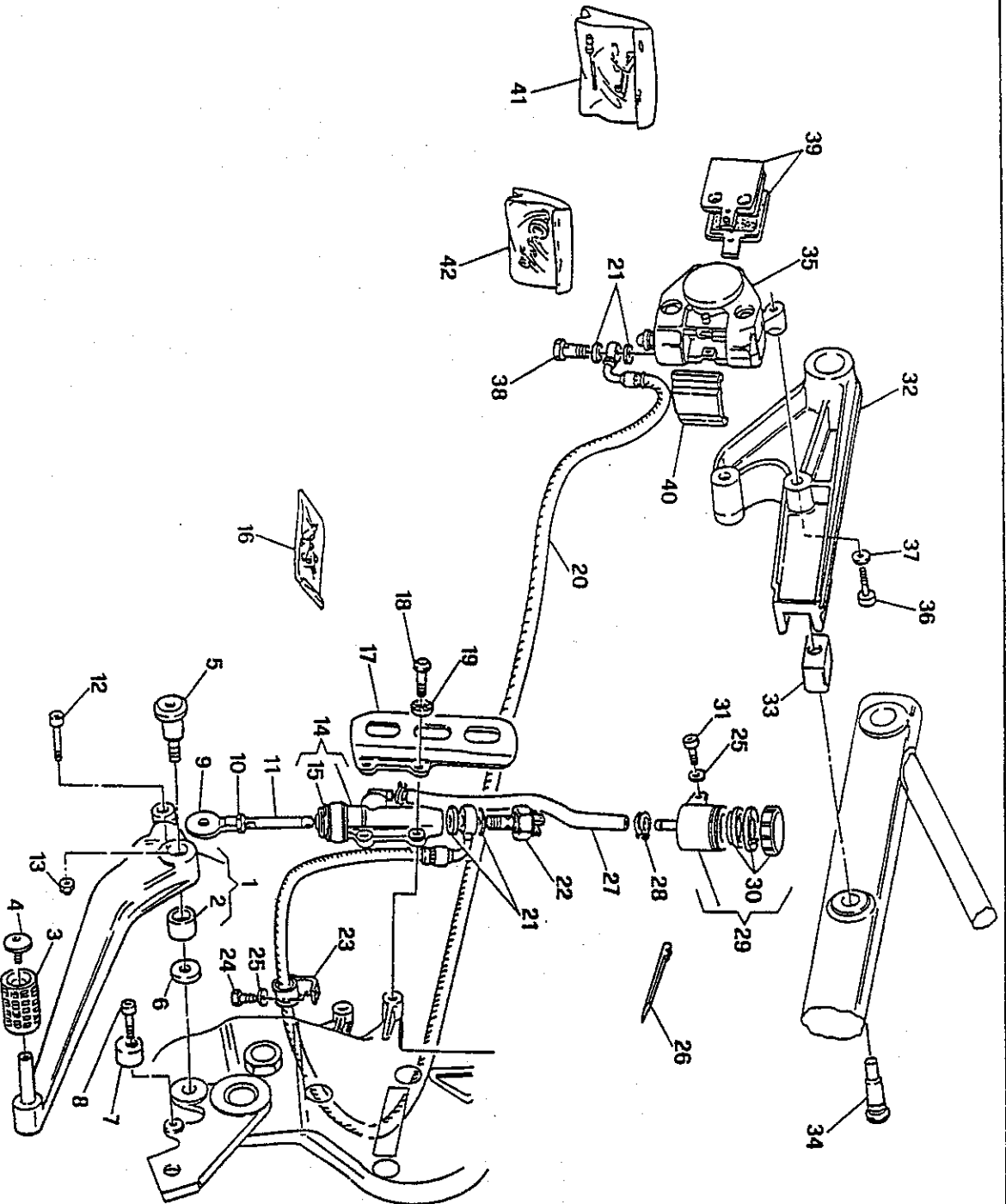
E10

RUOTA ANTERIORE Rear Wheel		ROUE ARRIÈRE HINTERRAD				Tavola - Drawing Table - Bild	30
NOTE NOTES MARK	POS. N.	N. COO. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	01 63 06 00	1	Ruota posteriore nuda (grigio)	Rear wheel (grey)	Roue AR. (gris)	Hinterrad (Grau)
	2	28 61 77 60	1	Valvola aria	Air valve	Soupape aïre	Luftventil
	3	01 63 22 00	1	Mozzo ruota posteriore	Rear wheel	Roue AR.	Hinterrad
	4	92 20 42 20	2	Cuscinetto a sfere slagno	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager
	5	90 27 10 55	1	Anello Seeger	Circlep	Jonc d'arrêt	Seegerling
	6	01 63 40 00	1	Distanziale tra cuscinetti	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	7	01 63 57 00	1	Disco freno posteriore (Ø mm 282)	Rear brake disc (Ø mm 282)	Disque frein AR. (Ø mm 282)	Hinterbrems Scheibe (Ø mm 282)
	8	30 61 14 60	6	Vite fissaggio disco	Screw	Vis	Schraube
	9	01 33 68 00	12	Elemento parastroppi	Rubber coupling	Joint en caoutchouc	Gummikupplung
	10	90 70 64 90	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	11	14 33 52 03	1	Disco parastroppi	Flexible coupling disc	Disque pièce en caoutchouc	Gummidämpf Scheibe
	12	14 33 53 50	1	Anello di attrito	Ring	Bague	Ring
	13	14 33 56 50	1	Flangia	Flange	Collet	Flansch
	14	98 23 08 20	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	15	61 01 38 00	6	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federschelbe
	16	37 63 33 05	1	Perno ruota posteriore	Rear wheel axle	Axe de roue AR.	Hinterradachse
	17	30 63 26 01	1	Vite serraggio perno	Screw	Vis	Schraube
	18	30 21 79 00	1	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sécurité	Sicherungsblech
	19	37 63 45 05	1	Bussola di riduzione	Bush	Douille	Buchse
	20	37 63 48 05	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	21	37 63 41 05	1	Distanziale interno destro	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	22	14 61 61 50	1+2	Tavolelle contrappesi	Counterweight tables	Table des contre-poids	Tafel Gegengewichte

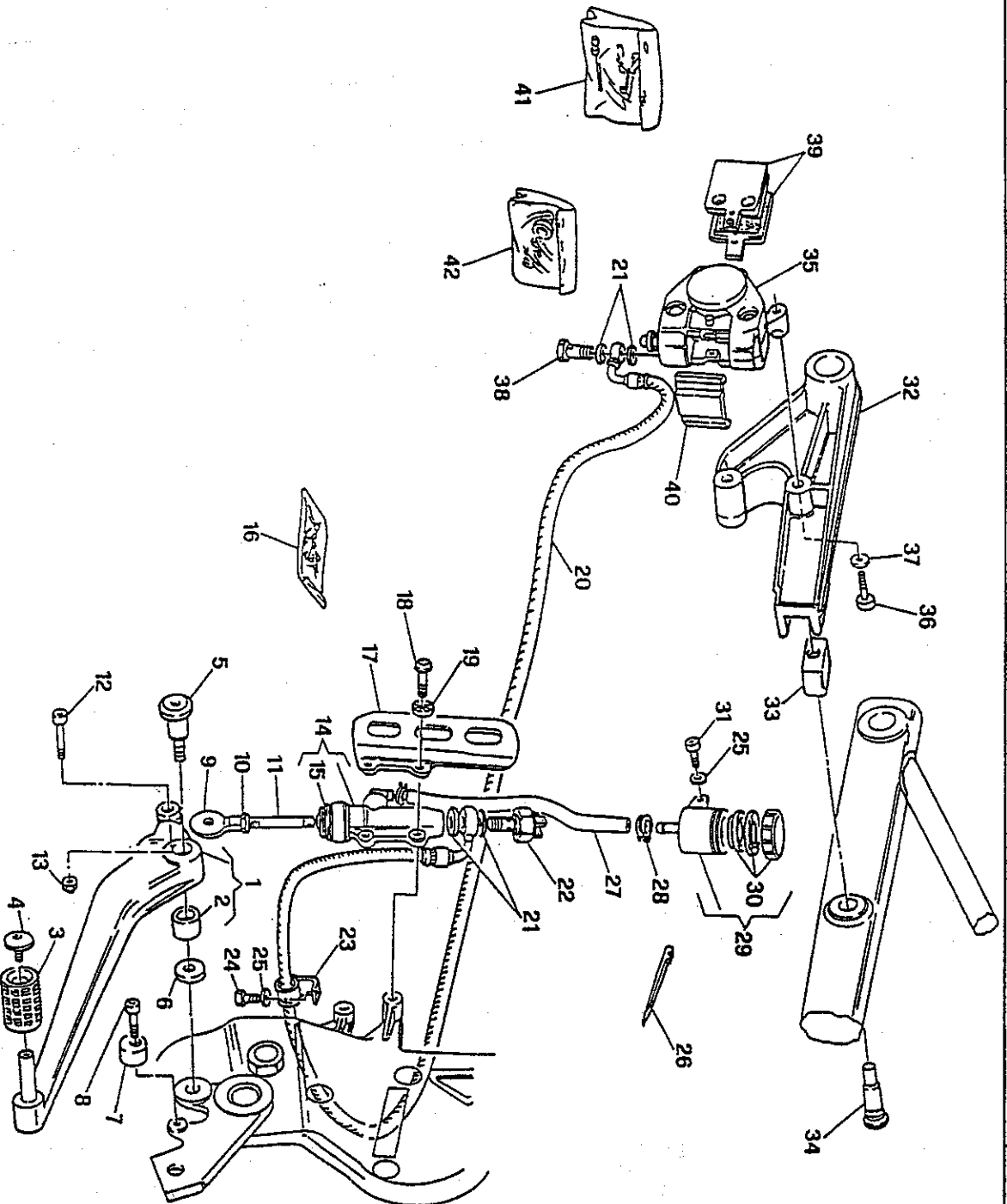


E12

IMPIANTO FREINANTE ANTERIORE				SYSTEME DE FREIN AV.				Tavola - Drawing Table - Bild	31
FRONT BRAKE SYSTEM				BREMSANLAGE, VORD.					
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COO. CODE No N. CODE	O.IA O.TE M/GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	02 66 01 00	1	Pompa freno compl. di leva	Brake lever with lever	Pompe frein avec levier	Bremspumpe mit hebel		
	2	02 60 56 00	1	Leva freno	Lever	Levier	Hebel		
	3	27 68 40 75	1	Cavallotto con viti	Cramp	Cavalier	Krampe		
	4	27 60 48 15	1	Perno leva completo	Pin	Pivot	Bolzen		
	5	30 74 98 60	1	Microinteruttore	Micro-switch	Micro-interrupteur	Mikroschalter		
	6	98 20 02 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	7	92 29 57 08	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel		
	8	92 60 10 02	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	9	27 66 11 15	1	Gruppo copercchio pompa	Pump cover kit	Kit de couv. pump	Pumpendeckel rep.-satz.		
	10	02 65 71 00	1	Tubazione freno	Hand brake tubes	Tuyauterie du frein	Bremsleitungen		
	11	31 65 88 60	1	Ripartitore	Brake joint	Raccord frein	Bremsanschluss		
	12	98 23 06 35	1	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	13	61 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	14	91 18 07 10	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	15	92 66 08 01	1	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Mutter		
	16	95 99 00 28	5	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube		
	17	25 65 61 00	8	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	18	30 65 88 00	1	Tubazione freno destra	Right hand brake tubes	Tuyauterie du frein droit	Bremsleitung rechts		
	19	30 65 88 01	1	Tubazione freno sinistra	Left hand brake tubes	Tuyauterie du frein gauche	Bremsleitung links		
	20	30 65 23 02	1	Pinze freno ant. Dx.	R.H. front brake caliper	Etrier frein Av. D.	Bremsfeststeller, hint. R.		
	21	30 65 22 02	1	Pinza freno ant. Sx.	L.H. front brake caliper	Etrier frein Av. G	Bremsfeststeller, hint. L.		
	22	98 60 25 25	4	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	23	19 14 98 00	4	Rondella zigrinata	Washer	Rondelle	Scheibe		
	24	30 65 46 02	2	Coppia pastiglie (FRENO 965)	Pads couple	Paire patin	Bremsklotz paar		
	25	30 65 92 00	2	Gruppo revisione spurgo	Bleeding overhaul unit	Groupe de revision vidange	Revisionsgruppe Entlüftung		
	26	30 65 91 02	2	Gruppo revisione perno pastiglie freno	Brake pad pin overhauling kit	Kit de pivot des pastilles	Reparatursatz Stift des freins Bremsbeläge		



IMPIANTO FREINANTE POSTERIORE REAR BRAKE SYSTEM				SYSTÈME DE FREIN AR. BREMSANLAGE, HINT.		Tavola - Drawing Table - Bild	32
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	02 67 70 00	1	Leva comando freno	Lever	Lever	Hebel
	2	37 67 81 05	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	3	14 25 10 01	1	Pedaltiro in gomma	Rubber protection	Couvre-pédale	Gummifüßzug
	4	98 23 06 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	02 67 66 00	1	Perno fissaggio leva	Pin	Pivot	Bolzen
	6	95 10 03 42	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	30 67 76 00	1	Eccentrico regolazione leva	Cam adjustment lever	Excentrique de réglage du levier	Exzentrier Hebeleinstellung
	8	98 62 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	30 67 53 00	1	Snodo sterico	Gearshift	Rotule de levier B.V.	Schalthebelgriff
	10	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Eccrou	Mutter
	11	01 67 52 00	1	Aslitta nuda comando pompa	Bare rod pump control	Tige nue de commande de la pompe	Hebel blank l. Pumpenbedienung
	12	98 62 23 20	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	92 63 02 06	1	Dado autobloccante	Self-locking nut	Eccrou de sûreté	Sicherungsmutter
	14	30 66 69 00	1	Pompa freno post.	Rear brake pump	Pompe frein Ar.	Braspumpe Hint.
	15	30 53 05 25	1	Solletto parapolvere	Belows	Soufflet	Fladenbag
	16	19 65 95 00	1	Gruppo revisione raccordo	Joint overhaul unit	Groupe de révision du raccord	Revisionsgruppe Stutzen
	17	30 66 54 45	1	Plastrina protezione pompa	Protection	Protection	Schutz
	18	98 23 06 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	14 21 79 01	2	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	20	02 65 75 00	1	Tubazione freno da pompa a pinza	Clamp pump brake tubes	Tuyauterie du frein, de la pompe à la pince	Bransleitung v. Pumpe bis Zange
	21	25 65 61 00	4	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	22	14 65 70 50	1	Interruttore stop	Switch	Interrupteur	Schalter
	23	19 71 80 00	1	Fascella tenuta tubazione	Clamp	Collier	Schelle
	24	98 05 43 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	95 00 42 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	26	49 60 96 01	3	Fascella	Clamp	Collier	Schelle
	27	823 950 050	-	Tubazione da serbatoio a pompa	Tank to pump tubes	Tuyauterie, du réservoir à la pompe	Leitung v. Behälter bis Pumpe
	28	19 15 78 00	2	Fascella	Clamp	Collier	Schelle
	29	30 66 35 00	1	Serbatoio fluido freni post.	Rear brake fluid tank	Réservoir du fluide des freins postérieurs	Flüssigkeitsbehälter Bremsen hinten
	30	30 66 11 01	1	Gruppo coperchio serbatoio post.	Rear tank cover unit	Groupe du couvercle du réservoir postérieur	Deckelgruppe Behälter hinten
	31	98 61 23 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	32	01 63 58 50	1	Stiffa porta pinza	Bracket	Etrier	Buegel
	33	37 63 61 05	1	Bloccchetto per staffa	Fork	Fourche	Gabel
	34	37 63 86 05	1	Vite-perno ancoraggio staffa	Bracket anchoring screw-pin	Vis-pivot d'ancrage étrier	Bügelankern für Hint. Bremsange
	35	30 65 30 01	1	Pinza freno posteriore	Rear brake caliper	Etrier Ar.	



E16

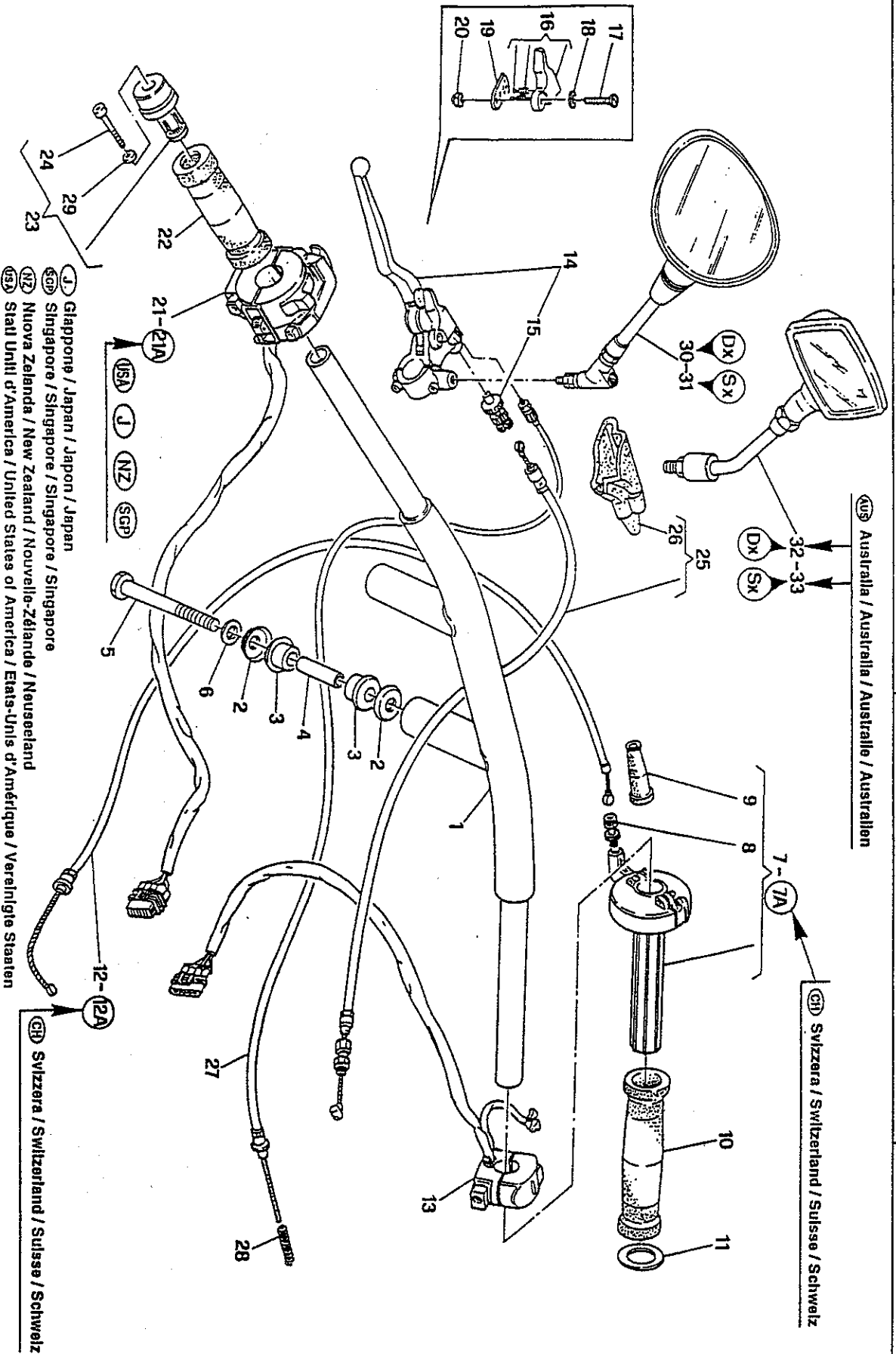
INFRIANTO FREINANTE POSTERIORE EAR BRAKE SYSTEM

SYSTÈME DE FREIN AR. BREMSANLAGE, HINT.

Table - Drawing
Table - Bild 32

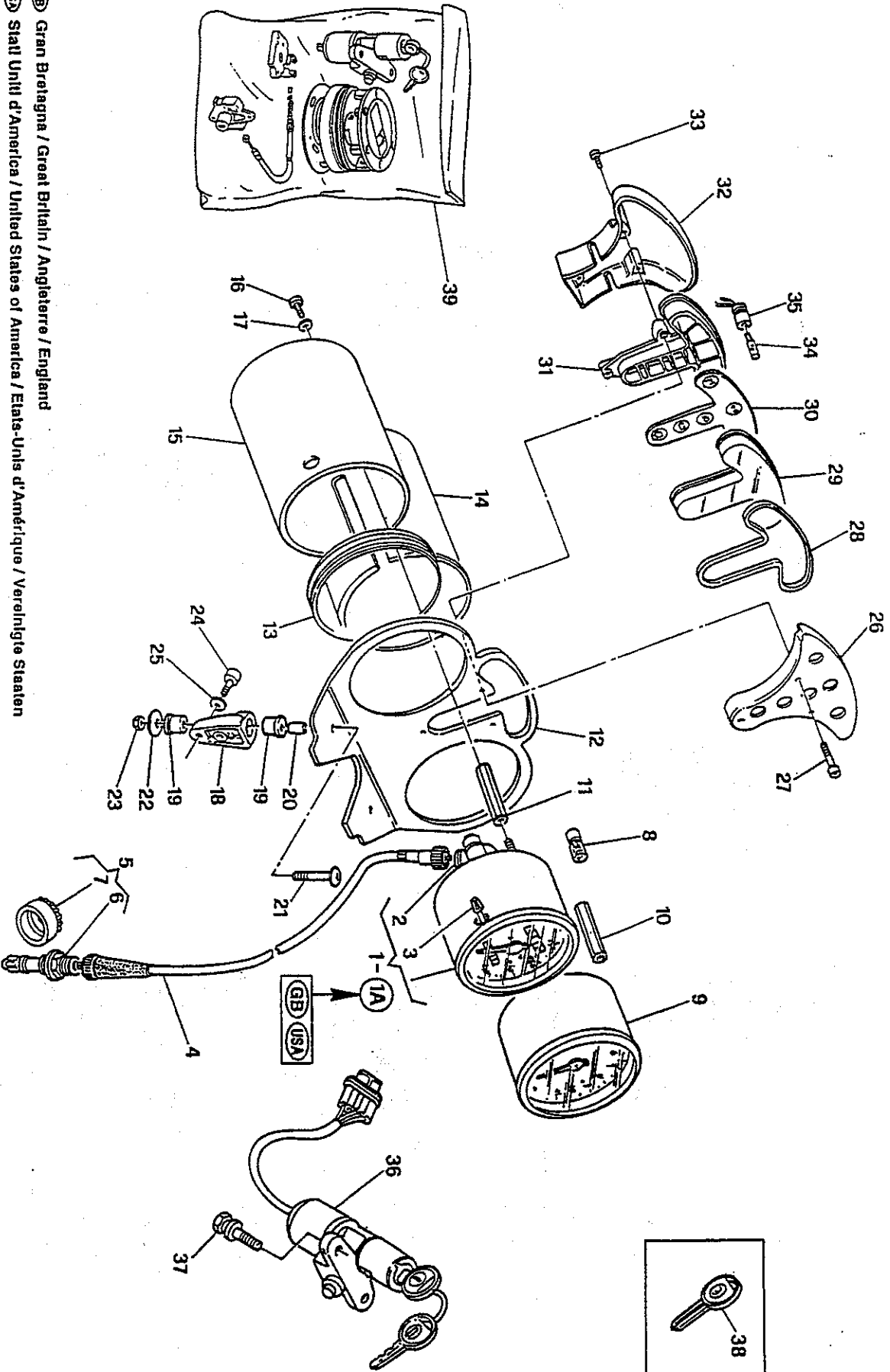
NOTE NOTES MARK	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA QTY Q TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	36	98 60 24 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	37	14 61 59 01	2	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	38	95 99 00 28	1	Vite cava	Hollowscrew	Vis creuse	Hohlschraube
	39	27 65 46 10	1	Coppia pastiglie (FRENDO FD 72 GG "222")	Pads couple (FRENDO FD 72 GG "222")	Paire patin (FRENDO FD 72 GG "222")	Bremsklotz paar (FRENDO FD 72 GG "222")
	40	30 65 47 00	1	Coperchio pinza post.	Rear brake caliper cover	Couvercle étrier Ar.	Hint. Bremsange deckel
	41	30 65 91 01	1	Gruppo revisione perni pastiglie freno	Brake pad pin overhauling kit	Kit de pivot des pastilles des freins	Reparatursatz Stifte Bremsbeläge
	42	31 65 92 60	1	Gruppo revisione spurgo	Bleeding overhaul unit	Groupe de révision vidange	Revisionsgruppe Entlüftung

- Specificcare le quantità in metri (1m-2m-ecc.)
Indicate quantity required in metres (1m-2m-ecc.)
Indiquer quantités en mètres (1m-2m-ecc.)
Lieferbar in Meter (1m-2m-ecc. bestellen)



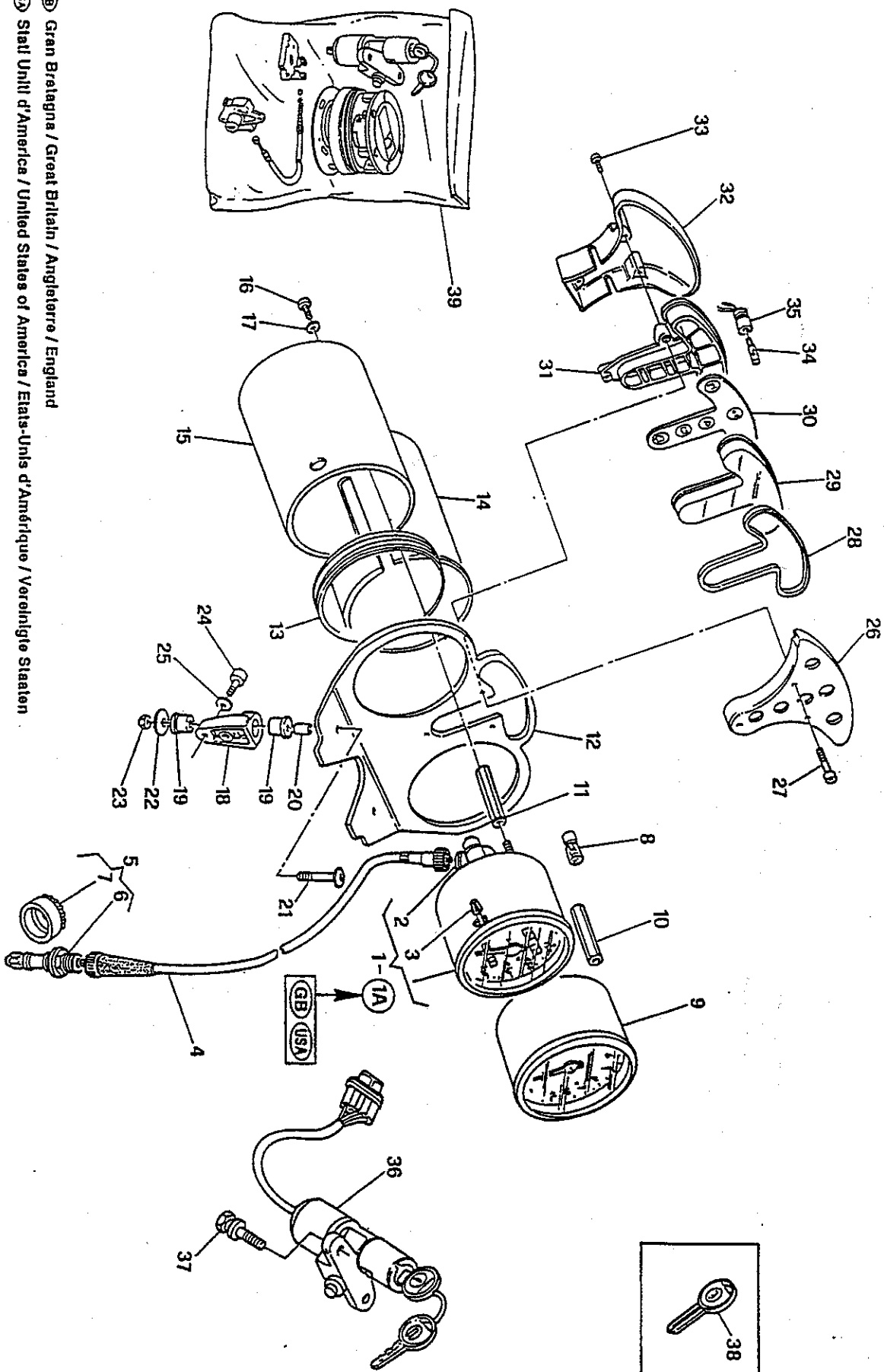
MANUBRIO E COMANDI HANDLEBAR AND CONTROLS				GUIDON ET COMMANDES LENKER UND ANTRIEB				Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. CODE N.	O.T.A. O.T.E M.G.E	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	02 60 03 00	1	Manubrio	Handlebar	Guidon	Lenkerbügel		
	2	27 53 05 05	4	Scodellino	Cup	Cuvette	Teller		
	3	27 53 05 03	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück		
	4	02 53 05 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	5	98 05 25 70	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	6	19 14 98 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Schneibe		
	7	01 60 34 00	1	Comando gas	Gas control	Contrôle gaz	Drehgasgriff		
(CH)	7A	01 60 34 04	1	Comando gas "versione Svizzera"	Gas control "Switzerland version"	Contrôle gaz "version Suisse"	Drehgasgriff "Version Schweiz"		
	8	01 53 05 05	1	Registro filo gas	Gas wire adjuster	Dispositif de réglage du fil de gaz	Kupplungseinstellergas		
	9	01 53 05 06	1	Soffietto trasmissione gas	Bellows	gas Soufflet	Flatenbag		
	10	27 60 35 20	1	Manopola destra	R.H. Hand grip	Poignée D.	Handgriff R.		
	11	29 60 69 70	1	Rondella in nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylonschneibe		
	12	01 11 75 00	1	Trasmissione gas	Troitle cable	Cable du gaz	Gas kabel		
(CH)	12A	01 11 75 04	1	Trasmissione gas "versione Svizzera"	Troitle cable "Switzerland version"	Cable du gaz "version Suisse"	Gas kabel "Version Schweiz"		
	13	01 73 88 00	1	Dispositivo Dx. (avviamento - arresto motore)	Right hand mechanism (starter-engine stopper)	Dispositif droit (allumage-arret moteur)	Vorrichtung rechts (Start-Motorstop)		
	14	02 60 55 00	1	Leva frizione completa	Clutch lever	Lever comm. embrayage	Kupplungshebel Kpl.		
	15	30 60 25 00	1	Registro filo frizione	Clutch wire adjustment	Elément de réglage du câble	Kupplungsseilerregler		
	16	27 13 52 15	1	Leva starter completa di molle a sfera	Starter lever with ball springs	Lever du démarreur avec r essorts à billes	Starterhebel Kpl. mit Kugellefeder		
	17	27 60 43 15	1	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	18	27 53 05 94	1	Rondella	Washer	Rondelle	Schneibe		
	19	27 53 05 95	1	Plastino	Plate	Plaque	Platte		
	20	92 63 01 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
(USA)	21	01 73 80 00	1	Dispositivo Sx. comando luci	Left control lights device	Combinateur G. comm. lumieres	Leuchterschalter L.		
(J)	21A	01 73 80 20	1	Dispositivo Sx. comando luci	Left control lights device	Combinateur G. comm. lumieres	Leuchterschalter L.		
(GBP)	22	27 60 30 20	1	Manopola sinistra	L.H. Hand grip	Poignée G.	Handgriff L.		
	23	02 60 27 00	2	Equilibratore completo	Complete equalizer	Equilibreur complet	Ausgleicher komplett		
	24	98 66 24 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	25	02 09 30 01	1	Trasmissione frizione	Clutch cable	Cable de embrayage	Kupplungsseil		
	26	27 66 38 15	1	Capuccio di protezione	Protection cap	Capuchon protection	Kappenschutz		
	27	02 13 28 00	1	Trasmissione starter	Starter transmission	Transmission starter	Starterkabel		
	28	94 32 10 73	1	Molla	Spring	Ressort	Feder		
	29	14 61 59 01	1	Rondella	Washer	Rondelle	Schneibe		
	30	02 76 98 01	1	Specchio retrovisore Dx.	R.H. driving mirror	Retroviseur, D.	Rückschneibel, R.		
	31	02 76 94 01	1	Specchio retrovisore Sx.	L.H. driving mirror	Retroviseur, G.	Rückschneibel, L.		
(US)	32	14 76 98 70	1	Specchio retrovisore Dx.	R.H. driving mirror	Retroviseur, D.	Rückschneibel, R.		
(AUS)	33	14 76 94 70	1	Specchio retrovisore Sx.	L.H. driving mirror	Retroviseur, G.	Rückschneibel, L.		
(CH)	Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz								
(AUS)	Australia / Australia / Australie / Australien								
(NZ)	Nuova Zelanda / New Zealand / Nouvelle-Zélande / Neuseeland								
(USA)	Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten								
(J)	Giappone / Japan / Japon / Japan								
(SGP)	Singapore / Singapore / Singapore / Singapore								

33



GB Gran Bretagna / Great Britain / Angleterre / England
USA Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE				TABLEAU DE BORD ET EQUIPEMENT			Tavola - Drawing
INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION				INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRÄSTE			Table - Bild
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE No. CODE Nr.	Q.TA QTY QTE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
(GB) (55)	1	02 76 15 00	1	Tachimetro contachilometri	Speedometer Km.	Complet Kilomètre	Tachometer-Km
	1A	02 76 24 00	1	Tachimetro contachilografia	Odometer tachometer	Tachymètre compteur de milles	Tacho Meilenzähler
	2	23 76 83 10	1	Rinvio ad angolo (60°)	Drive gear (60°)	Prise tachymétrique (60°)	Tachometerantriebe (60°)
	3	28 76 28 60	1	Perno azzeratore	Zero-return button	Pivot de remise à zéro	Multistellerstift
	4	01 76 04 00	1	Trasmisstone contachilometri	Speedometer cable	Transmission du compteur de kilomètres	Meilenzähler-Kabel
	5	14 76 25 10	1	Rinvio contachilometri completo (5/11)	Transmiss. speedometer (5/11)	Renvol compl.-kilom. (5/11)	Vorgelege Km-zähler (5/11)
	6	12 76 33 00	1	Pignone condotto	Pignon	Pignon	Flitzel
	7	14 76 61 10	1	Corona dentata	Ring gear	Couronne dentée	Zahnrkranz
	8	17 76 21 50	2	Lampada (12V-3W)	Lamp (12V-3W)	Lampe (12V-3W)	Lampe (12V-3W)
	9	02 76 72 00	1	Contaghi elettronico	Revolution counter	Compte tours	Drehzahlmesser, elektronisch
	10	02 76 34 00	2	Colonnella su contaghi (L=45 mm)	Column on revolution-counter (L=45 mm)	Colonne sur compte-tours (L=45 mm)	Stäule auf Drehzahl-Zähler (L=45 mm)
	11	02 76 30 00	2	Colonnella su contachilometri (L=40 mm)	Column on mile-counter (L=40 mm)	Colonne sur compte-km (L=40 mm)	Stäule auf Km-Zähler (L=40 mm)
	12	02 76 40 00	1	Plastra supporto strumento	Instrument support plate	Plaque de support instruments	Instrumentenhalterungsplatte
	13	02 76 23 00	2	Gomma per supporto	Support rubber part	Caoutchouc pour support	Gummi für Halterung
	14	02 76 19 00	1	Contenitore contaghi	Rev. counter box	Caisse compte tours	Drehzahlmesserhafter
	15	02 76 20 00	1	Contenitore contachilometri	Speedometer box	Caisse compte kilomètr.	Kilometerzählerhafter
	16	98 23 05 10	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	17	95 12 91 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	02 76 60 00	2	Supporto cruscotto	Socket support	Support d'ampoule	Halterfassung
	19	02 76 55 00	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	20	91 18 07 21	4	Distanziale	Spacer	Ecarteuse	Disanzstück
	21	98 23 06 36	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	95 10 01 44	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	92 63 02 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	24	98 62 23 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	95 00 42 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	26	02 76 62 00	1	Coperchio portasplie	Lamp-holding cover	Couvercle porte-témoins	Deckel als Lampenhalterung
	27	98 87 21 15	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	28	02 76 82 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	29	02 76 84 00	1	Protezione splie	Lamp protection	Protection témoins	Lampenschutz
	30	02 78 11 00	1	Pannello splie	Lamp panel	Panneau témoins	Lampentafel
	31	02 76 63 00	1	Corpo portasplie	Lamp-holding body	Corps porte-témoins	Körper der Lampenhalterung
	32	02 76 65 00	1	Coperchio inferiore	Lower cover	Couvercle inférieur	Unter. Deckel
	33	98 87 21 10	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	34	93 45 01 40	6	Lampada (12V-1,2W)	Lamp (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)
	35	02 76 86 00	6	Porta lampada	Lamp holder	Doille d'ampoule	Lampenfassung
	36	01 78 25 00	1	Commutatore accensione	Starter switch	Commutateur de l'allumage	Lenkachsenschloß
	37	66 46 81 15	2	Vite a rottura	Screw	Vis	Schraube



GB Gran Bretagna / Great Britain / Angleterre / England

USA Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

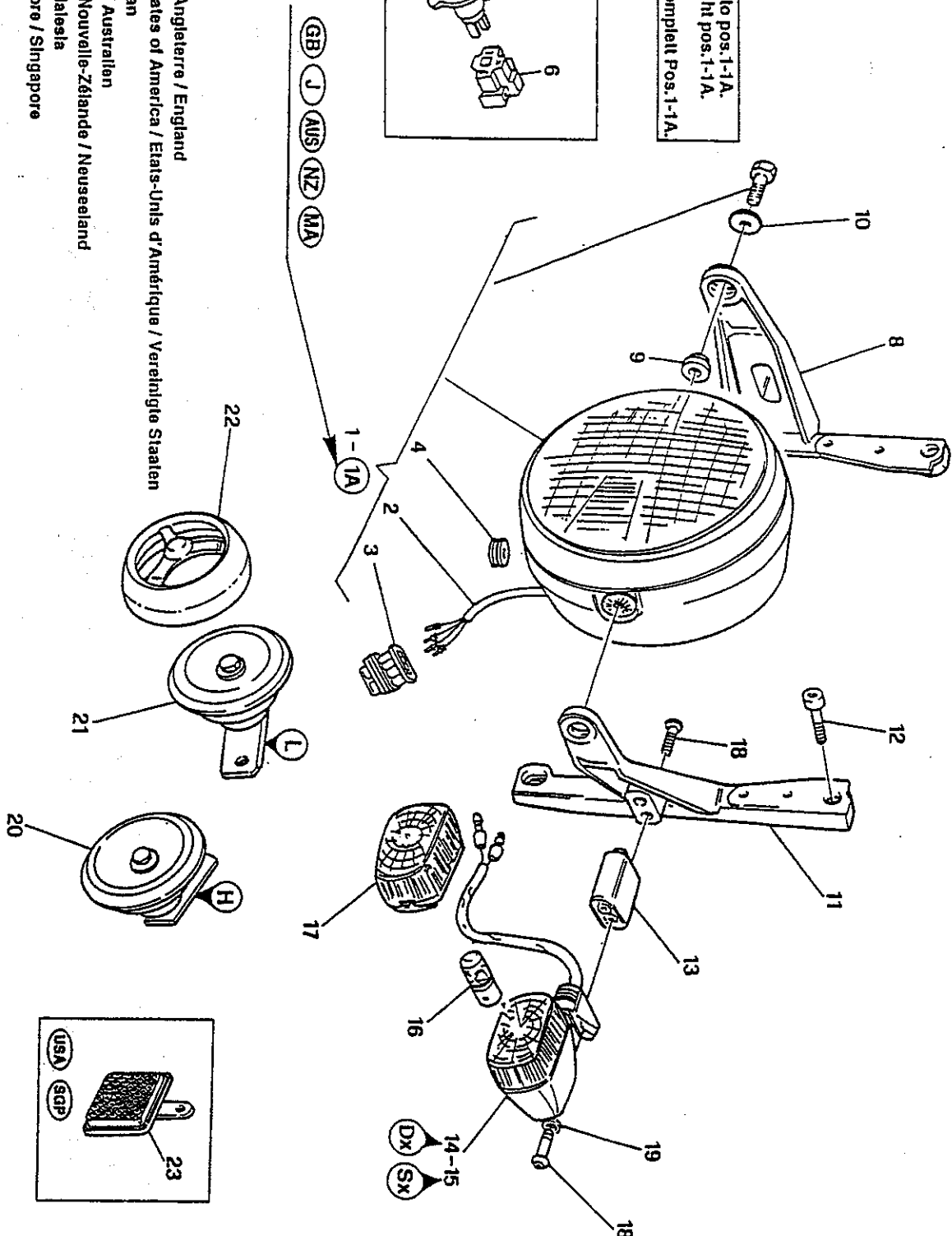
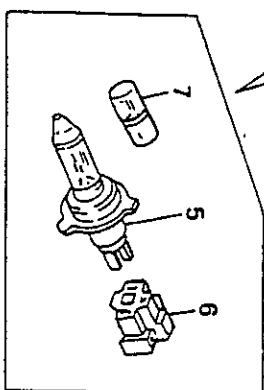
CHUSCOTTO E STRUMENTAZIONE TABLEAU DE BORD ET EQUIPEMENT
INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRÄSTE

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. M. CODE CODE N.	Q.TA Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	Tavola - Drawing Table - Bild 34
	38	01 73 55 00	1	Chiave non dentellata (grezzo)	Non indented key (blank)	Clé pas cranée (brut)	Schlüssel nicht gezackt (roh)
	39	02 73 68 00	1	Gruppo combinato (commutatore d'accensione, tappo carburante, serratura sella completa)	Combined group (ignition switch, fuel cap, complete seat lock)	Groupe combinée (commutateur d'allumage, bouchon du carburant, serrure selle complet)	Kombinierte Gruppe (Zündungskombischalter, Kraftstoffstoptopf, Schloss des Kpl. Sattels)

(GB) Gran Bretagna / Great Britain / Angleterre / England

(USA) Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

componenti del proiettore "C" completo pos. 1-1A.
components of complete "C" headlight pos. 1-1A.
blocs du feux "C" complet pos. 1-1A.
Bauteile des Scheinwerfers "C" komplett Pos. 1-1A.



IMPIANTO ILLUMINAZIONE ANTERIORE E ACOUSTICO FRONT LIGHTING AND ACOUSTICS SYSTEM				INSTALL. ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTÈME VORD. BELEUCHTUNG UND SIGNALHORN ANLAGE		Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N°	Q.TA Q.TY Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	1A	02 74 05 01 02 74 05 05	1 1	Proiettore anteriore completo Proiettore anteriore completo guida Sx. Cablaggio	Complet front headlight Complet front headlight steering headlight Wiring	Projecteur AV, complet Projecteur AV, complet gauche Cablage	Vord. Scheinwerfer Kpl. Vord. Scheinwerfer Kpl. Linksenkung Verkabelung
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	2	02 74 69 00	1	Connettore A.M.P. 4 vie Gommino passacavo Lampada (12V-60/55W) Bocchetto a 3 vie	4-way A.M.P. connector Rubber fitted lead Lamp (12V-60/55W) 3-way block	Connecteur A.M.P. à 4 voies Davier caoutchouc Lampe (12V-60/55W) De d'accouplement	A.M.P. Verbinder, 4-Wege Kabelstülpe Lampe (12V-60/55W) Kupplungssteck
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	3	01 75 61 00 91 55 10 33 93 45 02 32 01 75 62 20	1 1 1 1	Lampada (12V-4W) Supporto Dx. faro/cruscotto Distanziale Rondella Supporto Sx. faro/cruscotto Vite	Lamp (12V-4W) - R.H. support for headlamp/ dashboard Spacer Washer L.H. support for headlamp/ dashboard Screw	Lampe (12V-4W) Support droit pour feux/ tableau d'instruments Entretoise Rondelle Support gauche pour feux/ tableau d'instruments Vis	Lampe (12V-4W) Rechte Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Distanzstück Scheibe Linksenkung Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Schraube
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	4	02 49 61 00	1	Lampada (12V-4W) Supporto Dx. faro/cruscotto Distanziale Rondella Supporto Sx. faro/cruscotto Vite	Lamp (12V-4W) - R.H. support for headlamp/ dashboard Spacer Washer L.H. support for headlamp/ dashboard Screw	Lampe (12V-4W) Support droit pour feux/ tableau d'instruments Entretoise Rondelle Support gauche pour feux/ tableau d'instruments Vis	Lampe (12V-4W) Rechte Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Distanzstück Scheibe Linksenkung Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Schraube
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	5	02 49 61 00	1	Lampada (12V-4W) Supporto Dx. faro/cruscotto Distanziale Rondella Supporto Sx. faro/cruscotto Vite	Lamp (12V-4W) - R.H. support for headlamp/ dashboard Spacer Washer L.H. support for headlamp/ dashboard Screw	Lampe (12V-4W) Support droit pour feux/ tableau d'instruments Entretoise Rondelle Support gauche pour feux/ tableau d'instruments Vis	Lampe (12V-4W) Rechte Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Distanzstück Scheibe Linksenkung Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Schraube
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	6	02 49 61 00	1	Lampada (12V-4W) Supporto Dx. faro/cruscotto Distanziale Rondella Supporto Sx. faro/cruscotto Vite	Lamp (12V-4W) - R.H. support for headlamp/ dashboard Spacer Washer L.H. support for headlamp/ dashboard Screw	Lampe (12V-4W) Support droit pour feux/ tableau d'instruments Entretoise Rondelle Support gauche pour feux/ tableau d'instruments Vis	Lampe (12V-4W) Rechte Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Distanzstück Scheibe Linksenkung Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Schraube
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	7	02 49 61 00	1	Lampada (12V-4W) Supporto Dx. faro/cruscotto Distanziale Rondella Supporto Sx. faro/cruscotto Vite	Lamp (12V-4W) - R.H. support for headlamp/ dashboard Spacer Washer L.H. support for headlamp/ dashboard Screw	Lampe (12V-4W) Support droit pour feux/ tableau d'instruments Entretoise Rondelle Support gauche pour feux/ tableau d'instruments Vis	Lampe (12V-4W) Rechte Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Distanzstück Scheibe Linksenkung Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Schraube
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	8	02 49 61 00	1	Lampada (12V-4W) Supporto Dx. faro/cruscotto Distanziale Rondella Supporto Sx. faro/cruscotto Vite	Lamp (12V-4W) - R.H. support for headlamp/ dashboard Spacer Washer L.H. support for headlamp/ dashboard Screw	Lampe (12V-4W) Support droit pour feux/ tableau d'instruments Entretoise Rondelle Support gauche pour feux/ tableau d'instruments Vis	Lampe (12V-4W) Rechte Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Distanzstück Scheibe Linksenkung Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Schraube
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	9	02 49 61 00	1	Lampada (12V-4W) Supporto Dx. faro/cruscotto Distanziale Rondella Supporto Sx. faro/cruscotto Vite	Lamp (12V-4W) - R.H. support for headlamp/ dashboard Spacer Washer L.H. support for headlamp/ dashboard Screw	Lampe (12V-4W) Support droit pour feux/ tableau d'instruments Entretoise Rondelle Support gauche pour feux/ tableau d'instruments Vis	Lampe (12V-4W) Rechte Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Distanzstück Scheibe Linksenkung Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Schraube
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	10	02 49 61 00	1	Lampada (12V-4W) Supporto Dx. faro/cruscotto Distanziale Rondella Supporto Sx. faro/cruscotto Vite	Lamp (12V-4W) - R.H. support for headlamp/ dashboard Spacer Washer L.H. support for headlamp/ dashboard Screw	Lampe (12V-4W) Support droit pour feux/ tableau d'instruments Entretoise Rondelle Support gauche pour feux/ tableau d'instruments Vis	Lampe (12V-4W) Rechte Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Distanzstück Scheibe Linksenkung Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Schraube
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	11	02 49 61 00	1	Lampada (12V-4W) Supporto Dx. faro/cruscotto Distanziale Rondella Supporto Sx. faro/cruscotto Vite	Lamp (12V-4W) - R.H. support for headlamp/ dashboard Spacer Washer L.H. support for headlamp/ dashboard Screw	Lampe (12V-4W) Support droit pour feux/ tableau d'instruments Entretoise Rondelle Support gauche pour feux/ tableau d'instruments Vis	Lampe (12V-4W) Rechte Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Distanzstück Scheibe Linksenkung Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Schraube
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	12	02 49 61 00	1	Lampada (12V-4W) Supporto Dx. faro/cruscotto Distanziale Rondella Supporto Sx. faro/cruscotto Vite	Lamp (12V-4W) - R.H. support for headlamp/ dashboard Spacer Washer L.H. support for headlamp/ dashboard Screw	Lampe (12V-4W) Support droit pour feux/ tableau d'instruments Entretoise Rondelle Support gauche pour feux/ tableau d'instruments Vis	Lampe (12V-4W) Rechte Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Distanzstück Scheibe Linksenkung Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbreit Schraube
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	13	02 75 34 00 30 75 16 01 30 75 06 01 93 45 01 27	2 1 1 2	Distanziale (cromato) Indicatore di direzione Dx. tipo "ECIE" Indicatore di direzione Sx. tipo "ECIE" Lampada (12V-10W)	Spacer (chromium plated) R.H. blinker "ECIE" L.H. blinker "ECIE" Lamp (12V-10W)	Entretoise (chromé) Indic. de direction D. "ECIE" Indic. de direction G. "ECIE" Lampe (12V-10W)	Distanzstück (Verchromt) "ECIE"-Blinker R. "ECIE"-Blinker L. Lampe (12V-10W)
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	14	02 75 34 00 30 75 16 01 30 75 06 01 93 45 01 27	2 1 1 2	Distanziale (cromato) Indicatore di direzione Dx. tipo "ECIE" Indicatore di direzione Sx. tipo "ECIE" Lampada (12V-10W)	Spacer (chromium plated) R.H. blinker "ECIE" L.H. blinker "ECIE" Lamp (12V-10W)	Entretoise (chromé) Indic. de direction D. "ECIE" Indic. de direction G. "ECIE" Lampe (12V-10W)	Distanzstück (Verchromt) "ECIE"-Blinker R. "ECIE"-Blinker L. Lampe (12V-10W)
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	15	02 75 34 00 30 75 16 01 30 75 06 01 93 45 01 27	2 1 1 2	Distanziale (cromato) Indicatore di direzione Dx. tipo "ECIE" Indicatore di direzione Sx. tipo "ECIE" Lampada (12V-10W)	Spacer (chromium plated) R.H. blinker "ECIE" L.H. blinker "ECIE" Lamp (12V-10W)	Entretoise (chromé) Indic. de direction D. "ECIE" Indic. de direction G. "ECIE" Lampe (12V-10W)	Distanzstück (Verchromt) "ECIE"-Blinker R. "ECIE"-Blinker L. Lampe (12V-10W)
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	16	02 75 34 00 30 75 16 01 30 75 06 01 93 45 01 27	2 1 1 2	Distanziale (cromato) Indicatore di direzione Dx. tipo "ECIE" Indicatore di direzione Sx. tipo "ECIE" Lampada (12V-10W)	Spacer (chromium plated) R.H. blinker "ECIE" L.H. blinker "ECIE" Lamp (12V-10W)	Entretoise (chromé) Indic. de direction D. "ECIE" Indic. de direction G. "ECIE" Lampe (12V-10W)	Distanzstück (Verchromt) "ECIE"-Blinker R. "ECIE"-Blinker L. Lampe (12V-10W)
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	17	30 75 37 01 98 23 06 19 14 21 79 01 31 74 37 65	2 3 2 1	Coppella tipo "ECIE" Vite Rondella Clacson (tono acuto)	Protection cap "ECIE" Screw Washer Electric horn (treble)	Catadioptr "ECIE" Vis Rondelle Klaxon elect. (ton aigu)	Ruckschaltler "ECIE" Schraube Scheibe Signal hupe (H)
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	18	30 75 37 01 98 23 06 19 14 21 79 01 31 74 37 65	2 3 2 1	Coppella tipo "ECIE" Vite Rondella Clacson (tono acuto)	Protection cap "ECIE" Screw Washer Electric horn (treble)	Catadioptr "ECIE" Vis Rondelle Klaxon elect. (ton aigu)	Ruckschaltler "ECIE" Schraube Scheibe Signal hupe (H)
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	19	30 75 37 01 98 23 06 19 14 21 79 01 31 74 37 65	2 3 2 1	Coppella tipo "ECIE" Vite Rondella Clacson (tono acuto)	Protection cap "ECIE" Screw Washer Electric horn (treble)	Catadioptr "ECIE" Vis Rondelle Klaxon elect. (ton aigu)	Ruckschaltler "ECIE" Schraube Scheibe Signal hupe (H)
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	20	30 75 37 01 98 23 06 19 14 21 79 01 31 74 37 65	2 3 2 1	Coppella tipo "ECIE" Vite Rondella Clacson (tono acuto)	Protection cap "ECIE" Screw Washer Electric horn (treble)	Catadioptr "ECIE" Vis Rondelle Klaxon elect. (ton aigu)	Ruckschaltler "ECIE" Schraube Scheibe Signal hupe (H)
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	21	31 74 37 66 31 74 47 65 48 74 58 80	1 1 2	Clacson (tono grave) Mascherina per clacson Catadiotro laterale (ambra)	Electric horn (bass) Horn mask Side reflector (amber)	Klaxon elect. (ton grave) Masque pour klaxon Cataphote latéral (jaune ambre)	Signal hupe (L) Maske für Klaxon Seitenrückstrahler (bersteinfarben)
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	22	31 74 37 66 31 74 47 65 48 74 58 80	1 1 2	Clacson (tono grave) Mascherina per clacson Catadiotro laterale (ambra)	Electric horn (bass) Horn mask Side reflector (amber)	Klaxon elect. (ton grave) Masque pour klaxon Cataphote latéral (jaune ambre)	Signal hupe (L) Maske für Klaxon Seitenrückstrahler (bersteinfarben)
(A4) (N2) (AUS) (GB) (J)	23	31 74 37 66 31 74 47 65 48 74 58 80	1 1 2	Clacson (tono grave) Mascherina per clacson Catadiotro laterale (ambra)	Electric horn (bass) Horn mask Side reflector (amber)	Klaxon elect. (ton grave) Masque pour klaxon Cataphote latéral (jaune ambre)	Signal hupe (L) Maske für Klaxon Seitenrückstrahler (bersteinfarben)

IMPIANTO ILLUMINAZIONE POSTERIORE
REAR LIGHTING SYSTEM

ECLAIRAGE SYSTEME AR.
BELEUCHTUNG ANLAGE, HINT.

Tavola - Drawing
Table - Bild

36

(USA) Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

(SGP) Singapore / Singapore / Singapore / Singapore

